

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 311

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

51 tomas

2008 m. gruodžio 5 d.

Pranešimo Nr.	Turinys	Puslapis
	IV <i>Pranešimai</i>	
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Audito Rūmai		
2008/C 311/01	Ataskaita dėl Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	1
2008/C 311/02	Ataskaita dėl Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	7
2008/C 311/03	Ataskaita dėl Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	13
2008/C 311/04	Ataskaita dėl Europos aviacijos saugos agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	20
2008/C 311/05	Ataskaita dėl Europos vaistų agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	27
2008/C 311/06	Ataskaita dėl Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių išorės sienų valdymo agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	34
2008/C 311/07	Ataskaita dėl Europos rekonstrukcijos agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	42
2008/C 311/08	Ataskaita dėl Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	50
2008/C 311/09	Ataskaita dėl Europos jūrų saugos agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	57

LT

Kaina: 30 EUR

(Tęsinys antrajame viršelyje)

<u>Pranešimo Nr.</u>	<u>Turinys (tęsinys)</u>	<u>Puslapis</u>
2008/C 311/10	Ataskaita dėl Europos aplinkos agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	64
2008/C 311/11	Ataskaita dėl Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomosios įstaigos 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais	71
2008/C 311/12	Ataskaita dėl Konkurencingumo ir inovacijų vykdomosios įstaigos 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais	79
2008/C 311/13	Ataskaita dėl Visuomenės sveikatos programos vykdomosios įstaigos 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais	86
2008/C 311/14	Ataskaita dėl Europos geležinkelių agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais	92
2008/C 311/15	Ataskaita dėl Europos maisto saugos tarnybos 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais	100
2008/C 311/16	Ataskaita dėl Europos GNSS priežiūros institucijos 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Institucijos atsakymais	107
2008/C 311/17	Ataskaita dėl Europos Sąjungos įstaigų vertimo centro 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais	116
2008/C 311/18	Ataskaita dėl Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais	122
2008/C 311/19	Ataskaita dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais	130
2008/C 311/20	Ataskaita dėl Europos policijos koledžo 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Koledžo atsakymais	136
2008/C 311/21	Ataskaita dėl Eurojusto 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Eurojusto atsakymais ...	142
2008/C 311/22	Ataskaita dėl Europos mokymo fondo 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Fondo atsakymais	149
2008/C 311/23	Ataskaita dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Fondo atsakymais	156
2008/C 311/24	Ataskaita dėl Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centro 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais	164
2008/C 311/25	Ataskaita dėl Bendrijos augalų veislių tarnybos 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais	172
2008/C 311/26	Ataskaita dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais	178
<hr/>		
	Pastaba skaitytojui (žr. antrąjį viršelio puslapį)	s3



IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

AUDITO RŪMAI

ATASKAITA

**dėl Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūros 2007 finansinių metų
metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/01)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	2
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	2
PASTABOS	7–10	2
1–4 lentelės		3
Agentūros atsakymai		6

ĮVADAS

1. Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 2005 m. balandžio 26 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 768/2005 ⁽¹⁾. Pagrindinė Agentūros užduotis – organizuoti valstybių narių atliekamą žuvininkystės kontrolės ir tikrinimo veiklos koordinavimą siekiant užtikrinti veiksmingą ir vienodą bendros žuvininkystės politikos taisyklių taikymą. 2007 m. lapkričio 11 d. Agentūrai buvo suteiktas finansinis nepriklausomumas.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 768/2005 36 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. 2007 m. Agentūros biudžetas siekė 5 milijonus eurų. Dėl to, kad finansinis nepriklausomumas Agentūrai buvo suteiktas tik 2007 m. lapkričio mėn., Komisija valdė daugiau kaip pusę jos biudžeto. Nėra parengta oficiali Komisijos vykdyto Agentūros biudžeto dalies valdymo perdavimo ataskaita. 2 lentelėje pateikta Europos Komisijos subsidijomis finansuojama Agentūros valdoma biudžeto dalis.

8. Agentūra nebuvo apibrėžusi efektyvių finansinių metų pabaigos procedūrų, skirtų perkeltiniams asignavimams nustatyti. Mažiausiai 125 000 eurų sudarantys asignavimai buvo perkelti ⁽⁵⁾ neprišiemus teisinių įsipareigojimų.

9. Dar ne visos pagal Finansinio reglamento 38 straipsnį reikalaujamos skaidrumą ir patikimą finansų valdymą užtikrinančios vidaus kontrolės procedūros yra pagrįstos dokumentais. Administracinė valdyba nėra oficialiai patvirtinusi jokių vidaus kontrolės standartų.

10. Leidimus duodantis pareigūnas finansinių metų pabaigoje parengė apskaitos sistemų aprašymą, kurio dar nepatvirtino apskaitos pareigūnas.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 128, 2005 5 21, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 17 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 2 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

⁽⁵⁾ I antraštinė dalis, 67 000 eurų, ir III antraštinė dalis, 58 000 eurų.

1 lentelė

Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra (Brukselis)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 768/2005		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Europos bendrijos steigimo sutarties 37 straipsnis.</p> <p>Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 2371/2002 dėl žuvų išteklių apsaugos ir tausojančio naudojimo pagal bendrąją žuvininkystės politiką 28 straipsnyje reikalaujama, kad valstybės narės užtikrintų veiksmingą bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių kontrolę, tikrinimą ir vykdymo užtikrinimą bei tuo tikslu bendradarbiautų tarpusavyje ir su trečiosiomis šalimis.</p> <p>Tarybos reglamentas (EB) Nr. 768/2005, įsteigiantis Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūrą ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2847/93, nustatantį bendrosios žuvininkystės politikos kontrolės sistemą.</p>	<p>Tikslai</p> <p>Reglamentu įsteigiama Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra, kurios tikslas – organizuoti valstybių narių atliekamą žuvininkystės kontrolės ir tikrinimo veiklos koordinavimą ir padėti joms bendradarbiauti, kad būtų laikomasi bendrosios žuvininkystės politikos taisyklių siekiant užtikrinti veiksmingą ir vienodą jos taikymą.</p>	<p>Paskirtis ir uždaviniai</p> <p><i>Paskirtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> i) koordinuoti Bendrijos įsipareigojimus dėl kontrolės ir tikrinimo; ii) koordinuoti atitinkamų valstybių narių sutelktų nacionalinių kontrolės ir tikrinimo priemonių panaudojimą; iii) padėti valstybėms narėms teikti informaciją apie žvejybos veiklą ir kontrolę bei tikrinimą; iv) padėti valstybėms narėms vykdyti jų uždavinius ir įsipareigojimus pagal bendrosios žuvininkystės politikos taisykles; v) padėti valstybėms narėms ir Komisijai derinti bendrosios žuvininkystės politikos taikymą visoje Bendrijoje; vi) prisidėti valstybėms narėms ir Komisijai tyrinėjant ir vystant kontrolės bei tikrinimo metodus; vii) prisidėti valstybėms narėms koordinuojant inspektorių mokymą ir keičiantis patirtimi; viii) laikantis Bendrijos taisyklių koordinuoti veiksmus kovojant su neteisėta, nedeklaruojama ir nereguliuojama žvejyba. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir šeši Komisijos atstovai.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba iš Komisijos pasiūlytų ne mažiau nei dviejų kandidatų sąrašo.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito rūmai</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>5 milijonai eurų</p> <p>Agentūros turima suma jai suteikus finansinį nepriklausomumą: 2,2 milijono eurų</p> <p>2007 m. personalo planas</p> <p>38 darbuotojai</p> <p>Bendras darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>17 laikinų darbuotojų (įdarbinimo procesas sulėtėjo belaukiant, kol Agentūra bus perkelta į Vigo miestą 2008 m. pradžioje)</p> <p>Kitos pareigybės</p> <p>8 sutartininkai</p>	<p>2007 m. Agentūra, vadovaudamasi 2007 m. darbo programa, pradėjo plėtoti savo pirmąją operacinę veiklą trijose srityse ir pasirenge veiklai dar dvejose srityse.</p> <p>1. Šiaurės jūra ir gretimi vandenys</p> <p>2007 m. Agentūra, remdamasi galiojančiais tarp tam tikrų valstybių narių sudarytais bendradarbiavimo susitarimais (vykdant vadinamąsias „SHARK“ ir „SAINT PIERRE“ operacijas), kartu su valstybėmis narėmis, kurių teritorijos driekiasi aplink Šiaurės jūrą, parengė nuodugnų jungtinės veiklos planą.</p> <p>2. NAFO reguliuojamoji akvatorija</p> <p>Per visus 2007 m. Agentūra užtikrino tikrinimo ir priežiūros koordinavimą NAFO reguliuojamoje akvatorijoje (NAFO) Bendrijos inspektoriams vykdant NAFO apsaugos ir įgyvendinimo užtikrinimo priemones, Komisijos frachtuojamame bei NAFO reguliuojamoje akvatorijoje plaukiojančiame ES tikrinimo veiklą vykdančiame laive „Jean Charcot“ esant vienam Agentūros koordinatoriui.</p> <p>3. Baltijos jūra</p> <p>2007 m. gegužės–gruodžio mėn. buvo įvykdytos šešios Agentūros koordinuojamos bendros tikrinimo ir priežiūros kampanijos. Bendros tikrinimo ir priežiūros kampanijos buvo organizuojamos taip, kaip ir kampanijos Šiaurės jūroje. Kiekvieną kampaniją koordinavo vienas susijusios valstybės narės koordinavimo centrų, kuriame dirbo ir Agentūros koordinatorius.</p> <p>4. Melsvasis tunas</p> <p>2007 m. Agentūra pradėjo valstybių narių vykdomos kontrolės, tikrinimo ir priežiūros veiklos koordinavimo parengiamuosius darbus.</p> <p>5. NNN žvejyba</p> <p>Kol dar nėra patvirtinta naujų teisės aktų, kai kurie parengiamieji darbai jau pradėti vykdyti.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra (Brukselis) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos						
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai	Agentūros valdomi asignavimai				
				įrašyti	esami asignavimai	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	5 000	2 292	I antraštinė dalis Darbuotojai	2 650	923	391	223	168	532
			II antraštinė dalis Administracija	1 250	963	804	55	750	159
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla						
			— ĮA	1 100	407	192	—	—	215
			— MA	1 100	407	—	19	—	388
Iš viso	5 000	2 292	Iš viso ĮA	5 000	2 293	1 387	278	918	906
			Iš viso MA	5 000	2 293	—	297	918	1 079

ĮA: išipareigojimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

MA: mokėjimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra (Brukselis) – 2007 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

<i>(tūkstančiais eurų)</i>	
2007 m.	
Veiklos pajamos	
Bendrijos subsidijos	1 148
Kitos pajamos	39
Iš viso (a)	1 187
Veiklos išlaidos	
Išlaidos darbuotojams	306
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	2
Kitos administracinės išlaidos	563
Kitos veiklos išlaidos	34
Iš viso (b)	905
Finansinių metų ekonominis rezultatas (c = a – b)	282

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Bendrijos žuvininkystės kontrolės agentūra (Brukselis) – 2007 m. gruodžio 31 d. balansas

<i>(tūkstančiais eurų)</i>	
2007 m.	
Ilgalaikis turtas	
Ilgalaikis nematerialus turtas	0
Ilgalaikis materialus turtas	37
Trumpalaikis	
Trumpalaikės gautinos sumos	4
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	2 002
Iš viso turto	2 043
Trumpalaikiai įsipareigojimai	
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	79
Mokėtinos sąskaitos	1 682
Iš viso įsipareigojimų	1 761
Grynasis turtas	282
Rezervas	
Sukauptas perviršis/deficitas	0
Finansinių metų ekonominis rezultatas	282
Grynasis kapitalas	282

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

8. Siekdama patobulinti finansinių metų pabaigos procedūras ir išvengti panašių atvejų, nuo 2008 m. sausio mėn. Agentūra įdiegė papildomas stebėjimo priemones.
 9. 2008 m. kovo mėn. CFCA administracinė valdyba patvirtino vidaus kontrolės standartus (16). Vidaus kontrolės standartams įdiegti reikalinga organizacinė struktūra ir vidaus kontrolės sistemos bus įgyvendintos 2008 m.
 10. Leidimus duodančio pareigūno įvestas finansines procedūras dar turi patvirtinti apskaitos pareigūnas, nes laikotarpis nuo tada, kai Agentūra tapo finansiškai nepriklausoma, iki finansinių metų pabaigos buvo labai trumpas. Agentūra šiuo metu rengia šio patvirtinimo planą, kurį bus siekiama įgyvendinti 2008 m.
-

ATASKAITA

**dėl Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūros 2007 finansinių metų
metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/02)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	8
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	8
PASTABOS	7–9	8
1–4 lentelės		9
Agentūros atsakymai		12

ĮVADAS

1. Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (toliau – Agentūra), kuri tęsia Europos rasizmo ir ksenofobijos kontrolės centro (EUMC) veiklą, ir kuriai buvo suteikti papildomi įgaliojimai, įsteigta 2007 m. vasario 15 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 168/2007 ⁽¹⁾. Agentūros tikslas – teikti pagalbą atitinkamoms Bendrijos ir jos valstybių narių institucijoms ir įstaigoms, joms įgyvendinant Bendrijos teisę, ir dalintis patirtimi pagrindinių teisių srityje, siekiant joms padėti visapusiškai gerbti pagrindines teises, kai jos imasi atitinkamų priemonių.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrintus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 168/2007 21 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydamas pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.1

PASTABOS

7. Agentūros 2007 m. galutinis biudžetas sudarė 14,2 milijono eurų, lyginant su ankstesnių metų 9,3 milijono eurų EUMC biudžetu. Beveik visi biudžeto asignavimai buvo paskirti (13,9 milijono eurų), tačiau 7,5 milijono eurų buvo perkelti. Aukštą perkėlimų lygį lėmė 2007 m. kovo mėn. išplėsti Agentūros įgaliojimai. Dėl šio įgaliojimų išplėtimo buvo vėluojama priimti naują Agentūros darbo programą ir paskirti naują direktorių, taip pat nukeltas 2007 m. suplanuotos veiklos vykdymas.

8. Kadangi buvo pratęsti Agentūros įgaliojimai, biudžeto pataisomis ir įvairiais perskirstymais ji 798 000 eurų suma sumažino darbuotojams skirtų išlaidų biudžeto eilutes, išvengdama nepanaudotų šių išlaidų asignavimų panaikinimo metų pabaigoje.

9. Atliekant viešųjų pirkimų procedūras, vienu atveju paskelbtas finansinio įvertinimo metodas netiesiogiai sumažino santykinę kainos kriterijaus svarbą. Tai galėjo užkirsti kelią dalyvauti kai kuriems potencialiems paraiškų teikėjams ir neatitiko patikimo finansų valdymo principo.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24–25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 53, 2007 2 22, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 4 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. birželio 11 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

1 lentelė

Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (Viena)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 168/2007		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekčiai (2006 m. duomenys)	2007 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2006 m. duomenys)
<p>Informacijos rinkimas</p> <p>Komisija, neperžengdama kompetencijos ribų ir atsižvelgdama į Tarybos nustatytas sąlygas, neprieštaraujantis Sutarties nuostatoms, gali rinkti informaciją ir atlikti patikras reikalingas patikėtai veiklai vykdyti.</p> <p>(Sutarties 284 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Teikti pagalbą atitinkamoms Bendrijos ir jos valstybių narių institucijoms, organams, biurams ir agentūroms, joms įgyvendinant Bendrijos teisę, ir dalintis patirtimi pagrindinių teisių srityje, siekiant joms padėti visapusiškai gerbti pagrindines teises, kai jos pagal savo atitinkamą kompetenciją imasi priemonių ar nustato veiksmų kryptis.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rinkti, nagrinėti ir platinti svarbią, objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją, įskaitant valstybių narių, Sąjungos institucijų, taip pat Bendrijos ir Sąjungos organų, biurų ir agentūrų, mokslinių tyrimų centrų, nacionalinių organų, nevyriausybinių organizacijų, trečiųjų šalių ir tarptautinių organizacijų, pirmiausia Europos Tarybos kompetentingų organų, jai perduotų tyrimų ir stebėsenos rezultatus. — Kurti duomenų palyginamumo, objektyvumo ir patikimumo gerinimo Europos lygmenyje metodus. — Vykdyti, bendradarbiauti vykdant arba skatinti mokslinius tyrimus ir studijas, visų pirma Europos Parlamento, Tarybos arba Komisijos prašymu, kai tai tikslinga ir suderinama su Agentūros prioritetais bei metine darbo programa. — Savo iniciatyva arba Europos Parlamento, Tarybos arba Komisijos prašymu skelbti išvadas bei nuomones tam tikrų sričių temais klausimais, skirtas Sąjungos institucijoms ir valstybėms narėms, joms įgyvendinant Bendrijos teisę. — Skelbti metinę ataskaitą, kurioje aptariami Agentūros veiklos sritims priklausantys pagrindinių teisių klausimai, temines ataskaitas ir metinę veiklos ataskaitą. — Rengti ryšių strategiją ir skatinti dialogą su pilietine visuomene tam, kad padidintų visuomenės informuotumą apie pagrindines teises. 	<p>1. Valdančioji taryba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Po viena nepriklausomą atstovą iš kiekvienos valstybės narės, vienas nepriklausomas Europos Tarybos atstovas ir du Komisijos atstovai.</p> <p><i>Pareigos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Tvirtinti darbo programą ir bendrąją metinę ataskaitą, — tvirtinti galutinį biudžetą ir personalo planą, — teikti nuomonę apie galutines finansines ataskaitas. <p>2. Vykdomoji valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valdančiosios tarybos pirmininkas ir pirmininko pavaduotojas, — Europos Tarybos į Valdančiąją tarybą paskirtas asmuo gali dalyvauti Vykdomosios valdybos posėdžiuose, — vienas Komisijos atstovas, — dar du Valdančiosios tarybos nariai. <p>3. Direktorius</p> <p>Komisijos siūlymu ir gavusi Europos Parlamento ir Tarybos nuomonę jį skiria Valdančioji taryba.</p> <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Vidaus auditas</p> <p>Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>14,2 milijono eurų (9,3 milijono eurų),</p> <p>iš kurių Bendrijos subsidija sudaro 98 % (100 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 46 (37)</p> <p>darbo vietos, iš kurių užimtos 34 (35)</p> <p>+ 11 (10) kitų darbuotojų (sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai, laikini pavaduojantys darbuotojai)</p> <p><i>Iš viso darbuotojų: 57 (47),</i></p> <p>iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 31 (28)</p> <p>administracine veikla: 21 (15)</p> <p>mišria veikla: 5 (4)</p>	<p>RAXEN tinklas</p> <p>25 pagrindinių nacionalinių centrų įnašų skaičius: 245 (375)</p> <p>Įnašų skaičius PHARE Kroatijos-Turkijos projekto kontekste: 6</p> <p>Posėdžių skaičius: 1 (2)</p> <p>Tyrimų ataskaitos</p> <p>Ataskaitų skaičius: 4 (9)</p> <p>Posėdžių skaičius: 6 (5)</p> <p>Metinės ataskaitos: 2 (2)</p> <p>Su tyrimais nesusijusi medžiaga</p> <p>Įvairūs FRA leidiniai: 15 (9)</p> <p>Bendradarbiavimas su valstybėmis narėmis ir kitomis institucijomis:</p> <p>Valstybės narės: 7 (15)</p> <p>Europos Komisija: 8 (29)</p> <p>Europos Parlamentas: 6 (8)</p> <p>Regionų komitetas: 1 (2)</p> <p>Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas: 3 (1)</p> <p>Europos Taryba: 4 (10)</p> <p>ESBO: 5 (4)</p> <p>Tarparentūriniai ryšiai: 2 (4)</p> <p>Jungtinės Tautos: 2 (1)</p> <p>Kiti posėdžiai ir apskrito stalo diskusijos: 23 (5)</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (Viena) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	14 000	14 000	I antraštinė dalis Darbuotojai	4 085	4 012	3 903	109	73	50	37	13
Kitos asignuotosios pajamos	0	240	II antraštinė dalis Administracija	2 375	2 337	750	1 587	38	283	273	10
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	7 540	7 430	1 810	5 620	110	942	881	61
2005 m. Phare ⁽¹⁾	0	90	2005 m. Phare ⁽¹⁾	0	0	0	0	0	90	90	0
2006 m. Phare ⁽¹⁾	191	191	2006 m. Phare ⁽¹⁾	191	168	53	138	0	245	245	0
Iš viso	14 191	14 521	Iš viso	14 191	13 947	6 516	7 454	221	1 610	1 526	84

⁽¹⁾ Asignuotosios pajamos.

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (Viena) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	14 074	8 609
Kitos pajamos	207	8
Iš viso (a)	14 281	8 617
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	3 532	3 051
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	168	52
Kitos administracinės išlaidos	1 538	1 403
Kitos veiklos išlaidos	3 450	3 556
Iš viso (b)	8 688	8 061
Finansinių metų ekonominis rezultatas (c = a – b)	5 593	556

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (Viena) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	109	84
Ilgalaikis materialus turtas	333	388
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	0	70
Trumpalaikės gautinos sumos	291	453
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	8 196	2 288
Iš viso turto	8 929	3 282
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	48	48
Mokėtinos sąskaitos	1 588	1 535
Iš viso įsipareigojimų	1 636	1 582
Grynasis turtas	7 293	1 700
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	1 700	1 143
Finansinių metų ekonominis rezultatas	5 593	556
Grynasis kapitalas	7 293	1 700

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Agentūra ėmėsi visų reikiamų priemonių, kad išvengtų šių vėlavimų ir kiek įmanoma labiau sumažintų perkeltų asignavimų panaikinimo atvejų skaičių. 2008 metais bus atidžiai stebima, kaip sekasi įgyvendinti iškeltą tikslą panaikinti mažiau negu 10 proc. perkeltų lėšų.
8. Pervedimai ir biudžeto pataisos buvo reikalingos iškilus sunkumams, susijusiems su Agentūros įgaliojimų išplėtimu, dėl ko nebuvo galima įvykdyti iš pradžių numatytos veiklos. Ateityje Agentūra ir toliau stengsis pagerinti savo veiklos planavimą.
9. Taikyta metodika visapusiškai atitiko finansinį reglamentą. Tačiau siekdama, kad būtų pasirinkti ekonomiškai priimtinausi pasiūlymai, Agentūra pradės taikyti šiuo metu Komisijos tarnybų siūlomą vertinimo metodiką.
-

ATASKAITA**dėl Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūros 2007 finansinių
metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/03)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	14
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	14
PASTABOS	7–11	14
1–4 lentelės		16
Agentūros atsakymai		19

I V A D A S

1. Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 2004 m. kovo 10 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 460/2004 ⁽¹⁾. Pagrindinė Agentūros užduotis – palaikant nacionalines ir Bendrijos lygmens iniciatyvas, sustiprinti Bendrijos gebėjimus užkertant kelią tinklų ir informacijos apsaugos problemoms bei jas sprendžiant.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

P A T I K I N I M O P A R E I Š K I M A S

3. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 460/2004 17 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nušlystos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikrinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikrinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 77, 2004 3 13, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 25 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 4 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

P A S T A B O S

7. 2007 m. Agentūros biudžetas sudarė 8,3 milijono eurų lyginant su ankstesnių metų 7,0 milijono eurų biudžetu. Daugiausia pagrindinės veiklos operacijų (III antraštinė dalis) buvo atlikta paskutinįjį 2007 metų ketvirtį. Apie 40 % III antraštinei daliai priklausančių išpareigojimų buvo prisiimta ir daugiau kaip 50 % mokėjimų buvo atlikta 2007 m. lapkričio ir gruodžio mėn. dėl pavėluoto patvirtinimo išmokėti lėšas. Mažų ribotus išteklius turinčių agentūrų atveju patvirtinimas išmokėti lėšas metų pabaigoje kelia grėsmę pagrindinės veiklos vykdymui.

8. Keturiais atvejais perkelti asignavimai ne visuomet atitiko teisinius išpareigojimus ⁽⁵⁾. Be to, siekdami kiek įmanoma labiau sumažinti klaidų finansinėse ataskaitose riziką, pagrindinę veiklą vykdančios departamentai turi rengti tikslesnę finansinę informaciją ⁽⁶⁾.

9. Ilgalaikio turto aprašas buvo tvarkomas naudojantis skaičiuokle, o tai neužtikrino duomenų vientisumo. Nebuvo atlikta išsami fizinė inventorizacija.

10. Buvo nustatyti šie nuolat pasikartojantys viešųjų pirkimų procedūrų trūkumai: pirminės pasiūlymų atrankos nebuvo pagrįstos, vertinimo komitetas nepasirašė vertinimo dokumentų, o bylos nebuvo struktūrizuotos ir išsamios. Vienu atveju nebuvo galima rasti svarbios informacijos. Ši situacija neatitiko skaidrumo principo.

⁽⁵⁾ Jų bendra vertė siekė 121 500 eurų.

⁽⁶⁾ Audito metu buvo aptiktos ir ištaisytos maždaug 105 000 eurų siekiančios sukauptų išpareigojimų klaidos.

11. Pagal Agentūros įsteigimo reglamento 27 straipsnį, jos įgaliojimai baigiasi 2009 m. kovo 13 d. Sprendimas turėtų būti priimtas atsižvelgiant į jo finansinį ir organizacinį poveikį Agentūros veiklai.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

1 lentelė

Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (Heraklionas)

Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 460/2004)		Valdymas	Agentūrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Valstybių narių vyriausybės atstovai bendru susitarimu priėmė deklaraciją dėl Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūros įkūrimo. Agentūra turi nustatyti pagrindines gaires ir kelti pasitikėjimą savo nešališkumu, pateikiamų patarimų kokybę ir skleidžiama informacija, savo procedūrų skaidrumu ir veiklos formomis, taip pat kruopštumu, su kuriuo ji vykdo jai pavestas užduotis.</p> <p>(2004 m. vasario 19 d. Tarybos sprendimas, parengtas remiantis Sutarties 251 straipsniu).</p>	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agentūra stiprina Bendrijos, valstybių narių ir verslo bendruomenės gebėjimus užkertant kelią tinklų ir informacijos saugumo problemoms, jas nustatant ir į jas reaguojant. — Neperžengdama savo kompetencijos ribų, Agentūra teikia pagalbą ir pataria Komisijai ir valstybėms narėms su tinklų ir informacijos saugumu susijusiais klausimais. — Agentūra formuoja aukštą kompetencijos lygį. Šį profesionalumą Agentūra naudoja siekdama skatinti platų dalyvių iš valstybinio ir privataus sektorių bendradarbiavimą. — Komisijai paprašius, Agentūra jai padeda tobulinti Bendrijos teisės aktus tinklų ir informacijos saugumo srityje. 	<p>Uždaviniai</p> <p>Agentūra:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) renka informaciją apie esančią ir kylančią riziką, kuri galėtų sukelti poveikį elektroninio ryšio tinklams; b) teikia Europos Parlamentui, Komisijai, Europos institucijoms ar kompetentingoms nacionalinėms institucijoms patarimus bei pagalbą; c) stiprina šioje srityje veikiančiųjų asmenų bendradarbiavimą; d) lengvina bendradarbiavimą plėtojant bendrąsias metodologijas, skirtas tinklų ir informacijos saugumo problemoms nagrinėti; e) prisideda prie visų vartotojų sąmoningumo skatinimo tinklų ir informacijos saugumo klausimais; f) padeda Komisijai ir valstybėms narėms palaikyti santykius su pramonės sektoriumi; g) seka standartų raidą; h) pataria Komisijai mokslinių tyrimų tinklų ir informacijos saugumo srityje; i) skatina rizikos įvertinimo veiklą, susijusią su prevencijos sprendimais; j) prisideda bendradarbiaujant su trečiosiomis šalimis. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>1. Ją sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, trys Komisijos paskirti atstovai ir trys balsavimo teisės neturintys atstovai, kurių kiekvienas atstovauja vieną iš šių grupių:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) informacijos ir ryšių technologijų pramonę; b) vartotojų grupes; c) mokslo srities ekspertus. <p>2. Valdybos narius gali pakeisti pakaitiniai nariai.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>1. Agentūrai vadovauja vykdomasis direktorius, savo pareigas atliekantis savarankiškai.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius skiriamas penkeriems metams.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Vidaus auditas</p> <p>Komisijos vidaus auditorius.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>8,3 (6,9) milijono eurų (Bendrijos subsidija: 100 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <ul style="list-style-type: none"> — Personalo plane numatytos 44 darbo vietos, iš kurių 42 užimtos; — kitos darbo vietos: 11 sutartininkų, 2 deleguoti nacionaliniai ekspertai, 2 stažuotojai. <p>Iš viso darbuotojų: 56, iš kurių užsiima pagrindine veikla: 31 (35) administracine ir politine veikla: 25 (26)</p>	<p>Agentūra pateikė 22 ataskaitas įvairiomis tinklų ir informacijos apsaugos temomis, tarp jų:</p> <ul style="list-style-type: none"> — informuotumo apsaugos srityje iniciatyvų ir apsaugos politikos efektyvumo įvertinimo, — sertifikavimo ir akreditacijos sistemų, — paslaugų teikėjų įgyvendintų apsaugos priemonių, — e. ryšių vidaus rinkos, — rizikos valdymo metodų apžvalgos, — verslo tęstinumo metodų, — valdymo, — kylančios rizikos, — technologijų plėtros, — taikomųjų programų ir technologijų, — gerosios praktikos, — kontaktinių duomenų katalogo, — autentiškumo patvirtinimo lygių, — CSIRT bendradarbiavimo. <p>Agentūra surengė 8 praktinius seminarus įvairiomis tinklų ir informacijos apsaugos temomis, įskaitant informuotumo didinimą, technologijų plėtrą, autentiškumo patvirtinimą, CSIRT.</p> <p>Agentūra atnaujino savo interneto svetainę.</p> <p>Agentūra kas ketvirtį skelbė informacinį biuletinį.</p> <p>Agentūra atliko daugiau kaip 40 pristatymų įvairiuose su tinklų ir informacijos apsauga susijusiuose renginiuose ir konferencijose.</p> <p>Agentūra išnagrino septynis prašymus dėl konsultacijų ir pagalbos suteikimo: iš jų penkis pateikė valstybės narės (du – Austrija, du – Graikija ir vieną – Bulgarija) ir du – Komisija.</p> <p>Agentūra plėtojo ryšius su specializuotais EBPO ir Tarptautinės telekomunikacijų sąjungos struktūriniais dariniais, kad nustatytų galimą sinergiją ir praneštų Agentūros suinteresuotosioms šalims apie jų veiklą.</p>

Saltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (Heraklionas) – 2007 m. finansinių metų biudžeto įvykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos									
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai			
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	įrašyti	skirti	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	8 000	7 900	I antraštinė dalis Darbuotojai	4 190	4 082	3 953	129	108	253	253	243	11
Kitos pajamos	417	417 ⁽¹⁾	II antraštinė dalis Administracija	1 135	1 103	883	220	32	126	126	121	5
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	3 092	3 043	1 351	1 692	49	538	538	496	42
Iš viso	8 417	8 317	Iš viso	8 417	8 228	6 187	2 041	189	917	917	860	58

⁽¹⁾ Ši suma apima pakartotinį 234 528 eurų panaudojimą.

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynųjų pinigų principu.

3 lentelė

Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (Heraklionas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	7 988	5 476
Kitos pajamos	203	12
Iš viso (a)	8 191	5 488
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	3 573	3 100
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	126	103
Kitos administracinės išlaidos	1 477	1 515
Kitos veiklos išlaidos	2 199	1 236
Iš viso (b)	7 375	5 954
Perviršis/(deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	816	– 466
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	—	—
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	3	2
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 3	– 2
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	813	– 468

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos tinklų ir informacijos apsaugos agentūra (Heraklionas) – 2007 m. ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	36	33
Ilgalaikis materialus turtas	337	312
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikės gautinos sumos	101	56
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	2 379	2 519
Iš viso turto	2 853	2 920
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	155	66
Mokėtinos sąskaitos	1 255	2 224
Iš viso įsipareigojimų	1 410	2 290
Grynasis turtas	1 443	630
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	630	1 098
Finansinių metų ekonominis rezultatas	813	– 468
Grynasis kapitalas	1 443	630

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Išorės veiksniai, pvz., pavėluotas patvirtinimas išmokėti lėšas, iš tiesų trukdė vykdyti pagrindinę veiklą. Todėl Agentūra tiksliai suplanavo ir atidžiai stebi 2008 m. biudžeto vykdymą.
 8. Tam tikrais atvejais esant daugybei kintamųjų apskaičiuotos tik apytikslės perkeltų asignavimų sumos. Agentūrai žinoma su tuo susijusi rizika, todėl ji siekia perkeltų asignavimų sumas apskaičiuoti kuo tiksliau.
 9. Ilgalaikį turtą Agentūra tvarko naudodamasi savo apskaitos programine įranga. Kadangi administracinio inventoriaus yra nedaug, jis tvarkomas naudojant skaičiuoklę. 2009 m. Agentūra rengiasi pradėti naudoti „ABAC turtas“ (angl. *ABAC Assets*) sistemą.
 10. Agentūra pripažįsta, kad trijose viešųjų pirkimų dokumentų bylose būta trūkumų. Agentūra imasi priemonių šiems administraciniams trūkumams pašalinti. Viena šių priemonių yra kvalifikuoto viešųjų pirkimų pareigūno įdarbinimas.
 11. Europos Komisija pasiūlė pratęsti Agentūros įgaliojimus ir Bendrijos įstatymų leidėjas sutiko juos pratęsti trejų metų laikotarpiui.
-

ATASKAITA
dėl Europos aviacijos saugos agentūros 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2008/C 311/04)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	21
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	21
PASTABOS	7–10	21
1–4 lentelės		23
Agentūros atsakymai		26

ĮVADAS

1. Europos aviacijos saugos agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 2002 m. liepos 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1592/2002 ⁽¹⁾. Agentūros užduotys yra palaikyti aukštą civilinės aviacijos saugos lygį, užtikrinti deramą civilinės aviacijos saugos plėtojimą, rengti sertifikatų specifikacijas bei suteikti sertifikatus oreivystės gaminiams.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1592/2002 49 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nušiuštos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 240, 2002 9 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 30 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 2 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.1

PASTABOS

7. Agentūros 2007 m. biudžetas sudarė 72 milijono eurų, lyginant su ankstesnių metų 66 milijono eurų biudžetu. Agentūros biudžetas finansuojamas mokesčiais ir rinkliavomis už sertifikatus ir patvirtinimus, kuriuos suteikia ar pakeičia Agentūra, bei Komisijos įnašu.

8. 2007 m. personalo plane buvo numatytos 467 darbo vietos laikiniems darbuotojams – 139 darbo vietomis daugiau nei 2006 m. plane. Kadangi išlaidų darbuotojams asignavimai nepadengė tikrųjų darbuotojams skirtų išlaidų, Agentūra įdarbino mažiau darbuotojų ir su Komisija susitarė sumažinti darbo vietų skaičių iki ne daugiau kaip 342 etatų, iš kurių 333 etatai metų pabaigoje buvo užimti. Tačiau personalo planas nebuvo atitinkamai pakeistas. Agentūra turėtų nuodugniai patikrinti išlaidų prognozių, kurios yra teikiamos patvirtinti biudžeto valdymo institucijai, nuoseklumą.

9. Pagal naują 2007 m. birželio 1 d. įsigaliojusį mokesčių ir rinkliavų reglamentą ⁽⁵⁾ Agentūra sąmatoje numatė 14,9 milijono eurų asignuotųjų pajamų, kurios turėtų padengti būsimas sertifikavimo išlaidas. Tačiau ši suma yra pernelyg padidinta, nes ji taip pat apima pagal ankstesnio reglamento nuostatas rinktus mokesčius.

⁽⁵⁾ 2007 m. gegužės 31 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 593/2007, OL L 140, 2007 6 1, p. 3.

10. Vienos viešųjų pirkimų procedūros atveju aiškios ir išsamioms informacijos apie sutarčių sudarymo kriterijus ir jų atitinkamus svorinius koeficientus bei taikytą finansinio vertinimo metodą nebuvimas sąlygojo neskaidrumą paraiškų teikėjams.

Kitais trimis atvejais ⁽¹⁾ paskelbus kvietimą dalyvauti konkurse buvo taikoma ribota procedūra, nors bendra teiktinų paslaugų vertė viršijo ribą, nuo kurios privaloma taikyti atvirą procedūrą.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24–25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Bendra apytikslė vertė: 2,5 milijono eurų per ketverius metus.

1 lentelė

Europos aviacijos saugos agentūra (Kelnas)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1592/2002		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	Veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Bendra transporto politika</p> <p>Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti, ar reikia priimti atitinkamas jūrų ir oro transporto nuostatas ir kokių mastu bei kokia tvarka tai daryti.</p> <p>(Sutarties 80 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Užtikrinti aukštą ir tolydų civilinės aviacijos saugos lygį Europoje ir garantuoti deramą civilinės aviacijos saugos veikimą ir plėtojimą.</p>	<p>Agentūros taikomos priemonės</p> <ul style="list-style-type: none"> — Teikti Komisijai nuomones. — Leisti sertifikatų specifikacijas, įskaitant tinkamumo skrydžiams kodeksus ir priimtinas atitikties priemones, taip pat visą rekomendacinę medžiagą, susijusią su Bendrijos politika. — Priimti sprendimus dėl tinkamumo skraidyti ir aplinkos apsaugos reikalavimų atitikimo sertifikavimo. — Atlikti valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų standartizacijos patikrinimus. — Atlikti būtinas patikras įmonių patalpose. 	<p>1. Administracinė valdyba kurią sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir Komisijos atstovas, įsteigia suinteresuotųjų šalių patariamąjį organą.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius kurį Komisijos teikimu skiria Administracinė valdyba, vadovauja Agentūrai.</p> <p>3. Apeliacinė taryba reglamentuoja Agentūros sprendimus, susijusius su sertifikavimu, mokesčiais, rinkliavomis ir patikromis įmonėse.</p> <p>4. Išorės auditas Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas Tarybai rekomendavus.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>Bendras biudžetas: 72,0 (66,8) milijono eurų, kurį sudaro:</p> <p>Mokesčių ir rinkliavų pajamos: 55,8 (33,2) milijono eurų (65 %)</p> <p>Bendrijos subsidija: 26,5 (31,4) milijono eurų (31 %)</p> <p>Vokietijos Federacinės Respublikos (Transporto ministerija) ir Kelno miesto įnašas: 0,3 (1,2) milijono eurų.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>personalo plane numatytos 467 (328) darbo vietos laikiniems darbuotojams iš kurių užimtos: 333 (276)</p> <p>kiti darbuotojai: 29 (33) deleguoti nacionaliniai ekspertai, sutartininkai ir pagalbiniai darbuotojai</p> <p>Iš viso darbuotojų 362 (309), iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 277 (227) — administracine veikla: 57 (57) — mišria veikla: 28 (25) 	<p>Nuomonės</p> <p>5 nuomonės apie reglamentų (EB) Nr. 1592/2002, 1702/2003 ir 2042/2003 pataisais.</p> <p>Reglamentuojantys sprendimai</p> <p>17 pataisų: sertifikatų specifikacijų (15) ir medžiagos apie priimtinas atitikties priemones ir gaires (2).</p> <p>Tarptautinis bendradarbiavimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — 7 bendradarbiavimo susitarimai: su Kinija (5), Naująja Zelandija (1) ir Albanija (1). — Bendradarbiavimo susitarimų su Valstijų aviacijos komitetu (JAV) ir JCAB (Japonija) pataisais. — Supratimo memorandumas su COCESNA/ACSA. <p>Sertifikavimo sprendimai 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Tipiniai sertifikatai: 29</p> <p>Papildomi tipiniai sertifikatai: 879</p> <p>Tinkamumo skrydžiams direktyvos: 380</p> <p>Europinės techninės specifikacijos: 198</p> <p>Priimtinos atitikties priemonės: 87</p> <p>Reikšmingi pakeitimai: 1 193</p> <p>Nereikšmingi pakeitimai: 2 655</p> <p>Kapitaliniai remontai: 245</p> <p>Smulkūs remontai: 156</p> <p>Skrydžių vadovas (AFM): 430</p> <p>Skrydžio sąlygų patvirtinimas (PTF): 508</p> <p>Konstravimo organizacijų tvirtinimas: 429</p> <p>Techninės priežiūros įstaigų (dvišalių) tvirtinimas: 1 380</p> <p>Techninės priežiūros įstaigų (užsienio) tvirtinimas: 224</p> <p>Techninės priežiūros specialistų rengimo įstaigų tvirtinimas: 24</p> <p>Gamybos įmonių tvirtinimas: 16</p> <p>Standartizavimo patikros (valstybių skaičius pagal rūšis) 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Techninės priežiūros srityje (MAST): 28</p> <p>Gamybos srityje (POAST): 12</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos aviacijos saugos agentūra (Kelnas) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Nuosavos pajamos	42 800	40 967	I antraštinė dalis Darbuotojai	33 624	33 086	32 152	934	538	286	243	43
Bendrijos subsidijos	26 530	26 530									
Kitos subsidijos ir pajamos	1 879	2 593	II antraštinė dalis Administracija	9 819	9 564	7 968	1 596	255	2 585	2 504	81
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	27 766	27 155	9 956	17 199	611	16 381	14 238	2 143
Mokesčių ir rinkliavų asignuotosios pajamos	p.m.	14 865	Mokesčių ir rinkliavų asignuotosios pajamos	p.m.	14 865	0	14 865	0	0	0	0
Kitos asignuotosios pajamos	836	326	Kitos asignuotosios pajamos	836	326	326	500	10	0	0	0
Iš viso	72 045	85 281	Iš viso	72 045	84 996	50 402	35 094	1 414	19 252	16 985	2 267

NB: Galutinės sumos gali skirtis dėl apvalinimo.

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

3 lentelė

Europos aviacijos saugos agentūra (Kelnas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Mokesčiai ir rinkliavos	44 167	35 173
Bendrijos subsidijos	24 166	26 401
Kitos subsidijos	1 608	2 021
Kitos pajamos	559	340
Iš viso (a)	70 500	63 935
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	31 070	23 778
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	1 392	573
Kitos administracinės išlaidos	10 008	6 436
Kitos veiklos išlaidos	22 360	27 798
Iš viso (b)	64 830	58 586
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	5 670	5 349
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	605	263
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	17	19
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	588	244
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	6 258	5 593

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos aviacijos saugos agentūra (Kelnas) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	274	268
Ilgalaikis materialus turtas	1 542	1 719
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	0	0
Atsargos	0	0
Trumpalaikės gautinos sumos	21 820	13 881
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	36 659	24 056
Iš viso turto	60 295	39 924
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	797	639
Mokėtinos sąskaitos	44 618	30 663
Iš viso įsipareigojimų	45 415	31 302
Grynasis turtas	14 880	8 622
Rezervai		
Sukauptas perviršis/deficitas	8 622	3 029
Finansinių metų ekonominis rezultatas	6 258	5 593
Grynasis kapitalas	14 880	8 622

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

8. Per pirmus dvejus mokesčių ir rinkliavų reglamentų įgyvendinimo metus Agentūros gautų pajamų nepakako visoms prognozuojamoms išlaidoms padengti. Atsargumo sumetimais Agentūra nusprendė lėčiau vykdyti darbuotojų atrankas. Tai atsispindėjo 2008–2010 m. personalo politikos plane, kuris buvo suderintas su Komisija.

9. 2007-ieji metai tapo pereinamuoju laikotarpiu, kai buvo taikomas ir senasis, ir naujasis mokesčių ir rinkliavų reglamentas. Iš mokesčių ir rinkliavų gaunamos asignuotosios pajamos apskaičiuojamos vadovaujantis pagrindinio reglamento (216/2008) 64 straipsnio 5 dalimi, kurioje numatyta, kad 2007 metais surinkti mokesčiai laikomi asignuotomis pajamomis. Pagrindiniame reglamente nėra nurodyta, kad reikia išskaičiuoti mokesčius, surinktus taikant ankstesnįjį reglamentą. Išsamūs skaičiavimai buvo pateikti Valdanciosios tarybos Biudžeto komitetui (2008 m. gegužės 28 d.).

10. Agentūra puikiai supranta būtinybę griežtai laikytis Komisijos viešųjų pirkimų taisyklių. Ji skirs ypatingą dėmesį tam, kad potencialūs paraiškų teikėjai būtų aiškiai informuoti apie sutarčių sudarymo kriterijus ir jų paraiškų vertinimą.

ATASKAITA**dėl Europos vaistų agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/05)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	28
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	28
PASTABOS	7–9	28
1–4 lentelės		30
Agentūros atsakymai		33

ĮVADAS

1. Europos vaistų agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 1993 m. liepos 22 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 2309/93, kurį pakeitė 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 726/2004 ⁽¹⁾. Agentūra organizuota kaip tinklas, per kurį ji koordinuoja nacionalinių institucijų jai patikėtus mokslinius išteklius, siekdama užtikrinti žmonėms skirtų ir veterinarinių vaistų įvertinimą ir priežiūrą.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 726/2004 68 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikrinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikrinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 214, 1993 8 24, p. 18 ir OL L 136, 2004 4 30, p. 1. Pagal pastarąjį reglamentą, Agentūros pavadinimas Europos vaistų vertinimo agentūra buvo pakeistas į Europos vaistų agentūra.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 15 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 1 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. Agentūros 2007 m. galutinis biudžetas sudarė 163,1 milijono eurų, lyginant su ankstesnių metų 138,7 milijono eurų biudžetu. 32 milijonai eurų biudžeto asignavimų buvo perkelti ir 4 milijonai panaikinti. Kaip ir 2006 m., aukštą administracijos išlaidų perkėlimų lygį, 18,9 milijono eurų, iš esmės lėmė Vaistų reguliavimo telematikos programa. Agentūra ir kitos su šia programa susijusios šalys privalo užtikrinti, kad būtų geriau planuojamas ir prižiūrimas programos įgyvendinimas. Ši padėtis neatitinka metinio periodiškumo principo. Agentūra turi apsvarstyti galimybę Telematikos programos atveju naudoti diferencijuotų asignavimų sistemą, kuri yra tinkamesnė tokių programų biudžeto valdymui.

8. Konkurso procedūrų audito metu nustatyti šie trūkumai: nepakankamai pagrįstas procedūrų ⁽⁵⁾ pasirinkimas ir neadekvatus kainos kriterijų vertinimo metodai ⁽⁶⁾. Jungtinės viešųjų pirkimų procedūros, kurioje dalyvavo penkios kitos agentūros, atveju teiktinų paslaugų apimtis nebuvo tinkamai nustatyta. Todėl kilo sunkumų vertinant pasiūlytas kainas ir prirėkė peržiūrėti teiktinų paslaugų apimtį ir vertę. Siekdama išspręsti čia iškeltas problemas, Agentūra turėtų siekti gerinti savo viešųjų pirkimų procedūrų kokybę.

⁽⁵⁾ Du atvejai.

⁽⁶⁾ Trys atvejai.

9. Savo 2006 m. ataskaitoje ⁽¹⁾ Audito Rūmai pažymėjo, kad Agentūra dar neatliko išsamios pranešėjų patirtų sąnaudų analizės. Agentūros administracinė valdyba įsteigė sąnaudų apskaičiavimo grupę, kuri 2007 m. pabaigoje parengė ataskaitą dėl

bendrijų tarptautinių sąnaudų apskaičiavimo metodų ir pasiūlymą dėl alternatyvios galimybės atsilyginti pranešėjams. Audito Rūmai palankiai vertina Agentūros pastangas sprendžiant sąnaudų apskaičiavimo klausimą ir skatina tolesnę pažangą.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL C 309, 2007 12 19, p. 34.

1 lentelė

Europos vaistų agentūra (Londonas)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 726/2004	Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2006 m. duomenys)
<p>Žmonių sveikatos aukšto lygio apsauga užtikrinama nustatant ir įgyvendinant visas Bendrijos politikos ir veiklos kryptis.</p> <p>Bendrija, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, sieks gerinti visuomenės sveikatą, užkirsti kelią žmonių negalavimams ir ligoms bei pašalinti pavojaus žmonių sveikatai šaltinius. (...)</p> <p>(Sutarties 152 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Koordinuoti valstybių narių institucijų Agentūrai patikėtus mokslinius išteklius, naudojamus tvirtinant ir prižiūrint žmonėms skirtus ir veterinarinius vaistus. — Teikti valstybėms narėms ir Europos Sąjungos institucijoms mokslines konsultacijas apie žmonėms skirtus ir veterinarinius vaistus. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Koordinuoti vaistų, kuriems taikoma Bendrijos leidimo prekiauti išdavimo tvarka, mokslinį įvertinimą. — Koordinuoti vaistų, kuriems išduotas Bendrijos leidimas prekiauti, priežiūrą (farmakologinis budrumas). — Teikti nuomonę dėl didžiausių leistinių veterinarinių vaistų liekanų ribų gyvulinės kilmės maisto produktuose. — Koordinuoti tikrinimą, kaip laikomasi geros gamybos praktikos, geros laboratorinės praktikos ir geros klinikinės praktikos. — Vesti išduodamų leidimų prekiauti vaistais apskaitą. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Žmonėms skirtų vaistų komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, skiriamus kiekvienos valstybės narės, konsultuoja visais su žmonėms skirtų vaistų įvertinimu susijusiais klausimais. 2. Veterinarinių vaistų komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, skiriamus kiekvienos valstybės narės, konsultuoja visais su veterinarinių vaistų įvertinimu susijusiais klausimais. 3. Retųjų vaistų komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, skiriamus kiekvienos valstybės narės, konsultuoja visais su retųjų vaistų įvertinimu susijusiais klausimais. 4. Vaistažolių komitetas, kurį sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, skiriamus kiekvienos valstybės narės, konsultuoja visais su žolinių vaistų įvertinimu susijusiais klausimais. 5. Pediatrijos komitetas, kurį sudaro penki Žmonėms skirtų vaistų komiteto nariai ir jų pakaitiniai nariai, po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, skiriamus kiekvienos valstybės narės, šeši tikrieji ir pakaitiniai nariai, atstovaujantys sveikatos apsaugos profesionalus ir pacientų asociacijas, yra atsakingas už pediatrijos tyrimų planų mokslinį įvertinimą ir patvirtinimą bei jų atsisakymo ir atidėjimo sistemą. 6. Administracinė valdyba, kurią sudaro po vieną tikrąjį ir po vieną pakaitinį narį, skiriamus kiekvienos valstybės narės, du Komisijos atstovai, du Europos Parlamento atstovai, du pacientų organizacijų atstovai, vienas gydytojų organizacijų atstovas ir vienas veterinarų organizacijų atstovas. Valdyba tvirtina darbo programą ir metinę ataskaitą. 7. Vykdomąjį direktorių Komisijos teikimu skiria Administracinė valdyba. 8. Išorės auditas Audito Rūmai. 9. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai. 	<p>Galutinis 2007 m. biudžetas:</p> <p>163,1 milijono eurų (138,7 milijono eurų)</p> <p>Bendrijos įnašas (išskyrus subsidijų retiesiems vaistams): 24,3 % (21,6 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.:</p> <p>Personalo plane numatyta 441 (424) darbo vieta, iš kurių užimtos: 422 (395)</p> <p>95 (77) kiti darbuotojai (pagalbiniai darbuotojai, sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai, laikini pavaduojantys darbuotojai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 518 (472), iš kurių užsiima: pagrindine veikla: 444 (406) administracine veikla: 74 (66)</p> <p>Žmonėms skirti vaistai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Paraiškos dėl leidimo prekiauti vaistais: 91 (79); — Palankios nuomonės: 58 (51); — Vidutinis vertinimo laikotarpis: 171 diena (171 diena); — Nuomonės išdavus leidimus: 1 899 (1 380); — Farmakologinis budrumas: 150 188 ataskaitos (94 081 ataskaita); — Periodinės saugos ataskaitos: 313 (273); — Mokslinės nuomonės: 215 (193); — Abipusio pripažinimo procedūros: 10 932 (9 241); — Paraiškos pediatrijos tyrimo planams: 85 (0), susijusios su 202 (0) simptomais. <p>Veterinariniai vaistai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Naujos paraiškos: 14 (5); — Paraiškos dėl atmainų: 100 (56); — Patikrinimai: 185 (128). <p>Retieji vaistai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Paraiškos: 125 (104); — Palankios nuomonės: 97 (81). <p>MVĮ:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Paraiškos dėl pripažinimo MVĮ 212 (145); — Paraiškos dėl mokesčių sumažinimo ar atidėjimo 81.

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos vaistų agentūra (Londonas) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	įrašyti	sumokėti	panaikinti
Nuosavos pajamos	113 659	116 799	I antraštinė dalis Darbuotojai	51 132	49 871	49 107	764	1 261	767	661	106
Bendrijos subsidijos	40 548	40 548									
Kitos subsidijos	6 706	5 475	II antraštinė dalis Administracija	47 198	44 758	25 863	18 895	2 440	15 061	14 360	701
Kitos pajamos	2 200	2 467	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	64 783	64 497	52 118	12 379	286	13 585	13 257	328
Iš viso	163 113	165 289	Iš viso	163 113	159 126	127 088	32 038	3 987	29 413	28 278	1 135

NB: Galutinės sumos gali skirtis dėl apvalinimo.

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos vaistų agentūra (Londonas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Mokesčiai ir kitos pajamos	120 305	119 039
Bendrijos subsidijos	41 144	31 503
Iš viso (a)	161 449	150 542
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	50 165	45 150
Kitos administracinės išlaidos	33 513	26 607
Kitos veiklos išlaidos	67 402	63 437
Iš viso (b)	151 080	135 194
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	10 369	15 348
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	– 1 188	1 433
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (f = e)	– 1 188	1 433
Finansinių metų ekonominis rezultatas (g = c + f)	9 181	16 781

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

4 lentelė

Europos vaistų agentūra (Londonas) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	17 973	14 889
Ilgalaikis materialus turtas	12 673	6 695
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikės gautinos sumos	32 036	26 045
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	34 318	37 508
Iš viso turto	97 000	85 138
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	2 909	2 699
Mokėtinos sąskaitos	41 021	38 550
Iš viso įsipareigojimų	43 930	41 249
Grynasis turtas	53 070	43 889
Rezervai		
Sukauptas perviršis/deficitas	43 889	27 109
Finansinių metų ekonominis rezultatas	9 181	16 781
Grynasis kapitalas	53 070	43 889

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Agentūra atsižvelgia į Audito Rūmų pastabas. Įgyvendindama daugiametes ir daugianacionalines telematikos programas, Agentūra susiduria su sunkumais tinkamai laikytis metinio periodiškumo principo ir tiksliai laikytis patikimo finansų valdymo reikalavimų. Agentūra įsipareigoja imtis įmanomų priemonių sumažinti perkėlimus ir apsvarstyti pasiūlymą taikyti diferencijuotą asignavimų sistemą.

8. Agentūra sukūrė metodą, kurį nuo 2008 m. kovo 17 d. taiko objektyviam kainos vertinimui, nustatant konkurso laimėtoją.

Jungtinės viešųjų pirkimų procedūros, kurioje dalyvavo kitos penkios agentūros, atveju reikėjo iš naujo įvertinti pradinę paslaugų apimtį, kadangi laikotarpiu, kada buvo apibrėžtos teiktinos paslaugos ir kada faktiškai prasidėjo viešųjų pirkimų procedūra, įvyko technologijų pokyčiai. Agentūra įsipareigoja visais būdais stengtis pagerinti viešųjų pirkimų procedūrų kokybę.

9. Agentūra atkreipia dėmesį, kad Audito Rūmai sveikina jos padarytą pažangą. 2008 m. birželio 12 d. posėdyje Valdancioji taryba priėmė pasiūlymą įgyvendinti bandomąjį projektą, siekiant įvesti naują atlygio pranešėjams ir jų padėjėjams sistemą 2009 m. pabaigoje.

ATASKAITA

**dėl Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos
valstybių išorės sienų valdymo agentūros 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/06)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	35
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	35
PASTABOS	7–12	35
1–4 lentelės		37
Agentūros atsakymai		41

ĮVADAS

1. Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie Europos Sąjungos valstybių išorės sienų valdymo agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 2004 m. spalio 26 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2007/2004⁽¹⁾. Agentūros pagrindinis uždavinys – išorės sienų valdymo srityje koordinuoti valstybių narių veiksmus (parama operatyviam bendradarbiavimui, techninė ir operatyvi pagalba, rizikos analizė).

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 2007/2004 30 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Agentūros ataskaitas⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nušlystos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstyti pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

⁽¹⁾ OL L 349, 2004 11 25, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 13 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. birželio 27 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Nors pirmiau pateiktas pareiškimas netampa sąlyginis, Audito Rūmai nori atkreipti dėmesį į 8 dalyje pateiktą pastabą.

PASTABOS

7. Agentūros 2007 m. biudžetas sudarė 42,1 milijono eurų, lyginant su ankstesnių metų 19,2 milijono eurų biudžetu. Ši žymų padidėjimą lėmė tai, kad 2007 m. rugpjūčio mėn. biudžeto valdymo institucijos pirminį biudžetą, kuris sudarė 22,2 milijono eurų, papildė 19,9 milijono eurų suma. Pagrindinės veiklos išlaidas iš esmės sudarė jungtinių operacijų koordinavimas sausumos, jūros ir oro pasienyje, rizikos vertinimai ir mokymai. Agentūros biudžetas iš esmės finansuojamas Komisijos subsidijomis. Buvo panaudota 38,4 milijono eurų 2007 finansinių metų išsipareigojimų asignavimų, iš kurių 13,3 milijono eurų buvo sumokėta ir 22,4 milijono eurų perkelta. Neautomatiniai perkėlimai sudarė 0,3 milijono eurų. Buvo panaikinta 6,4 milijono eurų nepanaudotų asignavimų. Iš ankstesnių metų perkelti asignavimai sudarė 11,8 milijono eurų, iš kurių 4,7 milijono eurų buvo panaikinti. Apskritai beveik 70 % 2007 finansiniais metais skirtų asignavimų nebuvo panaudoti. Šis aukštas perkėlimų ir panaikinimų lygis rodo reikšmingus Agentūros veiklos programavimo ir priežiūros trūkumus.

8. Į 2008 m. perkelti išsipareigojimai, kurie buvo numatyti su pagrindine veikla (III antraštinė dalis) susijusiems dotacijų susitarimams, sudarė 18,4 milijono eurų. Nemaža šių išsipareigojimų dalis buvo patvirtinta remiantis pernelyg padidintais išlaidų įvertinimais⁽⁵⁾. Todėl tikėtina, kad metų pabaigoje balanse nurodytas biudžeto perviršis, kuris turi būti sumokėtas Komisijai, yra pernelyg sumažintas. Tačiau finansinis poveikis negali būti pakankamai tiksliai išreikštas kiekybiškai tol, kol dotacijų susitarimai tebegalioja.

9. Kitos perkėlimų padidėjimo priežastys buvo tos, kad šalys partnerės dažnai labai smarkiai vėlavo atsiųsti galutinius kompensavimo prašymus ir Agentūra susidūrė su mokėjimo terminų laikymosi sunkumais.

⁽⁵⁾ Audito Rūmai skaičiavimais, 2007 m. pasibaigusį 11 dotacijų susitarimų atveju išlaidos buvo padidintos vidutiniškai 30 %. Todėl į 2008 m. perkelti išsipareigojimai galėtų būti padidinti apytiksliai 5,5 milijono eurų suma.

10. Kadangi nėra patvirtinta išdo valdymo politika, didelis Agentūros užlaikytų grynųjų pinigų kiekis nėra naudojamas ir yra laikomas banko sąskaitose, pagal kurias mokamos labai mažos palūkanos ⁽¹⁾.

11. Išimčių registro ⁽²⁾ analizė aiškiai rodo nuolat pasikartojančias Agentūros išsipareigojimų sistemos problemas. Biudžeto išsipareigojimai buvo patvirtinti jau prisiėmus teisinius išsipareigojimus (25 atvejai, kurių bendra suma sudaro 1,5 milijono eurų) ir

su šalimis partnerėmis buvo pasirašyti dotacijų susitarimai, skirti finansuoti jau pradėtą ar net baigtą veiklą (33 išimtys, kurių bendra suma sudaro 8,6 milijono eurų).

12. Tarnybos nuostatų įgyvendinimo priemonių taisyklės, susijusios su minimaliu darbo patirties metų skaičiumi, kuris yra būtinas siekiant užimti tam tikras pareigas, skiriasi nuo Agentūrų ir Europos Komisijos patvirtintų taisyklių ⁽³⁾. Tai neatitinka vienodo požiūrio principo.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24–25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Lėšos ne tik nepanaudojamos, bet ir labai neproduktyvios, kadangi jos laikomos banko sąskaitoje, pagal kurią mokama tik 0,7 % palūkanų.

⁽²⁾ 2007 m. balandžio 1 d. Agentūra įdiegė išimčių registrą. Pirmasis įrašas buvo padarytas 2007 m. gegužės 30 d. 2007 m. gruodžio 31 d. registre buvo 64 su pagrindine veikla susijusios išimtys.

⁽³⁾ Vadovaujantis Tarnybos nuostatų 110 straipsniu. Pavyzdžiui, AD 10 pareigų lygio atveju Agentūra reikalauja tik 8 metų patirties, nors visos kitos Agentūros paprastai taiko 12 metų reikalavimą.

Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių išorės sienų valdymo agentūra – Frontex (Varšuva)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2007/2004	Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai (2006 m.)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos	
<p>Šios sritys Bendrijos politika siekiama sukurti bendrus reikalavimus ir procedūras, kurių turi laikytis valstybės narės prie išorės sienų tikrinamos jas kertančius asmenis; be to, turi būti imamasi priemonių, kad būtų užtikrintas valstybių narių administracijų atitinkamų padalinių, taip pat tų padalinių ir Komisijos bendradarbiavimas šiai antraštinei daliai priklausančiose srityse.</p> <p>(Sutarties 62 straipsnio 2 dalies a punktas ir 66 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Frontex įsteigta siekiant pagerinti bendrą Europos Sąjungos valstybių narių išorės sienų valdymą.</p> <p>Frontex tikslai:</p> <p>a) palengvinti ir padaryti veiksmingesnį esamų padalinių, taip pat tų padalinių ir Komisijos bendradarbiavimas šiai antraštinei daliai priklausančiose srityse.</p> <p>b) užtikrinti valstybių narių veiksmų koordinavimą įgyvendinant šias priemones, ir tuo prisidėti prie veiksmingo, aukšto ir vienodo asmenų kontrolės ir valstybių narių išorės sienų stebėjimo lygio;</p> <p>c) teikti Komisijai ir valstybėms narėms visą reikiamą techninę pagalbą ir dalintis išorės sienų valdymo patirtimi bei skatinti valstybių narių solidarumą.</p>	<p>Pagrindiniai uždaviniai</p> <p>1) koordinuoti valstybių narių operatyvų bendradarbiavimą išorės sienų valdymo srityje;</p> <p>2) padėti valstybėms narėms mokyti valstybių sienų apsaugos pareigūnus, įskaitant bendrą mokymo standartų nustatymą;</p> <p>3) atlikti rizikos analizę;</p> <p>4) stebėti su kontrole ir stebėjimu susijusių mokslinių tyrimų vystymą;</p> <p>5) padėti valstybėms narėms, kai joms reikia didesnės techninės ir operatyvios pagalbos;</p> <p>6) teikti valstybėms narėms reikiamą pagalbą organizuojant bendras grąžinimo operacijas.</p>	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis:</i></p> <p>— po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą;</p> <p>— du Komisijos atstovai;</p> <p>— po vieną atstovą iš Šengeno asocijuotųjų šalių (Norvegijos, Islandijos), turinčių ribotą balsą teisę.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba Komisijos teikimu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Europos Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis 2007 m. biudžetas</p> <p>42,2 (19,2) milijono eurų</p> <p>Bendrijos įnašas:</p> <p>40,1 milijono eurų arba 97,2 % (18,9 milijono eurų arba 98,8 %)</p> <p>JK ir Airijos įnašas:</p> <p>0,8 milijono eurų arba 1,9 % (0,2 milijono eurų arba 1,2 %)</p> <p>Šengeno asocijuotųjų šalių (SAC) įnašas:</p> <p>0,9 milijono eurų arba 2,1 %</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 49 (28) darbo vietos.</p> <p>Laikini darbuotojai: 48 (25)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 132 (72)</p> <p>+ 84 (47) kiti darbuotojai (deleguoti nacionaliniai ekspertai, sutartininkai, pagalbniei darbuotojai), iš kurių užsiima:</p> <p>— pagrindine veikla: 103 (43)</p> <p>— administracine veikla: 29 (29)</p>	<p>Rizikos analizė</p> <p>Parengti 2 bendri/metiniai įvertinimai;</p> <p>Baigtas ar iki 2008 pirmo ketvirčio pabaigos bus baigtas 21 pritaikytas įvertinimas;</p> <p>Paskelbti 40 analitinių <i>ex ante</i> Frontex jungtinių operacijų įvertinimų;</p> <p>Parengti 2 teisėsaugos ir 3 viešieji biuleteniai.</p> <p>Frontex rizikos analizės tinkle įdiegta reguliaraus pasikeitimo informacija sistema (pranešimų apie incidentus sistema – IRS, mėnesiniai analitiniai pranešimai ir mėnesiniai statistiniai pranešimai).</p> <p>Operatyvus bendradarbiavimas</p> <p>Įvykdytos 25 Frontex koordinuojamos jungtinės operacijos; Pradėti septyni bandomieji projektai.</p> <p>Pagalba valstybėms narėms</p> <p>Frontex valstybių narių prašymu joms padėjo atlikti 10 grąžinimo operacijų ir koordinavo bei bendrai finansavo 9 valstybių narių grąžinimo operacijas.</p> <p>Grąžinimo pagalbos operacijos</p> <p>Frontex koordinavo ir bendrai finansavo 9 valstybių narių grąžinimo operacijas.</p> <p>Mokymai</p> <p>Vykstant 13 projektų surengti ar bendrai finansuoti 39 susitikimai. 38 įvairios trukmės mokymo sesijų metu apmokyti 600 įvairių lygių pasienio tarnautojų.</p>

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2007/2004		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekčiai (2006 m.)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
					<p>Moksliniai tyrimai ir plėtra</p> <p>Paskelbti 8 pranešimai ir biuleteniai;</p> <p>Surengti 5 praktiniai seminarai apie tyrimus ir plėtrą;</p> <p>Pradėti 9 projektai; kai kurie iš jų vis dar vykdomi;</p> <p>Dalyvauta 18 susitikimų, konferencijų ar seminarų.</p> <p>Bendradarbiavimas su ES nepriklausančiomis šalimis partnerėmis</p> <p>Administracinė valdyba įgalioto Frontex dalyvauti derybose dėl darbo susitarimų su 5 šalimis (BJRM, Žaliojo kyšulio respublika, Egiptas, Moldavija, Gruzija);</p> <p>Sudarytas darbo susitarimas su Ukraina;</p> <p>Rusijos ir Ukrainos dalyvavimas 2 IBM seminaruose;</p> <p>Ukraina dalyvavo 5 Frontex bandomuosiuose projektuose.</p> <p>Bendradarbiavimas su Europolu ir kitomis svarbiomis organizacijomis</p> <p>FRONTEX prisidėjo prie Europolo projekto „Organizuoto nusikalstamumo grėsmių įvertinimas“ (OCTA).</p> <p>Esamas bendradarbiavimas su daugeliu organizacijų dariniame lygmenyje (pavyzdžiui, Tarptautine migracijos organizacija (IOM), Jungtinių Tautų pabėgėlių vyriausiuoju komisarui (UNHCR), OLAF, Eurojustu) buvo toliau tęsiamas ir naudojamas.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Frontex – Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių išorės sienų valdymo agentūra (Varšuva) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				galutiniai	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	40 980	40 991	I antraštinė dalis Darbuotojai	9 387	7 767	6 332	1 435	1 620	1 065	417	648
Kitos subsidijos	1 170	820	II antraštinė dalis Administracija	5 267	4 018	1 765	2 593 ⁽¹⁾	909 ⁽¹⁾	931	726	205
Kitos pajamos	p.m.	9	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	27 496	26 599	5 214	18 399	3 884	9 778	5 942	3 836
Iš viso	42 150	41 820	Iš viso	42 150	38 384	13 312	22 426	6 413	11 774	7 085	4 689

⁽¹⁾ Apima 340 000 eurų neautomatinių perkėlimų.

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinės finansinės ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių išorės sienų valdymo agentūra (Varšuva) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	30 439	15 129
Šalių įnašai	1 738	226
Įvairios pajamos	127	26
Iš viso (a)	32 304	15 381
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	4 090	860
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	78	7
Kitos administracinės išlaidos	4 931	613
Kitos veiklos išlaidos	20 887	4 349
Iš viso (b)	29 986	5 829
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	2 318	9 552
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (d)	1	5
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (e = – d)	– 1	– 5
Finansinių metų ekonominis rezultatas (f = c + e)	2 317	9 547

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos operatyvaus bendradarbiavimo prie ES valstybių išorės sienų valdymo agentūra (Varšuva) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	103	0
Ilgalaikis materialus turtas	588	31
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	40	0
Trumpalaikės gautinos sumos	1 457	75
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	32 637	14 236
Iš viso turto	34 825	14 342
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	75	84
Mokėtinos sąskaitos	22 886	4 711
Iš viso įsipareigojimų	22 961	4 795
Grynasis turtas	11 864	9 547
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	9 547	0
Finansinių metų ekonominis rezultatas	2 317	9 547
Grynasis kapitalas	11 864	9 547

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAS

7. Biudžeto padidėjimas 19,9 mln. EUR pagrįstas dviem pakeitimais.
- 1) 12,8 mln. EUR pradinio biudžeto buvo išaldžiusi biudžeto valdymo institucija; šios lėšos buvo prieinamos tik 2007 m., todėl išpareigojimus buvo galima vykdyti tik antrojoje 2007 m. pusėje.
 - 2) 7 mln. EUR Komisija pervedė 2007 m. birželio mėn., skirdama juos tik jūrų sienų operacijoms. Kadangi šioms operacijoms atlikti reikalingi valstybių narių laivai ir orlaiviai ir operacijų sudėtingumas reikalauja didelių pastangų ir laiko, išpareigojimus buvo įmanoma vykdyti tik 2007 m. pabaigoje.

Šios aplinkybės turėjo įtakos 2007 m. mokėjimų apimčiai ir lėmė nemažus perkėlimus.

Tačiau Agentūra pabrėžia, kad išlaidų kontrolė 2007 m. pastebimai pagerėjo. Parengtos ir vadovybei pateiktos mėnesinės biudžeto įgyvendinimo ataskaitos.

8. Apskaičiuoti išlaidas sudėtinga, todėl planuojama įgyvendinti griežtesnį biudžeto valdymą. FRONTEX ėmėsi steigti Centrinį turimos techninės įrangos registrą (angl. *Central Record of Available Technical Equipment, CRATE*). Į šį registrą įtraukiama valstybių narių įranga, kuri gali būti naudojama atliekant bendras operacijas, ir jis yra susietas su bendrų išlaidų apskaičiavimo metodu (REM). REM koncepcija bus taikoma ir vertinama 2008–2009 m., ji turėtų padėti veiksmingiau panaudoti biudžeto asignavimus. Be to, FRONTEX nustatė savo ilgalaikių operacijų etapus, kad sudaryti biudžetą būtų lengviau.

9. FRONTEX ir valstybės narės Partnerystės pagrindų susitarime susitarė, kad paraiškas išlaidoms kompensuoti valstybės narės išsiųs per 45 dienas nuo paskutinės operacijos vykdymo dienos. Tačiau, atsižvelgdama į tai, kad valstybėms narėms nėra lengva laiku surinkti visas sąskaitas, Agentūra neatsisako mokėti kompensacijos, jei paraiška gaunama ir vėliau nei per 45 dienas. Vykdomasis direktorius Valdybos posėdžiuose ne kartą kalbėjo šia tema.

Nuo 2008 m. pradžios dalyvaujančioms valstybėms narėms nuolat siunčiami priminimai.

Nuo 2008 m. vidurio FRONTEX kas mėnesį valstybėms narėms pateikinės visų mokėjimų apžvalgas.

Be to, FRONTEX padaliniams ir (arba) skyriams kiekvieną mėnesį pranešama apie neapmokėtas sąskaitas faktūras.

10. Agentūra bandys derėtis su savo banku dėl sąlygų ir patikrins, ar kiti bankai negali pasiūlyti geresnių sąlygų.

11. Kadangi iki 2008 m. birželio mėn. pabaigos praneštų išimčių absoliučių skaičių gerėjimo tendencijos nepastebėta, parengtas veiksmų planas; šio veiksmų plano paskirtis – pagerinti padėtį, pvz., nustatant valstybėms narėms terminus, iki kurių jos turi pateikti Agentūrai savo finansuojamos dalies biudžeto projektą, kad būtų galima nustatyti galutinę dotacijų sumą ir taip išvengti *ex-post* skyrimų. Kitos numatytos priemonės – projekto vadovams skirtos išpareigojimų kontrolės sistemos nustatymas ir galiausiai IT priemonės naudojimas.

12. Agentūra taikė panašius principus į nustatytuosius Pareigūnų tarnybos nuostatų 31 straipsnio 2 dalyje, kurioje nurodyta, jog tam, kad būtų patenkinti specifiniai institucijų poreikiai, priimant į darbą pareigūnus taip pat gali būti atsižvelgiama į Bendrijoje vyraujančias darbo rinkos sąlygas.

Agentūra turi pritraukti aukštos kvalifikacijos įvairių sričių, ypač teisėsaugos, specialistus, todėl ji turi pasiūlyti patrauklų pareigų lygį ir darbo užmokestį tokiems pareigūnams ir atsižvelgti į neigiamą Lenkijoje taikomo darbo užmokesčio perskaiciavimo koeficiento poveikį.

ATASKAITA
dėl Europos rekonstrukcijos agentūros 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais

(2008/C 311/07)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	43
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	43
PASTABOS	7–9	43
1–4 lentelės		45
Agentūros atsakymai		49

ĮVADAS

1. Europos rekonstrukcijos agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1628/96 ⁽¹⁾ su paskutiniais pakeitimais, padarytais 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1756/2006 ⁽²⁾. 2000 m. įsteigta Agentūra iš pradžių buvo atsakinga už ES pagalbos programų valdymą Kosove. Vėliau jos įgaliojimai buvo išplėsti apimant Serbiją ir Juodkalniją bei Buvusios Jugoslavijos Respubliką Makedoniją. Agentūros būstinė yra Salonikuose, o jos veiklos centrai – Belgrade, Podgoricoje, Prištinoje ir Skopjėje. Ji įgyvendina programas, skirtas institucijų stiprinimui skatinti ir jų geram valdymui remti, rinkos ekonomikos ir pagrindinės infrastruktūros vystymui skatinti bei pilietinei visuomenei stiprinti. Jos įgaliojimai baigiasi 2008 m. gruodžio 31 d.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽³⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrintus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros metines finansines ataskaitas ⁽⁴⁾, pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2667/2000 ⁽⁵⁾ 8 straipsnio 2 dalį, parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁶⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 204, 1996 8 14, p. 1.

⁽²⁾ OL L 332, 2006 11 30, p. 18.

⁽³⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁴⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. liepos 10 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 16 d.

⁽⁵⁾ OL L 306, 2000 12 7, p. 7.

⁽⁶⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydamas pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. 2007 m. Agentūros biudžetas sudarė 250,2 milijono eurų lyginant su ankstesnių metų 268,8 milijono eurų biudžetu. Nors biudžeto vykdymo lygis metų pabaigoje buvo patenkinamas, vis dar buvo nepanaudotų pagrindinei veiklai skirtų biudžeto asignavimų (453 milijonai eurų): 163 milijonus eurų vis dar reikėjo paskirti, o 290 milijonų eurų – išmokėti siekiant padengti su esamais įsipareigojimais susijusius mokėjimus. Dėl daugiamečio Agentūros veiklos pobūdžio dalis šių sumų turės būti panaudotos po 2008 m., o šie metai yra paskutiniai Agentūros gyvavimo metai.

8. Agentūros įgaliojimai baigiasi 2008 m. gruodžio 31 d. 2008 m. balandžio 24 d. Europos Komisija priėmė sprendimą dėl programų, kurios buvo anksčiau Agentūrai pavestos vykdyti, perdavimo, o 2008 m. birželio 11 d. ji paskelbė nurodymus ir gaires dėl su programomis (sutartimis) susijusių bylų perdavimo. Šios gairės neapima visų Agentūros balanso straipsnių. Siekdamas formaliai įtvirtinti visų programų ir straipsnių perdavimą, Agentūra ir Komisija turėtų pasirašyti susitarimo memorandumą, kurį patvirtintų Agentūros administracinė valdyba. Šis memorandumas palengvins straipsnių perdavimą ir užtikrins, kad jie būtų teisingai atspindėti Agentūros finansinėse ataskaitose.

9. 2007 m. gruodžio 31 d. balanse pateiktas 180 milijonų eurų sukauptas perviršis daugiausia atspindėjo iš Komisijos gautas lėšas, skirtas Agentūros pagal sutartis ir dotacijų susitarimus

atliekamiems išankstinio finansavimo mokėjimams. Pasibaigus Agentūros įgaliojimams, juos taip pat turės perimti ir tvarkyti Europos Komisija.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Europos rekonstrukcijos agentūra (Salonikai)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos 2000 m. gruodžio 5 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2667/2000			Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai (2006 m.)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Bendrija savo kompetencijos ribose vykdo ekonominio, finansinio ir techninio bendradarbiavimo su trečiosiomis šalimis priemones. Šios priemonės papildoma valstybių narių vykdomas priemonės ir yra suderinamos su Bendrijos plėtros politika.</p> <p>(181a straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Teikti ES pagalbą:</p> <p>i) rekonstrukcijai, pabėgėlių ir perkeltųjų asmenų sugrįžimui;</p> <p>ii) gero administravimo skatinimui, institucijų ir teisinės valstybės stiprinimui;</p> <p>iii) rinkos ekonomikos vystymui ir investicijoms į gyvybiškai svarbią fizinę infrastruktūrą bei aplinkos apsaugos priemones;</p> <p>iv) socialiniam vystymui ir pilietinės visuomenės stiprinimui.</p>	<p>Taikymo sritis</p> <p>Agentūra valdo pagrindines pagalbos programas Serbijoje ir Juodkalnijoje (Serbijos Respublikoje, Kosove ir Juodkalnijos Respublikoje) bei Buvusioje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje (BJRM). Parama gali būti skiriama valstybėms, JT pavaldžioms organizacijoms, federacijoms, regioninėms ir vietos institucijoms, viešosioms ir iš dalies viešosioms įstaigoms, socialiniams partneriams, verslą remiančioms organizacijoms, kooperatyvams, savišalpos bendrovėms, labdaros organizacijoms, fondams ir NVO.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>— konsultuoti Komisiją svarbiausių poreikių klausimais;</p> <p>— rengti rekonstrukcijos ir pabėgėlių bei perkeltųjų asmenų sugrįžimo programas;</p> <p>— vykdyti visas būtinas ES pagalbos įgyvendinimo operacijas.</p>	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, du Komisijos atstovai ir vienas stebėtojas iš Europos investicijų banko.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba Komisijos teikimu. Veiklos centrai Belgrade, Prištinoje, Podgoricoje ir Skopjėje, turintys didelę valdymo autonomiją.</p> <p>3. Išorės kontrolė</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>250,2 milijono eurų (268,8 milijono eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 108 (108) darbo vietos laikiniems darbuotojams,</p> <p>iš kurių užimtos: 83 (90)</p> <p>Kitos darbo vietos:</p> <p>Vietiniai darbuotojai: 165 (164) darbo vietos, iš kurių 154 (157) buvo užimtos.</p> <p>Sutartininkai: 29 (29) darbo vietos, iš kurių 27 (26) buvo užimtos.</p> <p>Iš viso darbuotojų: 264 (273),</p> <p>iš jų užsiima</p> <p>pagrindine veikla: 163 (171)</p> <p>administracine veikla: 101 (102)</p>	<p>Pagrindiniai įvykiai veiklos centruose</p> <p>KOSOVAS</p> <p>a) socialinio ir ekonominio vystymosi pagalba mažumų bendruomenėms;</p> <p>b) parama pilietinei visuomenei ir žiniasklaidai;</p> <p>c) parama teisingumo, vidaus reikalų, vietos valdžios, prekybos ir pramonės, žemės ūkio, energetikos ministerijoms, sienų valdymo tarnyboms ir savivaldybėms;</p> <p>d) Europos integracijos agentūros gebėjimų stiprinimas ir konsultacijos dėl atitikties ES teisynei ir dalyvavimo stabilizacijos ir asociacijos procese (SAP);</p> <p>e) viešųjų pirkimų įstatymų rengimas ir parama viešųjų investicijų programos plėtojimui;</p> <p>f) paslaugas teikiančių valstybinių įmonių įtraukimas;</p> <p>g) tvari miškotvarka ir žemėnauda;</p> <p>h) gyvulininkystė ir maisto saugos kontrolės sistemų plėtotė;</p> <p>i) parama energetikos, aplinkos, profesinio mokymo ir transporto sektoriams.</p> <p>SERBIJA</p> <p>a) viešojo administravimo reformos įstatymų projektų rengimas;</p> <p>b) policijos ir pasienio policijos aprūpinimas įranga ir paramos teikimas; parama nepilnamečių įkalinimo centrams;</p> <p>c) mokėjimų už asmenį įvedimas valstybinėse pirminės sveikatos apsaugos įstaigose;</p> <p>d) privatizavimui skirta parama ir mokymo parama įmonėms;</p>

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos 2000 m. gruodžio 5 d. Tarybos reglamente (EB) Nr. 2667/2000			Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai (2006 m.)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
						<p>e) parama palankių sąlygų TUI sudarymui;</p> <p>f) pagalba lengvai pažeidžiamoms grupėms, įskaitant pabėgėlius ir perkeltuosius asmenis;</p> <p>g) centralizuoto šildymo sistemos renovacija ir modernizavimas.</p> <p>JUODKALNIJA</p> <p>a) pabėgėlių ir šalies viduje perkeltųjų asmenų integravimui skirta parama ir parama pilietinės visuomenės organizacijoms;</p> <p>b) aplinkosaugos vadybos stiprinimas;</p> <p>c) kelių infrastruktūros pakrančių zonose modernizavimas;</p> <p>d) viešojo administravimo reformai skirta pagalba; policijos bei kalėjimų reforma;</p> <p>e) elektros tiekimo paslaugų decentralizavimas/restruktūrizavimas, energijos vartojimo efektyvumo strategija;</p> <p>f) valdymo konsultacijų bendrovėms teikimas;</p> <p>g) gyvūnų identifikavimo ir registravimo sistema bei žuvų išteklių valdymas.</p> <p>BJRM</p> <p>a) kovai su pinigų plovimu, korupcija ir organizuotu nusikalstamumu, statistikai, oro kokybei ir finansų kontrolei skirta parama vykdam poringus projektus;</p> <p>b) Nacionalinės gyvūnų identifikavimo sistemos kūrimo užbaigimas;</p> <p>c) MVĮ veiklos rezultatų gerinimo skatinimas ir Žmogiškųjų išteklių vystymo fondo plėtotė; Nacionalinės transporto strategijos tobulinimas;</p> <p>d) parama pilietinės visuomenės organizacijoms ir savivaldybėms;</p> <p>e) parama pramoninių židinių panaikinimui, savivaldybių vykdomam nuotekų tvarkymui ir nuotekų, keliančių pavojų sveikatai, tvarkymui;</p> <p>f) Pasirengimo narystei pagalbos priemonės programavimui skirta parama;</p> <p>g) profesinių standartų kalėjimų administracijose įgyvendinimui skirta parama.</p>

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos rekonstrukcijos agentūra (Salonikai) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos															
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai					Esami asignavimai (šių finansinių metų ir ankstesnių metų)				
				Įrašyti	Skirti	Sumokėti	Perkelti	Panaikinti	Esami asignavimai	Skirti	Sumokėti	Perkelti	Panaikinti	Įrašyti	Skirti	Sumokėti	Perkelti	Panaikinti
Komisijos subsidija	24 559	23 960	I antraštinė dalis Darbuotojai	18 702	17 869	17 540	330	832	187	0	133		54	18 889	17 869	17 673	330	886
Kitos pajamos	p.m.	4 743	II antraštinė dalis Administracija	5 857	4 768	4 299	469	1 089	507	0	471		36	6 364	4 768	4 770	469	1 125
Asignuotosios pajamos	225 642	222 461	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	13 727	3 031	120	13 607	0	678 806	276 086	236 172	439 217	3 417	692 533	279 117	236 292	452 824	3 417
Iš viso	250 201	251 164	Iš viso	38 286	25 668	21 959	14 406	1 921	679 500	276 086	236 776	439 217	3 507	717 786	301 754	258 735	453 623	5 428

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos rekonstrukcijos agentūra (Salonikai) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	255 537	273 192
Kitos pajamos	1 243	239
Iš viso (a)	256 780	273 432
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	16 724	16 164
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	412	581
Kitos administracinės išlaidos	5 454	5 510
Kitos veiklos išlaidos	225 568	247 509
Iš viso (b)	248 158	269 764
Perviršis/(deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	8 622	3 668
Finansinės išlaidos (d)	36	25
Perviršis/(deficitas) iš nepagrindinės veiklos (e = – d)	– 36	– 25
Finansinių metų ekonominis rezultatas (f = c + e)	8 586	3 643

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinės finansinės ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos rekonstrukcijos agentūra (Salonikai) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	41	70
Ilgalaikis materialus turtas	529	743
Ilgalaikės gautinos sumos	3 618	10 175
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	179 810	166 885
Trumpalaikės gautinos sumos	30 329	24 562
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	41 499	51 991
Iš viso turto	255 826	254 425
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	1 189	1 986
Mokėtinos sąskaitos	79 108	85 496
Iš viso įsipareigojimų	80 297	87 482
Grynasis turtas	175 529	166 943
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	166 943	163 300
Finansinių metų ekonominis rezultatas	8 586	3 643
Grynasis kapitalas	175 529	166 943

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinės finansinės ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. 2007 m. pabaigoje dėl daugiamečio CARDS programų pobūdžio Agentūra vis dar galėjo vykdyti įsipareigojimus ir mokėjimus, susijusius su 2004, 2005 ir 2006 m. metinėmis programomis. Galutinis lėšų skyrimo CARDS programai terminas – 2009 m., o išmokėjimo terminas – 2010 m. Šių trijų vykdomų programų suma siekė 1,8 mlrd. EUR. Tai, kad dar reikia skirti 163 mln. EUR (9 proc.), o iš viso sumokėti 453 mln. EUR (25 proc.) likus trejiems metams iki CARDS programos vykdymo pabaigos, rodo, kad biudžeto vykdymo lygis yra labai aukštas. Audito Rūmai pagyrė Agentūros veiklos rezultatus savo specialiojoje ataskaitoje Nr. 5/2007 (OL C 285, 2007 11 27, p. 1.)

8. Agentūra daro viską, ką gali, kad šis perdavimas būtų sėkmingas. Šiuo metu ji rengia susitarimus dėl savo turto paskirstymo su keliomis ES institucijomis. Be to, Agentūra bendradarbiauja su Komisija, siekdama oficialiai įforminti visus perdavimo klausimus. Rezultatai bus pateikti Valdančiajai tarybai tvirtinti.

ATASKAITA**dėl Europos saugos ir sveikatos darbe agentūros 2007 finansinių metų
metinių finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/08)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	51
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	51
1–4 lentelės		52
Agentūros atsakymai		56

ĮVADAS

1. Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 1994 m. liepos 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2062/94 ⁽¹⁾. Agentūros užduotis – kaupti ir skleisti informaciją apie nacionalinius ir Bendrijos saugos ir sveikatos darbe prioritetus, padėti nacionalinėms ir Bendrijos organizacijoms, formuojančioms ir įgyvendinančioms šios srities politiką, bei teikti informaciją apie prevencines priemones.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 2062/94 14 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų

patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 216, 1994 8 20, p. 1. Reglamentas buvo paskutinį kartą iš dalies pakeistas 2005 m. birželio 24 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1112/2005 (OL L 184, 2005 7 15, p. 5).

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 24 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. birželio 26 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (Bilbao)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2062/94, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1112/2005		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Socialinės nuostatos</p> <p>Bendrija ir valstybės narės (...) mano, jog tikslinga skatinti kurti geresnes gyvenimo bei darbo sąlygas, kad palaikant jų gerėjimą būtų galima siekti jų suderinimo (...).</p> <p>Siekdama 136 straipsnyje keliamų tikslų, Bendrija remia ir papildo valstybių narių veiklą šiose srityse: a) visų pirma darbo aplinkos gerinimo siekiant rūpintis darbuotojų sveikata ir sauga; b) darbo sąlygų; (...)</p> <p>(Ištraukos iš Sutarties 136 ir 137 straipsnių)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Kad būtų gerinama darbo aplinka, susijusi su darbuotojų sauga ir sveikatos apsauga, kaip numatyta Sutartyje ir tolesnėse Bendrijos darbuotojų sveikatos ir saugos strategijose bei veiksmų programose, Agentūros tikslas – Bendrijos institucijoms, valstybėms narėms, socialiniams partneriams ir šioje veikloje dalyvaujantioms įstaigoms teikti naudingą techninę, mokslinę ir ekonominę informaciją darbuotojų saugos ir sveikatos klausimais.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Kaupti, analizuoti ir skleisti informaciją apie nacionalinius ir Bendrijos prioritetus bei mokslinius tyrimus. — Skatinti bendradarbiavimą ir keitimąsi informacija, įskaitant informaciją apie profesinio mokymo programas. — Teikti Bendrijos institucijoms ir valstybėms narėms informaciją, kuri yra būtina politikai parengti ir įgyvendinti, visų pirma kiek tai susiję su poveikiu mažoms ir vidutinėms įmonėms; — Teikti informaciją apie prevencinę veiklą; — Prisidėti rengiant strategijas ir Bendrijos veiksmų programas. — Sukurti tinklą, sudarytą iš pagrindinių nacionalinių centrų ir teminių centrų. 	<p>1. Valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po vieną kiekvienos valstybės narės vyriausybės atstovą. — po vieną kiekvienos valstybės narės darbdavių organizacijų atstovą. — po vieną kiekvienos valstybės narės darbuotojų organizacijų atstovą. — trys Komisijos atstovai. <p>Pirmų trijų kategorijų nariai ir pakaitiniai nariai skiriami iš Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamąjį komiteto narių ir pakaitinių narių tarpo.</p> <p><i>Užduotis</i></p> <p>Tvirtinti Agentūros darbo programą, biudžetą ir bendrąją metinę ataskaitą.</p> <p>2. Biuras</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Valdybos pirmininkas ir 3 pirmininko pavaduotojai — visų trijų interesų grupių koordinatoriai — dar po vieną kiekvienos grupės narį ir Komisijos atstovą 	<p>Galutinis biudžetas</p> <ul style="list-style-type: none"> — 14,9 milijono eurų (14,1 milijono eurų) iš kurių: <ul style="list-style-type: none"> — Bendrijos subsidija, Užimtumo generalinis direktoratas: 93,8 % (93,5 %) — Bendrijos subsidija, Plėtros generalinis direktoratas: 2,9 % (4,5 %) — Įvairios pajamos: 3,3 % (2 %) <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>personalo plane numatytos 42 (40) darbo vietos,</p> <p>iš kurių užimtos: 38 (33), neuzimtos: 4 (7)</p> <p>25 (26) kiti darbuotojai (pagalbiniai darbuotojai, sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai ir vietiniai darbuotojai).</p> <p><i>Iš viso darbuotojų:</i> 63 (59), iš kurių užsiima</p> <p>pagrindine veikla: 47 (42) administracine veikla: 9 (9) mišria veikla: 7 (8)</p>	<p>Saitų ir tinklo kūrimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — Agentūros veiklos rezultatų antrojo išorės įvertinimo užbaigimas ir tolesnės priemonės. — Institucinių gebėjimų stiprinimas šalyse kandidatėse ir potencialiose šalyse kandidatėse (PHARE ir CARDS programos). <p>Informacijos teikimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europos <i>Safe Start!</i> aukščiausiojo lygio susitikimas – Europos savaitės, skirtos jauniems darbuotojams, 2006 m. kampanijos baigiamasis renginys. — <i>Lighten the Load</i> kampanija – Europos kampanija, skirta su darbu susijusiems raumenų ir griaučių sistemos sutrikimams – ES 27+. — Sveikatos apsaugos darbo vietoje iniciatyva, skirta ES 12, Turkijos ir Kroatijos mažoms ir vidutinėms įmonėms (baigiamasis etapas). — Daugiakalbės pasauliniame tinkle teikiamos informacinės paslaugos bei leidiniai, susiję su sauga ir sveikata darbe. — Stebėjimas ir vertinimas: 2005 m. kampanijos Gyvenkime be triukšmo (<i>Stop that Noise</i>) įvertinimo ataskaita; svetainės vartotojų apklausa internetu; interneto svetainės lyginamoji analizė. <p>Žinių gilinimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — Informaciniai gaminiai, skirti nacionalinėms ir Europos savaitės kampanijoms: 2007 m. kampanijai (raumenų ir griaučių sistemos sutrikimai) ir 2008 m. kampanijai (rizikos įvertinimui). — Informaciniai gaminiai, skirti šiems projektams: sauga ir sveikata darbe bei ekonominiai rezultatai, HORECA sektorius (prekyba viešbučiuose, restoranuose ir kavinėse), saugos ir sveikatos darbe kaip pagrindinio aspekto įtraukimas į švietimo sistemą, valytojai.

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2062/94, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1112/2005		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
			<p><i>Užduotis</i></p> <p>Prižiūrėti, kaip rengiami ir įgyvendinami Valdybos sprendimai</p> <p>3. Direktorius Skiria Valdyba Komisijos siūlymu.</p> <p>4. Komitetai Privaloma konsultuotis su Komisija ir Darbuotojų saugos sveikatos patariamuoju komitetu dėl darbo programos ir biudžeto.</p> <p>5. Išorės auditas Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>		<ul style="list-style-type: none"> — Bendro pobūdžio geros praktikos informacijos Agentūros interneto svetainėje ir kompiuterinio žodyno kokybės patobulinimai bei galimybių pasinaudoti šia informacija pagerinimas. — Europos rizikos stebėjimo centras: duomenų rinkimas apie HORECA, senstančius darbuotojus ir transporto priemonės. Ataskaitos apie atsirandančią biologinę bei psicho-socialinę riziką, profesinės veiklos sąlygotą poveikį odai ir su darbu susijusias odos ligas. Su migruojančių darbuotojų sauga ir sveikata darbe susijusi literatūros apžvalga. Europos mastu vykdomos įmonių apklausos dėl naujos ir atsirandančios rizikos (ESENER) pirmojo etapo pradžia. Trečiasis praktinis seminaras dėl mokslinių tyrimų koordinavimo skatinimo ES.

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (Bilbao) – 2007 finansinių metų biudžeto įvykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	14 000	13 000	I antraštinė dalis Darbuotojai	4 797	4 292	3 996	160	641	125	79	47
Kitos pajamos	430	443	II antraštinė dalis Administracija	1 623	1 443	1 087	352	184	381	369	11
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	8 010	7 880	4 972	2 908	130	1 963	1 670	293
Asignuotosios pajamos	498	430	Asignuotosios pajamos	498	391	147	282	68	194	194	0
Iš viso	14 928	13 873	Iš viso	14 928	14 006	10 202	3 702	1 023	2 663	2 312	351

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (Bilbao) – 2007 ir 2006 m. finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidija	12 682	11 730
Kitos subsidijos	343	238
Kitos pajamos	480	1 580
Iš viso (a)	13 505	13 548
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	3 661	3 640
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	137	139
Kitos administracinės išlaidos	1 991	1 825
Kitos veiklos išlaidos	7 222	8 028
Iš viso (b)	13 011	13 632
Perviršis/(deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	494	– 84
Finansinės išlaidos (d)	– 3	– 3
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (e = d)	– 3	– 6
Finansinių metų ekonominis rezultatas (f = c + e)	491	– 90

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

4 lentelė

Europos saugos ir sveikatos darbe agentūra (Bilbao) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007	2006
Ilgalaikis turtas		
Nematerialus turtas	44	71
Materialus turtas	261	247
Ilgalaikės gautinos sumos	4	4
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	330	435
Trumpalaikės gautinos sumos	38	27
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	4 268	2 990
Iš viso turto	4 945	3 774
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	70	63
Mokėtinos sąskaitos	2 654	1 981
Iš viso įsipareigojimų	2 724	2 044
Grynasis turtas	2 221	1 730
Rezervai		
Sukauptas perviršis/deficitas	1 730	1 820
Finansinių metų ekonominis rezultatas	491	– 90
Grynasis kapitalas	2 221	1 730

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

1. Agentūra susipažino su Audito Rūmų ataskaita.
-

ATASKAITA**dėl Europos jūrų saugos agentūros 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/09)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	58
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	58
PASTABOS	7–9	58
1–4 lentelės		60
Agentūros atsakymai		63

ĮVADAS

1. Europos jūrų saugos agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 2002 m. birželio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1406/2002 ⁽¹⁾. Agentūros užduotis – užtikrinti aukštą jūrų saugos ir taršos iš laivų prevencijos lygį, teikti techninę pagalbą Komisijai ir valstybėms narėms, prižiūrėti Bendrijos teisės aktų taikymą bei įvertinti jų efektyvumą.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1406/2002 18 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 208, 2002 8 5, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 11 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 2 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. Agentūros 2007 m. biudžetas sudarė 48,2 milijono eurų, lyginant su ankstesnių metų 44,7 milijono eurų biudžetu. Didžiąją pagrindinės veiklos išlaidų dalį sudaro taršos mažinimo priemonės. Agentūros biudžetas iš esmės finansuojamas Europos Komisijos subsidijomis. Biudžeto sudarymo procedūros nebuvo pakankamai griežtos. Todėl buvo atlikta daug biudžeto perskirstymų ⁽⁵⁾, neteisingai pateiktas biudžetas ⁽⁶⁾ ir neteisėtai pakeistas taršos mažinimo asignavimų finansavimo šaltinis ⁽⁷⁾.

8. Buvo prišimti teisiniai išpareigojimai nepatvirtinus atitinkamų biudžetinių išpareigojimų ⁽⁸⁾.

⁽⁵⁾ 2007 m. atlikta daugiau kaip 32 perskirstymai.

⁽⁶⁾ Diferencijuotų asignavimų atveju biudžetas privalo apimti ateinančių finansinių metų mokėjimų terminų, kurie yra privalomi vykdant ankstesniais finansiniais metais prišimtus biudžetinius išpareigojimus, tvarkaraštį (Agentūros finansinio reglamento 31 straipsnio 2 dalies c punktas).

⁽⁷⁾ Nuo birželio mėn. vidurio iki gruodžio mėn. taršos mažinimo priemonėms skirti 25 milijonai eurų, kuriuos biudžeto valdymo institucija patvirtino kaip įprastinius asignavimus (C1), buvo neteisėtai priskirti prie asignuotųjų pajamų (R0).

⁽⁸⁾ Trys atvejai, kurių bendra vertė – 208 000 eurų.

9. Audituočių įdarbinimo procedūrų atveju prieš prasidedant vertinimo procesui nebuvo nustatyti atrankos kriterijai ir mažiausi privalomi balai, kuriuos reikia surinkti norint pereiti į kitą kon-

kurso etapą. Paskyrimų tarnyba įdarbinimo procedūrose niekada nepakvietė dalyvauti Personalo komiteto atstovų. Tai neužtikrino skaidrių ir nediskriminuojančių procedūrų taikymo.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24–25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

1 lentelė
Europos jūrų saugos agentūra (Lisabona)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1406/2002, su pakeitimais, padarytais reglamentais (EB) Nr. 1644/2003 ir (EB) Nr. 724/2004		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti išteklių (2006 m. duomenys)	finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos 2007
<p>Bendra transporto politika</p> <p>„Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali nuspręsti, ar reikia priimti atitinkamas jūrų ir oro transporto nuostatas ir kokių mastu bei kokia tvarka tai daryti“.</p> <p>(Sutarties 80 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Užtikrinti aukštą, tolydų ir efektyvų jūrų saugos ir taršos iš laivų prevencijos lygį. — Teikti valstybėms narėms ir Komisijai techninę ir mokslinę pagalbą. — Prižiūrėti šią sritį reglamentuojančių Bendrijos teisės aktų taikymą ir vertinti galiojančių priemonių efektyvumą. — Įgyvendinti operatyvines kovos su europinių vandenų tarša priemones. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Padėti Komisijai rengti ir įgyvendinti Bendrijos teisės aktus. — Prižiūrėti Bendrijos uosto valstybės kontrolės režimo bendrą veikimą, įskaitant galimus apsilankymus valstybėse narėse. — Teikti Komisijai techninę pagalbą uosto valstybės vykdomos laivų kontrolės srityje. — Bendradarbiauti su valstybėmis narėmis rengiant techninius sprendimus ir teikti joms techninę pagalbą įgyvendinant Bendrijos teisės aktus. — Atitinkamoje laivybos srityse skatinti pakrančių valstybių bendradarbiavimą. — Plėtoti ir eksploatuoti visas reikalingas informacines sistemas. — Palengvinti valstybių narių ir Komisijos bendradarbiavimą rengiant bendrą nelaimingų atsitikimų jūrose tyrimo metodiką. — Teikti Komisijai ir valstybėms narėms patikimą informaciją apie jūrų saugą ir taršą iš laivų. — Padėti Komisijai ir valstybėms narėms identifikuoti ir patraukti atsakomybėn teršalus išpylusius laivus. — Kontroliuoti ES pripažintas klasifikavimo bendroves ir teikti Komisijai atitinkamas ataskaitas. — Padėti Komisijai parengti ir įgyvendinti uždavinius, susijusius su Direktyva dėl laivų įrangos. — Teikti Komisijai duomenis apie Direktyvos dėl atliekų priėmimo infrastruktūros Europos uostuose įgyvendinimo eigą. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, keturi Komisijos atstovai, keturi atitinkamų profesinių sektorių atstovai be balso teisės.</p> <p><i>Uždaviniai</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Priimti biudžetą ir darbo programą. — Išnagrinėti valstybių narių pateiktus pagalbos prašymus. <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba Komisijos teikimu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>I antraštinė dalis: 15 320 297 eurais (13 400 000 eurų)</p> <p>II antraštinė dalis: 3 179 703 eurais (2 905 000 eurų)</p> <p>III antraštinė dalis: 29 749 058 eurais (28 433 440 eurų)</p> <p><i>Iš viso:</i> 48 249 058 eurais (44 738 440 eurų)</p> <p>Laikinų ir nuolatinių darbuotojų skaičius 153 (132)</p> <p>Kiti darbuotojai</p> <p>Pagalbiniai darbuotojai ir sutartininkai: 13 (9)</p> <p>Deleguoti nacionaliniai ekspertai: 13 (11)</p>	<p>(neišsamūs sąrašai; išsamesnė informacija pateikta metinėje veiklos ataskaitoje)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Su nauja apsilankymų valstybėse narėse programa susijusios metodikos projekto rengimas; — naujo THETIS projekto techninių specifikacijų rengimas; — sąsajos tarp STIRES/SSN ir CleanSeaNet kūrimas; — naftos surinkimo pajėgumų Atlanto vandenyne, Egėjo jūroje, vakarinėje Viduržemio jūros dalyje ir Gibraltaro sąsiauryje plėtra; — CleanSeaNet tarnybos įsteigimas; — pradėta pagalbinų laivybos paslaugų veikla.

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos jūrų saugos agentūra (Lisabona) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio finansinių metų biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	įrašyti	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	48 249	37 387	I antraštinė dalis Darbuotojai (NDA)	15 320	11 999	11 805	194	3 321	664	245	419
			II antraštinė dalis Administracija (NDA)	3 180	3 149	1 881	1 267	31	606	523	83
Kitos pajamos		157	III antraštinė dalis Pagrindinė veila (DA)								
			— ĮA	29 749	28 132	0	141	1 617	0	0	0
			— MA	29 749	0	19 295	141	10 454	0	0	0
Iš viso	48 249	37 544	Iš viso ĮA	48 249	43 280	0	1 603	4 969	1 270	768	502
			Iš viso MA	48 249	0	32 982	1 603	13 806			

NDA: nediferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai atitinka mokėjimų asignavimus).

DA: diferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai gali neatitikti mokėjimų asignavimų).

ĮA: įsipareigojimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

MA: mokėjimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

Su III antraštine dalimi susijusius finansinių metų perkeltus asignavimus sudaro vien tik pakartotiniai panaudotosios pajamos (101 000 eurų) ir asignuotosios pajamos (PHARE – 40 403 eurai).

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynųjų pinigų principu.

3 lentelė

Europos jūrų saugos agentūra (Lisabona) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	33 801	24 716
Kitos subsidijos	1 111	678
Iš viso (a)	34 912	25 394
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	10 791	9 616
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	356	236
Kitos administracinės išlaidos	3 252	3 548
Kitos veiklos išlaidos	14 842	14 151
Iš viso (b)	29 242	27 551
Finansinių metų ekonominis rezultatas (c = a – b)	5 669	– 2 157

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos jūrų saugos agentūra (Lisabona) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	257	55
Ilgalaikis materialus turtas	555	523
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	10 003	4 849
Trumpalaikės gautinos sumos	254	270
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	15 166	11 633
Iš viso turto	26 234	17 330
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	232	191
Mokėtinos sąskaitos	15 305	12 111
Iš viso trumpalaikių įsipareigojimų	15 537	12 301
Grynasis turtas	10 697	5 028
Rezervai		
Sukauptas perviršis/deficitas	5 028	7 185
Finansinių metų ekonominis rezultatas	5 669	– 2 157
Grynasis kapitalas	10 697	5 028

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Agentūra pritaria Audito Rūmų pastaboms. Ji ir toliau stengiasi gerinti savo planavimo ir stebėsenos veiklą. Ypatingas dėmesys skiriamas mokėjimų prognozėms ir grafikui. Perkėlimai 2007 m. biudžete neviršija Finansiniame reglamente nustatytos 10 proc. ribinės vertės. Europos Komisijos siūlymu administracinė valdyba 2007 m. kovo 20 d. nusprendė kovos su tarša lėšas laikyti asignuotomis pajamomis, o 2007 m. lapkričio 21 d. – jų tokiomis nelaikyti.
8. Toliau tobulinamos priemonės, padedančios išvengti *a posteriori* įsipareigojimų. Pagrindiniai to veiksniai – nuolatinis mokymas ir bendravimas. Buvo parengti finansų kontroliniai sąrašai, kurie bus naudojami kaip gairės.
9. Atsižvelgusi į Audito Rūmų pastabas, Agentūra ėmėsi priemonių, kad atrankos kriterijai ir mažiausi privalomi balai būtų apibrėžti ankstesniu atrankos procedūros etapu. Netrukus rengiantis priimti naujasias įgyvendinimo taisykles dėl laikinųjų darbuotojų įdarbinimo, Agentūra atsižvelgs į kitas galimas Audito Rūmų pastabas dėl įdarbinimo procedūrų vykdymo.
-

ATASKAITA

**dėl Europos aplinkos agentūros 2007 finansinių metų metinių finansinių
ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/10)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	65
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	65
PASTABOS	7–10	65
1–4 lentelės		67
Agentūros atsakymai		70

ĮVADAS

1. Europos aplinkos agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 1990 m. gegužės 7 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1210/90 ⁽¹⁾. Agentūros užduotis – sukurti stebėjimo tinklą, kuriuo Komisijai ir valstybėms narėms bei plačiajai visuomenei būtų teikiama patikima informacija apie aplinkos būklę. Ši informacija pirmiausiai turi sudaryti galimybę Europos Sąjungai ir valstybėms narėms imtis efektyvių aplinkos apsaugos priemonių bei vertinti jų efektyvumą.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1210/90 13 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nušlystos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 120, 1990 5 11.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. gegužės 22 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. birželio 30 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. Atliekant dviejų įdarbinimo procedūrų auditą buvo nustatyta trūkumų: atrankos kriterijų neatitinkantys kandidatai dalyvavo tolesniame vertinime ir dokumentuose nebuvo nurodyti geriausių kandidatų, kurie turi būti pakviesti į pokalbį dėl darbo, atrankos kriterijai. Tai neužtikrino skaidrių ir nediskriminuojančių procedūrų taikymo.

8. Trimis atvejais buvo nustatyti šie konkurso procedūrų pažeidimai: tiesioginis paslaugų sutarties sudarymas nesilaikant Finansinio reglamento reikalavimų ⁽⁵⁾, specifinės paslaugų sutarties sudarymas nesilaikant bendros sutarties sąlygų ⁽⁶⁾. Šie trūkumai verčia suabejoti procedūrų skaidrumu.

9. Po kvietimo pateikti paraiškas Agentūra pasirašė dotacijų susitarimus su institucijų konsorciumais (vadinamaisiais Europos teminiais centrais) dėl kasmetinių, su specifinėmis aplinkos temomis susijusių užduočių ⁽⁷⁾. Agentūros šiems centrams atliekami tarpiniai ir galutiniai mokėjimai yra pagrįsti faktinių išlaidų deklaracijomis. Pagrindinis išlaidų elementas yra išlaidos personalui. Agentūrai atliekant patikras buvo apsiribojama centrų pateiktų dokumentų peržiūra ir nebuvo nustatytos tinkamos procedūros, kurios užtikrintų, kad deklaruotos sumos tinka finansuoti.

⁽⁵⁾ Du atvejai, kurių apytikslė bendra vertė sudarė 26 000 eurų.

⁽⁶⁾ Vienas atvejis, kurio apytikslė vertė yra 215 000 eurų.

⁽⁷⁾ Veikia penki Europos teminiai centrai, su kuriais susiję išpareigojimų asignavimai 2007 m. iš viso sudarė 6 milijonus eurų.

10. Šiuose su centrais sudarytuose dotacijų susitarimuose taip pat nustatyta, kad jų netiesioginės išlaidos (pridėtinės išlaidos) apskaičiuojamos pagal 20 % tiesioginių išlaidų vienodo dydžio normą, nors Bendrojo finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklėse ši norma ribojama iki 7 %. Pagal šias taisykles ši

viršutinė riba gali būti viršyta tik remiantis motyvuotu sprendimu. Tačiau Agentūra tokio sprendimo nepriėmė. Jei būtų buvusi taikoma 7 % norma, 2007 m. sumokėta suma būtų 0,3 milijono eurų mažesnė.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Europos aplinkos agentūra (Kopenhaga)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1210/90		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. pagrindiniai veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Aplinkos politika</p> <p>Atsižvelgiant į situacijų įvairovę skirtinguose Bendrijos regionuose, Bendrijos aplinkos politika siekiama aukšto aplinkos apsaugos lygio. Ši politika yra grindžiama atsargumo principu bei principais, kad reikia imtis prevencinių veiksmų, kad žala aplinkai pirmiausia turėtų būti atitaisoma ten, kur yra jos šaltinis, ir kad žalą atlygina teršėjas. (...) Rengdama savo politiką (...) Bendrija atsižvelgia į turimus mokslinius ir techninius duomenis (...).</p> <p>(Sutarties 174 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Sukurti Europos aplinkos informacijos ir stebėjimo tinklą, siekiant suteikti Bendrijai ir valstybėms narėms objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją Europos lygmeniu, kuria remdamosi jos galėtų:</p> <p>a) imtis būtinų aplinkos apsaugos priemonių;</p> <p>b) įvertinti tų priemonių rezultatus;</p> <p>c) užtikrinti, kad visuomenė būtų tinkamai informuojama apie aplinkos būklę.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bendrijai ir valstybėms narėms teikti objektyvią informaciją, būtiną išsamioms ir veiksmingoms aplinkos politikos formavimui ir įgyvendinimui, — registruoti, palyginti ir įvertinti aplinkos būklės duomenis ir rengti ataskaitas apie jos kokybę bei jai daromą poveikį Bendrijos teritorijoje, — padėti užtikrinti aplinkos duomenų palyginimo Europos lygmeniu galimybę, ir prireikus, atitinkamomis priemonėmis skatinti geresnį matavimo metodų derinimą, — skatinti informacijos apie Europos aplinką įtraukimą į tarptautines programas, — kas penkerius metus paskelbti ataskaitą apie aplinkos būklę, jos pokyčius bei perspektyvas, — skatinti aplinkos prognozavimo būdų, taip pat aplinkai padarytos žalos sąnaudų įvertinimo metodų kūrimą ir skatinti keitimąsi informacija, kuri yra susijusi su žalos prevencijos technologijomis, — skatinti aplinkai padarytos žalos bei prevencinės, apsauginės ir atstatomosios aplinkos politikos sąnaudų įvertinimo metodų vystymą. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, — du Komisijos atstovai, — du Europos Parlamento paskirti mokslininkai. <p><i>Uždaviniai</i></p> <p>Tvirtinti darbo programą ir užtikrinti jos įgyvendinimą.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Skiria Administracinė valdyba Komisijos siūlymu.</p> <p>3. Patariamoji kolegija</p> <p>Ją sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą; ji pataria vykdomajam direktoriui.</p> <p>4. Mokslinis komitetas</p> <p>Jį sudaro aplinkos srityje kompetentingi asmenys.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>35,1 milijono eurų (37,1 milijono eurų),</p> <p>iš kurių Bendrijos subsidija: 82 % (75 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatyta 116 (115) darbo vietų,</p> <p>iš kurių užimtos: 111 (110) + 55 (47) kitos darbo vietos</p> <p>(sutartininkai ir deleguoti nacionaliniai ekspertai)</p> <p><i>Iš viso darbuotojų:</i> 116 (115),</p> <p>iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 73 (72)</p> <p>administracine veikla: 42 (42)</p> <p>mišria veikla: 1 (1)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Paneuropinėje aplinkos ministrų konferencijoje paskelbtas pranešimas „Europos aplinka: ketvirtasis įvertinimas“. — Paskelbtas aplinkos technologijų atlasas. — Įdiegta Europos vandens informacinė sistema (WISE). — Pristatytas filmas „Mūsų Arkties iššūkis“. — Paskelbti pranešimai apie <i>inter alia</i>, klimato kaitos sąnaudas, šiltnamio efektą sukeliančių dujų išlakų tendencijas ir prognozes, oro kokybę, oro išlakas, tvarų vartojimą ir gamybą, biologinės įvairovės rodiklius, atliekų tvarkymą. — Įsteigti nauji teminiai centrai: vandens, žemės panaudojimo ir erdvinės informacijos bei oro ir klimato kaitos. — Dalyvauta konferencijoje „Peržengus BVP“ ir konferencijoje dėl mokesčių reformos.

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos aplinkos agentūra (Kopenhaga) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos										
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai				
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti
Bendrijos subsidija	28 950	28 950	I antraštinė dalis Darbuotojai	18 050	18 022	17 814	169	67	308	308	187	0	121
Kitos subsidijos	4 857	5 007	II antraštinė dalis Administracija	2 820	2 806	2 466	338	15	283	283	265	0	18
Kitos pajamos	1 327	3 822	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	12 974	12 963	8 572	4 387	16	5 290	5 290	4 881	0	409
Kitos asignuotosios pajamos	p.m	348	Asignuotosios pajamos	1 290	935	303	987	0	4 965	3 958	1 838	2 678	449
Iš viso	35 134	38 127	Iš viso	35 134	34 726	29 155	5 881	98	10 846	9 839	7 171	2 678	997

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinės finansinės ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos aplinkos agentūra (Kopenhaga) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidija	28 950	27 650
Kitos subsidijos ir pajamos	7 753	7 951
Iš viso (a)	36 073	35 601
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	16 483	14 500
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	866	795
Kitos administracinės išlaidos	4 940	4 843
Kitos veiklos išlaidos	13 446	15 000
Iš viso (b)	35 735	35 138
Perviršis/(deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	338	462
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	46	72
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	– 7	– 7
Perviršis/(deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	39	66
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	377	528

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos aplinkos agentūra (Kopenhaga) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	330	330
Ilgalaikis materialus turtas	1 555	1 866
Ilgalaikės gautinos sumos	500	494
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	217	1 151
Trumpalaikės gautinos sumos	2 180	2 611
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	7 799	6 097
Iš viso turto	12 581	12 548
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Mokėtinos sąskaitos	7 434	7 779
Iš viso įsipareigojimų	7 434	7 779
Grynasis turtas	5 147	4 770
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	4 770	4 242
Finansinių metų ekonominis rezultatas	377	528
Grynasis kapitalas	5 147	4 770

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Siekdama, kad konkurse dalyvautų daugiau kandidatų, atrankos komisija nusprendė įtraukti ir tuos kandidatus, kurie tiksliausiai atitiko skelbime apie laisvą darbo vietą nurodytus kriterijus. Jei panašus atvejis pasikartos ateityje, Agentūra pakartotinai paskelbs informaciją apie laisvą darbo vietą.

Į pokalbį pakviesti kandidatai atitiko skelbime apie konkursą nurodytus atrankos kriterijus. Ateityje rengdama darbuotojų atrankas, Agentūra skirs didesnę dėmesį rengiamiems dokumentams, susijusiems su kandidatų atranka iš tarpinio sąrašo.

8. Įgaliojimus suteikiantis pareigūnas leido tiesiogiai sudaryti paslaugų sutartis atsižvelgdamas į akivaizdžią naudą Agentūrai. Manoma, kad pakako išskirtinį šio atvejo pobūdį patvirtinančių dokumentų, kad būtų galima pateisinti priimtą sprendimą. Ateityje Agentūra panašius klausimus spręs griežtai laikydamosi finansinio reglamento nuostatų.

Dėl pastabos apie specifinės paslaugų sutarties sudarymą – buvo būtina dar labiau išplėsti sistemos apimtį ir serverio pajėgumą. Siekiant laikytis gero finansinio valdymo principų, buvo nuspręsta pratęsti pagrindų sutartį. Kai EAA informacijos saugojimo ir serverio sistema buvo atnaujinama 2008 metais vėl buvo kviečiami dalyvauti rinkos dalyviai. Agentūra ir toliau laikysis šios nuostatos ateityje pateikdama didesnius IT įrangos pirkimo užsakymus.

9. Agentūra jau įvedė naujas teminiams centrams taikomas procedūras pagal finansinio reglamento nuostatas. Atsižvelgusi į Audito Rūmų pastabas, prieš vykdydama galutinius mokėjimus Agentūra rengia patikrinimus svarbiausiose Europos teminių centrų organizacijose ir jų partnerinėse įstaigose bei atlieka kitus išsamius patikrinimus. 2008 m. pradžioje trijose svarbiausiose organizacijose ir vienoje partnerinėje įstaigoje buvo tikrinamas 2007 m. subsidijų panaudojimas. Šiomis naujomis procedūromis Agentūra siekia užtikrinti visapusišką kontrolę ir patobulinti dabar taikomų kontrolės priemonių veiksmingumą ir tinkamumą.

10. Prieš Agentūrai patvirtinant netiesioginių išlaidų lygį, šis klausimas buvo ilgai svarstomas ir kruopščiai nagrinėjamas rengiant technines specifikacijas. Agentūros nuomone, 20 % lygis nėra per didelis. Tačiau pripažįstama, kad argumentuotas sprendimas nepriimtas, tai bus padaryta Valdančiosios tarybos susitikimo metu. Juo bus vadovaujamasi skelbiant būsimus konkursus.

ATASKAITA**dėl Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomosios įstaigos
2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais**

(2008/C 311/11)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	72
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	72
PASTABOS	7–10	72
1–4 lentelės		74
Įstaigos atsakymai		78

ĮVADAS

1. Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (toliau – Įstaiga) įsteigta 2005 m. sausio 14 d. Komisijos sprendimu 2005/56/EB⁽¹⁾. Ji įsteigta laikotarpiui, kuris prasideda 2005 m. sausio 1 d. ir baigiasi 2015 m. gruodžio 31 d.⁽²⁾ Įstaiga valdo švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros srityse Komisijos patvirtintas programas, apimančias išsamų techninių projektų įgyvendinimą.

2. 1 lentelėje apibendrinta Įstaigos kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Įstaigos parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003⁽³⁾ 14 straipsnį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Įstaigos ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Įstaigos ataskaitas⁽⁴⁾ parengė jos direktorius, vadovaudamasis Reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsniu. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽⁵⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Įstaigos 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

⁽¹⁾ OL L 24, 2005 1 27, p. 35.

⁽²⁾ OL L 49, 2007 2 17, p. 21.

⁽³⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 1.

⁽⁴⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 16 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 8 d.

⁽⁵⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. Įstaigos 2007 m. galutinis administracinis biudžetas sudarė 36,0 milijono eurų lyginant su ankstesnių metų 27,7 milijono eurų biudžetu. Šį padidėjimą iš esmės lėmė tai, kad Įstaigai buvo suteikti papildomi įgaliojimai, susiję su 2007–2013 m. naujos kartos ES programų įgyvendinimu. Į 2008 m. buvo perkelti 6,8 milijono eurų biudžeto asignavimai. Ženkli šių perkėlimų dalis buvo susijusi su 2007 m. sudarytomis sutartimis dėl išorės paslaugų, kurių didžioji dalis bus įgyvendinta 2008 m. (IT vystymas, ekspertai ir t. t.). Tai nevisiškai atitinka biudžeto metinio periodavimo principą.

8. 1,1 milijono eurų asignavimų, kurie buvo perkelti iš 2006 m., 2007 m. buvo panaikinti iš esmės dėl pernelyg padidintų su ekspertais susijusių išlaidų ir vėlavimo įgyvendinti audito sutartis. 2007 m. pabaigoje vis dar nebuvo baigta daug auditų⁽⁶⁾, kurie buvo vykdomi pagal sutartis, sudarytas nepasibaigus 2006 m. Atitinkami asignavimai turėjo būti panaikinti, o Įstaiga apmokėdama su šiais auditais susijusias išlaidas turės naudoti 2008 m. asignavimus. Esama rizikos, kad ši situacija pasikartos 2008 m.⁽⁷⁾ Pirmiau apibūdinta padėtis rodo, kad vis dar galima gerinti Įstaigos veiklos programavimą ir biudžeto sudarymą.

9. Vienos sutarties atveju⁽⁸⁾ Įstaiga apmokėjo tarpinę įmoką, nepaisant to, kad rangovas nepateikė visų būtinų patvirtinamųjų dokumentų.

⁽⁶⁾ Apytiksliai 34 sutartys, kurių bendra vertė – 139 103,74 euro.

⁽⁷⁾ Daugiau kaip 1,1 milijono eurų asignavimų, priskirtų biudžeto 264 straipsniui „Audito mokesčiai“, buvo perkelti iš 2007 į 2008 m.

⁽⁸⁾ Metinės Erasmus Mundus Consortia konferencijos organizavimo sutartis (sutarties vertė: 283 953,50 euro).

10. Įstaiga dar turi patvirtinti oficialias laikinų darbuotojų ir skaidrių ir nediskriminuojančių procedūrų taikymą. sutartininkų įdarbinimo praktines gaires. Tai geriau užtikrintų

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA), Briuselis

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2005 m. sausio 14 d. Komisijos sprendime (2005/56/EB) ir 2007 m. vasario 8 d. Komisijos sprendime (2007/114/EB).	Uždaviniai	Valdymas	2007 m. Įstaigai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veikla ir išdirbiai (2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos)
<p>Bendrija prisideda prie geros kokybės švietimo plėtojimo.</p> <p>(Sutarties 149 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Bendrija įgyvendina profesinio mokymo politiką.</p> <p>(Sutarties 150 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Bendrija prisideda prie valstybių narių kultūrų klestėjimo.</p> <p>(Sutarties 151 straipsnio 1 dalis)</p> <p>Bendrija ir valstybės narės užtikrina, kad būtų sudarytos Bendrijos pramonės konkurencingumui reikalingos sąlygos.</p> <p>(Sutarties 157 straipsnio 1 dalis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Švietimo, kultūros ir pramonės politikos kontekste buvo imtasi daugelio priemonių Europos Sąjungoje skatinti švietimą, profesinį mokymą, garso ir vaizdo, kultūros bei jaunimo sritis ir aktyvų pilietiškumą. Pagrindiniai šių priemonių tikslai yra sustiprinti socialinę sanglaudą, skatinti konkurencingumą, ekonominių augimą ir glaudesnę Europos tautų sąjungą.</p> <p>Šios priemonės apima įvairias Bendrijos programas.</p> <p>Įstaiga yra atsakinga už kai kurių šių programų dalių valdymą (Pavyzdžiui, „Visą gyvenimą trunkantis mokymasis“, „Kultūra“, „Veiklus jaunimas“, „Europa piliečiams“, „MEDIA“, „Erasmus Mundus“ ir „Išorės bendradarbiavimo langai“). Šiuo atžvilgiu ji įgyvendina Bendrijos pagalbą, išskyrus programų vertinimą, strateginius tyrimus ir bet kurias kitas užduotis, kurioms reikia įgaliojimų, leidžiančių veikti savo nuožiūra įgyvendinant politinį pasirinkimą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Įgyvendinant Bendrijos programas valdyti konkrečius Įstaigai patikėtus projektus per visą jų vykdymo laikotarpį. — Nustatyti biudžeto pajamų ir išlaidų vykdymo instrumentus ir, jei Komisija suteikia įgaliojimus, įgyvendinti visus veiksmus, kurių reikia Bendrijos programoms valdyti, visų pirma veiksmus, susijusius su sutarčių sudarymu ir dotacijų suteikimu. — Rinkti, nagrinėti ir perduoti Komisijai visą informaciją, kurios reikia vadovauti Bendrijos programų įgyvendinimui. — Bendrijos lygmeniu įgyvendinti Europos švietimo informacijos tinklą (Eurydice), siekiant rinkti, nagrinėti ir skleisti informaciją bei rengti tyrimus ir leidinius. 	<p>1. Inicijatyvinis komitetas</p> <p>Jį sudaro penki Europos Komisijos paskirti nariai.</p> <p>Europos Komisijai patvirtinus, jis priima Įstaigos metinę darbo programą. Jis taip pat patvirtina Įstaigos administracinį biudžetą ir metinę veiklos ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Jį skiria Europos Komisija.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Europos Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>2007 m. galutinis biudžetas</p> <p>1) Veiklos biudžetas:</p> <p>406 (310,2) milijonai eurų Bendrijos programų ir projektų, kurie buvo patikėti vykdomajai įstaigai ir yra Įstaigos vykdomi bei už kuriuos atsakomybę prisiėmė Komisija, valdymui.</p> <p>2) Administracinis biudžetas:</p> <p>36 (29,2) milijonai eurų vykdomosios įstaigos, kaip nepriklausomo struktūrinio vienetą, valdymui</p> <p>(99,9 % subsidija iš bendrojo Europos Bendrijų biudžeto + 0,1 % iš EPF).</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>1) Laikini darbuotojai:</p> <p>83 (75) darbo vietos laikiniems darbuotojams.</p> <p>Užimtos darbo vietos: 69 (64)</p> <p>Laikinių darbuotojų dalis: 25 %</p> <p>2) Sutartininkai:</p> <p>252 (221) sutartininkai</p> <p>Užimtos darbo vietos: 232 (214)</p> <p>Sutartininkų dalis: 75 %</p> <p>3) Iš viso darbuotojų: 301 (278)</p> <p>4) Darbo vietų pasiskirstymas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pagrindinė veikla: 242 (227) — Administracinė veikla: 57 (49) — Mišri veikla: 2 (2) 	<p>a) 2007 m. veikla ir išdirbiai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Atsižvelgiant į tai, kad Įstaigai buvo pratęsti jos įgaliojimai ir vadovaujantis patikimo finansų valdymo principu, vykdomajai įstaigai buvo patikėtas kai kurių naujos 2007–2013 m. kartos programų dalių valdymas švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros srityse, įskaitant tyrimus, nacionalines įstaigas ir papildomus kvietimus teikti pasiūlymus. Vykdomoji įstaiga taip pat įgyvendino 2007 m. patikėtus veiksmus, susijusius su išorės bendradarbiavimu aukštojo mokslo ir mokymų srityse. — Tuo pat metu Įstaiga toliau tęsė 2004–2008 m. Erasmus Mundus programos valdymą ir užduotis, skirtas įvykdyti ankstesnės kartos programas, kurių pabaiga buvo numatyta 2006 m. pabaigoje. — Įstaiga glaudžiau bendradarbiavo su Įstaigą kuriojančiais generaliniais direktoratais – EAC ir INFOS – bei ėmėsi bendrų pastangų su trečiuoju kuriojančiu generaliniu direktoratu DG EuropAid. <p>b) 2007 m. gauti rezultatai (rodikliai)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Paskelbti 39 naujos 2007–2013 m. programų kartos kvietimai teikti pasiūlymus; susiję atrankos procesai buvo surengti laikantis numatyto kalendorinio plano. Daugiau kaip 4 000 projektų buvo nutarta suteikti dotaciją, beveik visais atvejais iki 2007 m. pabaigos buvo pasirašytos sutartys. — 2007 m. baigtos nagrinėti daugiau kaip 4 100 su ankstesnėmis programomis susijusių galutinių ataskaitų; buvo atlikti apie 4 700 galutinių mokėjimų; užbaigti 3 400 projektų.

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2005 m. sausio 14 d. Komisijos sprendime (2005/56/EB) ir 2007 m. vasario 8 d. Komisijos sprendime (2007/114/EB).		Valdymas	2007 m. Įstaigai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veikla ir išdirbiai (2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos)
					<ul style="list-style-type: none"> — Be to, buvo išnagrinėtos naujos programos „Europa piliečiams“ 650 galutinių ataskaitų ir atlikti susiję galutiniai mokėjimai. — Veiklos biudžeto įvykdymo normos pasiekė 99 % įsipareigojimų asignavimų atveju ir 95 % mokėjimų asignavimų atveju. — Atlikti +/- 200 vykdomų projektų priežiūros vizitų. — Pradėti 15 konkursų/viešųjų pirkimų procedūrų, susijusių su tyrimų vykdymu ir paslaugų teikimu: iki 2007 m. pabaigos buvo atrinkti 6 rangovai. — Įgyvendinta nemažai supaprastinimo priemonių, siekiant naudos gavėjų labai gerinti valdymo procesus bei procedūras ir suderinti bei paspartinti vidaus darbo procedūras. — 2007 m. pradėtos būtinos įdarbinimo procedūros, siekiant nuo 2008 m. perimti Europos Eurydice padalinio valdymą. — Įgyvendinta metodika, skirta rinkti, nagrinėti ir skleisti projektų rezultatus. Be to, 2007 m. surengta nemažai projektų pradedamųjų susirinkimų ir 3 informacinės dienos. Iki 2007 m. pabaigos Įstaigos svetainėje per dieną buvo vidutiniškai peržiūrима 7 000 puslapių, per mėnesį vidutiniškai apsilankė 40 000 unikalų lankytojų. — Iš 185 2006 m. iš DG EAC perimtų nebaigtų auditų 110 auditų (60 %) buvo baigti. — Iš 99 2006 m. Įstaigos audito plane numatytų audito vizitų buvo atlikti 98, užbaigti 25. Tik šešių auditų atveju dar nepateikti ataskaitų projektai. 2007 m. Įstaiga parengė audito planą, kuriame numatyti 138 audito vizitai vietoje.

Šaltinis: Įstaigos pateikta informacija.

2 lentelė

Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (Bruselis) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos ⁽¹⁾	36 027 ⁽²⁾	36 136	I antraštinė dalis Darbuotojai	21 008	20 201	19 178	1 023	807	1 220	927	293
			II antraštinė dalis Administracija	15 019	14 231	8 437	5 795	787	5 468	4 629	839
Iš viso	36 027	36 136	Iš viso	36 027	34 432	27 615	6 818	1 594	6 688	5 556	1 132

⁽¹⁾ Europos ekonominė erdvė.⁽²⁾ Įskaitant 50 000 eurų iš EPF.

Šaltinis: Įstaigos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (Briuselis) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	33 191	26 397
Kitos pajamos	292	
Iš viso (a)	33 483	26 397
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	15 665	13 071
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	210	57
Kitos administracinės išlaidos	17 005	9 725
Iš viso (b)	32 880	22 853
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos	4	0
Iš viso (c)	4	0
Finansinių metų ekonominis rezultatas (d = a – b – c)	599	3 544

Šaltinis: Įstaigos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Švietimo, garso ir vaizdo bei kultūros vykdomoji įstaiga (Briuselis) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	222	159
Ilgalaikis materialus turtas	338	243
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikės gautinos sumos	915	1 252
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	9 829	7 886
Iš viso turto	11 304	9 540
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	476	310
Mokėtinos sąskaitos	6 684	5 686
Iš viso įsipareigojimų	7 160	5 996
Grynasis turtas	4 144	3 544
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	3 544	—
Finansinių metų ekonominis rezultatas	599	3 544
Grynasis kapitalas	4 144	3 544

NB: Bendros sumos skiriasi dėl apvalinimo.

Šaltinis: Įstaigos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

ĮSTAIGOS ATSAKYMAI

7. Įstaigos asignavimų perkėlimų 4 proc. sumažėjo jau 2007 m., palyginti su 2006 metais. Be to, padėčiai pagerinti keliant asignavimus į 2009 metus, kai kurios antrą kartą 2008 m. atnaujintos paslaugų sutartys, kurios buvo pasirašytos 2006 m. pabaigoje Įstaigai tapus finansiškai nepriklausoma, buvo sudarytos trumpesniajam laikui.
8. Siekdama, kad nereikėtų panaikinti didelių perkeliamų asignavimų sumų, Įstaiga 2007 m. pabaigoje įdiegė tam tikrą užbaigimo procedūrą, kurią taikant į N+1 metus perkeliama tik tie asignavimai, kurie yra skirti apmokėti M/12/31 negautas sąskaitas faktūras. 2007 m. taip pat buvo sustiprinta laikinųjų asignavimų kontrolė. Toliau dirbti 2006 m. nebaigtus audito darbus bus ir 2008 m. Įstaigos prioritetas. Beje, buvo priimtas 2008 m. audito planas nebaigtiems darbams atlikti ir tuo pačiu užtikrinti greitesnį jų įgyvendinimą.
9. Kadangi laiko tarpas tarp seminaro datos ir ataskaitos pateikimo datos buvo labai trumpas, Įstaiga susitarė su rangovu, kad laikinojoje ataskaitoje bus pateikti tik finansiniai duomenys ir patvirtintas dalyvių skaičius. Visi dokumentai šiuo metu nuodugniai tikrinami prieš atliekant galutinį mokėjimą.
10. Praktinis vadovas bus parengtas pasibaigus konsultacijų su personalo komitetu procedūrai.
-

ATASKAITA**dėl Konkurencingumo ir inovacijų vykdomosios įstaigos 2007 finansinių
metų metinių finansinių ataskaitų su Įstaigos atsakymais**

(2008/C 311/12)

TURINYS

	<i>Dalis</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	80
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	80
PASTABOS	7–8	80
1–4 lentelės		81
Įstaigos atsakymai		85

ĮVADAS

1. Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga (toliau – Įstaiga) – tai buvusioji Pažangios energetikos vykdomoji įstaiga (PEVI). Jos įgaliojimai ir kadencija buvo pakeisti 2007 m. gegužės 31 d. sprendimu 2007/372/EB, iš dalies keičiančiu ⁽¹⁾ 2003 m. gruodžio 23 d. Komisijos sprendimą 2004/20/EC ⁽²⁾. Įstaiga buvo sukurta ribotam laikotarpiui nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2015 m. gruodžio 31 d.; jos tikslas – administruoti Bendrijos veiksmus energetikos, verslininkystės ir inovacijų bei tvaraus krovininio transporto srityse.

2. 1 lentelėje apibendrinta Įstaigos kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Įstaigos parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai pagal 2002 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnį ⁽³⁾; jis buvo parengtas išnagrinėjus Įstaigos ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnį 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Įstaigos ataskaitas ⁽⁴⁾ parengė jos direktorius ir nusiuntė jas Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁵⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24–25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Įstaigos 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. 2007 m. įstaigos biudžetas sudarė 6,9 milijono eurų, palyginti su 5,2 milijono eurų, skirtų PVEI 2006 m. Beveik 90 % biudžeto, t. y. 6,2 milijono eurų buvo skirti įsipareigojimams, tačiau 2,1 milijono eurų buvo perkelti. Didelė šių perkėlimų dalis buvo susijusi su prekėmis ir paslaugomis, kurie didžia dalimi bus teikiami 2008 metais. Tai prieštarauja metinio periodiškumo principui. Be to, perkeltos sumos buvo pervertintos 0,3 milijono eurų.

8. Kadangi buvo plečiami įstaigos įgaliojimai, tais finansiniais metais pradinis biudžetas buvo pataisytas du kartus ⁽⁶⁾. Abu taisomuosius biudžetus Įstaiga paskelbė Oficialiajame leidinyje tik 2008 m. sausio 4 d. Juos skelbiant, pakeistieji skaičiai nebuvo parodyti atskirai pagal kiekvieną pataisytą biudžetą. Tai prieštarauja skaidrumo principui.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 140, 2007 6 1, p. 52.

⁽²⁾ OL L 5, 2004 1 9, p. 85.

⁽³⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 5.

⁽⁴⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 18 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 3 d.

⁽⁵⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

⁽⁶⁾ Pirmąjį taisomąjį biudžetą Valdymo komitetas patvirtino 2007 m. liepos 12 d., o antrąjį – 2007 m. spalio 17 d. Pirmasis taisomasis biudžetas priimtas nusprendus padidinti pradinį biudžetą nuo 4,563 milijono eurų iki 9,910 milijono eurų. Antruoju taisomuoju biudžetu, kuris buvo parengtas spalio mėn., buvo siekiama sumažinti biudžetą iki 6,937 milijono eurų.

EACI – Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga, Briuselis

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos nustatytos Komisijos sprendimu 2004/20/EB, iš dalies pakeistu Komisijos sprendimu 2007/372/EB	Valdymas	2007 m. Įstaigai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos	
<p>1. Bendrijos aplinkos politika padeda siekti šių tikslų: išlaikyti, saugoti ir gerinti aplinkos kokybę; saugoti žmonių sveikatą; apdairiai ir racionaliai naudoti gamtos išteklius; remti tarptautinio lygio priemones, skirtas regioninėms ar pasaulinėms aplinkos problemoms spręsti.</p> <p>(Sutarties 174 straipsnis)</p> <p>2. Bendrijos pramonės politika užtikrina Bendrijos pramonės konkurencingumui reikalingas sąlygas spartinant pramonės prisitaikymą prie struktūrinių pokyčių, skatinant palankios aplinkos, įmonių, ypač mažųjų ir vidutinių, iniciatyvai ir plėtrai visoje Bendrijoje kūrime, skatinant aplinkos, palankios įmonėms bendradarbiauti, kūrime, siekiant geriau panaudoti inovacijų, mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros politikos sukuriama pramonės potencialą. Valstybės narės konsultuojasi tarpusavyje, palaikydamos ryšį su Komisija, o prireikus koordinuoja savo veiklą. Komisija gali imtis bet kokios naudingos iniciatyvos šiam koordinavimui skatinti.</p> <p>(Sutarties 157 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Vadovaudamasi Lisabonos Ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo strategija Europos Sąjunga ėmėsi priemonių, skirtų skatinti ir plėtoti konkurencingumą ir inovacijas.</p> <p>Viena šių priemonių – įsteigti Konkurencingumo ir inovacijų bendrąją programą (CIP) 2007–2013 (Sprendimas Nr. 1639/2006/EC), panaudojant programas Pažangi energetika Europai (IEE) ir Verslininkystė ir inovacijos (EIP). Jos taip pat apima programą Marco Polo (Reglamentas (EB) Nr. 1692/2006).</p> <p>Bendrąją programą siekiama šių tikslų: skatinti įmonių, ypač MVĮ, konkurencingumą; skatinti visas inovacijų formas, įskaitant ekologines inovacijas; skatinti energijos efektyvumą ir naujų bei atsinaujinančių energijos šaltinių naudojimą visuose sektoriuose, įskaitant transporto sektorių.</p> <p>Pagal šią Bendrijos programą Įstaiga atsako už užduočių, susijusių su Bendrijos pagalba, įgyvendinimą, išskyrus programos vertinimą, teisės aktų ir strateginių studijų kontrolę ar bet kurią kitą veiksmą, kuris priklauso išskirtinei Europos Komisijos kompetencijai.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>Bendrijos programų, kurių atžvilgiu Komisijos užduočių perdavimas Įstaigai galiojo 2007 metais, būtent IEE I programos nuo 2005 m. liepos 1 d., IEE II programos nuo 26 liepos ir EIP nuo 2007 m. lapkričio 1 d., įgyvendinimo srityje:</p> <ul style="list-style-type: none"> — valdyti visus konkrečių projektų įgyvendinimo etapus, — nustatyti biudžeto vykdymo instrumentus ir, jei Komisija suteikia įgaliojimus, vykdyti visus veiksmus, kurių reikia Bendrijos programai valdyti, ypač veiksmus, susijusius su sutarčių sudarymu ir dotacijų suteikimu, — rinkti, nagrinėti ir perduoti Komisijai visą informaciją, kurios reikia vadovaujant programos įgyvendinimui, — taip pat, EIP programos srityje, užtikrinti verslo ir inovacijų paramos tinklo programų valdymą. 	<p>1. Valdymo komitetas</p> <p>Sudarytas iš penkių Europos Komisijos skirtų narių. Jis priima, Komisijai patvirtinus, Įstaigos metinę darbo programą. Be to, jis priima Įstaigos administravimo biudžetą ir jos metinę veikos ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Skiria Europos Komisija.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas Tarybai rekomendavus.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>A) 137,3 (53,2) milijono eurų (100 % iš bendrojo Europos Sąjungos biudžeto, iš kurių 63,7 milijono eurų IEE programai, ir 73,5 milijono eurų EIP programai. Už Įstaigos vykdomą veiklos biudžetą atsakinga Komisija).</p> <p>B) 6,9 (5,2) milijono eurų (100 % Komisijos subsidija) administravimo biudžetui, kurį Įstaiga vykdo autonomiškai.</p> <p>Darbuotojų skaičius gruodžio 31 d.</p> <p>personalo plane numatytos 35 (16) darbo vietos, iš kurių 22 (16) užimtos.</p> <p>Kitos darbo vietos:</p> <p>sutartininkai: 77 (30) planuotų darbo vietų, iš kurių 47 (25) buvo užimtos.</p> <p><i>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.:</i> 69,</p> <p>iš jų užsiima</p> <p>pagrindine veikla: 54 (31)</p> <p>administracine veikla: 15 (10)</p>	<p>PEE programos srityje:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Stebėta kaip įgyvendinami 425 IEE programos projektai (finansuojami pagal 2003–2006 metų kvietimus teikti pasiūlymus). Išnagrinėtos 318 ataskaitos bei išmokėtos atitinkamos išmokos gavėjams. Įstaiga dalyvavo 70 su projektais susijusių posėdžių ir surengė 6 teminius seminarus projektų koordinatoriams, dalyvaujant kuruojantiems GD ir kitoms susijusioms tarnyboms. — Įstaiga atrinko 99 projektus iš 296 pasiūlymų, pateiktų pagal 2006 m. kvietimą teikti pasiūlymus, – kuriame dalyvavo apie 2000 organizacijų iš 30 šalių. — IEE svetainėje Įstaiga skelbė ir platino 2007 m. kvietimą teikti pasiūlymus, elektronines dėmesio žinutes ir rengė informacines dienas (700 dalyvių Informacinėje Europos dienoje ir 3 000 dalyvių 45 nacionalinėse informacinėse dienose). Buvo pateikti 439 pasiūlymai, t. y. 50 % daugiau nei praėjusiame kvietime teikti siūlymus. — Įstaiga kūrė ir skleidė IEE svetainėje informaciją apie programą ir jos rezultatus (1,4 milijono aplankytų puslapių, 0,5 milijono parsisiuntimų) – reguliarias elektronines dėmesio žinutes (jos buvo siunčiamos daugiau kaip 6 000 adresatų), naujas IEE projektų brošiūras (60 000 parsisiuntimų), apžvalgas Intelligent Energy News (143 000 parsisiuntimų) ir 5 vaizdo reportažus pasakojančius IEE projektų istorijas (šią medžiagą pamatė ne mažiau kaip 17 milijonų televizijos žiūrovų).

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos nustatytos Komisijos sprendimu 2004/20/EB, iš dalies pakeistu Komisijos sprendimu 2007/372/EB	Valdymas	2007 m. Įstaigai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
				<ul style="list-style-type: none"> — Taip pat Įstaiga atsakė į daugiau kaip 800 suinteresuotų asmenų ir potencialių dalyvių užklausų. — Per seminarus ir trumpus aptarimus Įstaiga supažindino Europos Komisiją su per IEE programą remiamų projektų rezultatais, ypač su atsiliepimais apie naująjį Atsinaujinančios energijos pagrindų direktyvos pasiūlymą. Įstaiga taip pat padėjo Transporto ir energetikos generaliniam direktoratui koordinuoti IEE programų įgyvendinimą ir rengti 2008 metų kvietimo teikti pasiūlymus prioritetus. DG TREN kvietimu Įstaiga talkino darbo grupei, atsakingai už darbo programos projekto rengimą. <p>EIP ir Marco Polo programų srityje:</p> <p>Išskyrus ribotas užduotis, susijusias su Europos įmonių tinklo projekto valdymo biudžeto vykdymu, 2007 m. Įstaiga neįgijo gebėjimo prisiimti visapusę „autonomiją“ šio tinklo atžvilgiu. Didžioji dalis veiklos buvo susijusi su įdarbinimu ir EACI 2008 m. darbo programos rengimu konsultuojantis su kuruojančiais GD.</p>

Šaltinis: Įstaigos pateikta informacija.

2 lentelė

Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga, Briuselis. 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio finansinių metų biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	6 937	6 937	I antraštinė dalis Darbuotojai	3 853	3 501	3 108	199	352	118	43	75
Kitos pajamos	p.m.	6	II antraštinė dalis Administracija	1 875	1 451	548	903	423	67	21	46
			III antraštinė dalis ⁽¹⁾ Techninė ir administracinė para- ma	1 210	1 208	206	1 002	2	797	623	174
Iš viso	6 937	6 943	Iš viso	6 937	6 160	3 862	2 104	777	982	687	295

(¹) Ekspertų posėdžių, susijusių su projektų įgyvendinimu, išlaidos.

Šaltinis: Įstaigos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynųjų pinigų pagrindu.

3 lentelė

Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga, Briuselis. 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	5 667	5 057
Kitos pajamos	13	105
Iš viso (a)	5 680	5 162
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	3 157	2 616
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	48	38
Kitos administracinės išlaidos	2 496	1 305
Iš viso (b)	5 701	3 958
Perviršis/(deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	– 21	1 204
Mokėtinos sumos iš 2005 (d)	—	273
Finansinių metų ekonominis rezultatas (e = c – d)	– 21	930

Šaltinis: Įstaigos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys: šios ataskaitos parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Konkurencingumo ir inovacijų vykdomoji įstaiga, Briuselis. 2007 m. gruodžio 31 d. ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas	140	101
Ilgalaikis nematerialus turtas	39	13
Ilgalaikis materialus turtas	101	88
Trumpalaikis turtas	3 426	1 604
Trumpalaikės gautinos sumos	46	95
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	3 380	1 509
Iš viso turto	3 566	1 705
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	127	48
Mokėtinos sąskaitos	2 530	727
Iš viso įsipareigojimų	2 656	775
Grynasis turtas	909	930
Rezervai		
Rezultatai, perkelti iš praėjusių metų	930	
Finansinių metų ekonominis rezultatas	– 21	930
Grynasis kapitalas	909	930

NB: Galutinės sumos gali skirtis dėl suapvalinimo.

Šaltinis: Įstaigos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys: šios ataskaitos parengtos remiantis kaupimo principu.

ĮSTAIGOS ATSAKYMAI

7. Po praėjusiais metais Audito Rūmų pateiktų rekomendacijų EACI peržiūrėjo visus įsipareigojimus, numatytus 2007 m. biudžete, ir visus 2007 m. priimtus teisinius įsipareigojimus, siekdama įvertinti sumas, kurias galima perkelti, pavyzdžiui, galiojančioms sutartims su vertintojais vykdyti (780 975 EUR) ir su IT susijusioms išlaidoms (363 728 EUR). Pervertintos sumos vidutiniškai sudarė tik 12 proc. perkeltų sumų arba 4 proc. 2007 m. biudžeto, o tai EACI nuomone, yra pakankama suma nenumatytoms išlaidoms padengti.

2008 metais, siekiant toliau mažinti pervertintas sumas, bus imamasi papildomų priemonų, tokių kaip dažnesnis perkeltų sumų vertinimas per metus.

8. Siekiant praplėsti EACI įgaliojimus, antrasis taisomasis 2007 m. biudžetas buvo priimtas praėjus vos trimis mėnesiams po pirmojo. EACI nuomone, ekonominiu požiūriu racionaliausia buvo abu taisomuosius biudžetus parengti vienu metu ir paskelbti kartu su kitų agentūrų taisomaisiais biudžetais (patikimo finansų valdymo principas).

ATASKAITA

**dėl Visuomenės sveikatos programos vykdomosios įstaigos
2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su įstaigos atsakymais**

(2008/C 311/13)

TURINYS

	<i>Dalis</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	87
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	87
PASTABA	7	87
1–4 lentelės		88
Įstaigos atsakymai		91

ĮVADAS

1. Visuomenės sveikatos programos vykdomoji įstaiga (toliau – Įstaiga) buvo įsteigta Komisijos sprendimu Nr. 2004/858/EB ⁽¹⁾. Įstaiga įsteigta laikotarpiui nuo 2005 m. sausio 1 d. iki 2010 m. gruodžio 31 d.; jos tikslas – valdyti Bendrijos veiksmus visuomenės sveikatos srityje. Įstaiga įgijo savo finansinę nepriklausomybę vykdyti 2007 m. biudžeto asignavimus 2006 m. gruodžio 15 d.

2. 1 lentelėje apibendrinta Įstaigos kompetencija ir veikla. Pagrindinė Įstaigos parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. gruodžio 19 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 ⁽²⁾ 14 straipsnį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai; jis buvo parengtas išnagrinėjus Įstaigos finansines ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 58/2003 14 straipsnį 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų Įstaigos ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas

buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Įstaigos 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusiu finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytos pastabos turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABA

7. 2007 m. Įstaigos biudžetas sudarė 4,1 milijono eurų. Buvo paskirstytas beveik visas biudžetas: perkėlimai sudarė 1,5 milijono eurų. Didelė šių perkėlimų dalis negalėjo būti pagrįsta teisiniais įsipareigojimais arba buvo susijusi su prekėmis ir paslaugomis, kurie didžia dalimi bus teikiami 2008 metais. Tai prieštarauja metinio periodiškumo principui.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 369, 2004 12 15, p. 73.

⁽²⁾ OL L 11, 2003 1 16, p. 5.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 5 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. birželio 27 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniai aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

1 lentelė

Visuomenės sveikatos programos vykdomoji įstaiga (PHEA), Liuksemburgas

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Įstaigos kompetencijos sritys, nustatytos 2004 m. gruodžio 15 d. Komisijos sprendimu (2004/858/EB)	Valdymas	2007 m. įstaigai skirti ištekliai	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Aukštas žmonių sveikatos apsaugos lygis turi būti užtikrintas apibrėžiant ir įgyvendinant visas Bendrijos politikas ir veiksmus.</p> <p>Bendrija, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, sieks gerinti visuomenės sveikatą, užkirsti kelią žmonių negalavimams ir ligoms bei pašalinti pavojaus žmonių sveikatai šaltinius. Tokia veikla apima kovą su labiausiai sveikatą pakertančiomis ligomis skatinant jų priežasčių, plitimo ir profilaktikos tyrimus, taip pat skleidžiant informaciją ir plėtojant švietimą sveikatos klausimais.</p> <p>Bendrija papildoma valstybių narių veiklą mažinančią su narkotikais siejamą žalą sveikatai, taip pat plėtojant informavimą ir prevenciją.</p> <p>(Sutarties 152 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Pagal Bendrijos programą visuomenės sveikatos srityje, įsteigtą Sprendimu Nr. 1786/2002/EB (pagrindų sprendimas), įstaigai patikėta įgyvendinti uždavinius, susijusias su Bendrijos pagalbos programos srityje, išskyrus programos vertinimą, teisės aktų kontrolę ar bet kurį kitą veiksmą, kuris priklauso išskirtinei Europos Komisijos kompetencijai.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>a) visuomenės sveikatos programos įgyvendinimo srityje valdyti visus konkrečių projektų įgyvendinimo etapus remiantis Sprendimu Nr. 1786/2002/EB ir vykdyti Komisijos priimtą darbo planą, numatytą minimame sprendime, bei būtiną priežiūrą, priimant atitinkamus sprendimus pagal Komisijos įgaliojimą;</p> <p>b) nustatyti biudžeto pajamų ir išlaidų vykdymo instrumentus ir vykdyti visas veiklas, kurių reikia Bendrijos visuomenės sveikatos programai įgyvendinti pagal Komisijos suteiktus įgaliojimus, ypač veiklas, susijusias su sutarčių sudarymu ir subsidijų suteikimu;</p> <p>c) teikti logistinę, mokslinę ir techninę paramą, ypač organizuojant techninius susirinkimus (ekspertų darbo grupių valdymas), išankstinius tyrimus, seminarus arba konferencijas.</p>	<p>1. Valdymo komitetas</p> <p>Jį sudaro 5 nariai, kuriuos skiria Europos Komisija. Valdymo komiteto nariai yra skiriami penkeriems metams. Jis priima, Europos Komisijai pritarus, Įstaigos metinę darbo programą. Be to, jis priima Įstaigos administracinį biudžetą ir jos metinę veiklos ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Jį skiria Europos Komisija ketveriems metams.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Europos Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Europos Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>2007 m. Įstaigos administracinis biudžetas sudarė 4,1 milijono eurų.</p> <p>2007 m. gruodžio 31 d. Įstaigoje dirbo 28 statutiniai personalo nariai, iš kurių 8 laikini darbuotojai ir 20 sutartininkų.</p> <p>2007 m. gruodžio 31 d. pagal 121 Visuomenės sveikatos programos (PHP) kvietimą buvo pasirašyti susitarimai dėl dotacijų – 2005 m. (32), 2006 m. (87) ir 2007 m. (2), – kurie iš viso sudarė 71 667 322,3 euro EB finansavimo.</p> <p>Vyko derybos dėl 66 PHP projektų pagal 2007 m. kvietimą.</p> <p>Surengti 23 ekspertų grupių techniniai susitikimai, į kuriuos pakviesta per 1 300 ekspertų.</p> <p>Buvo paskirstytas visas Visuomenės sveikatos programos biudžetas. Taip pat buvo panaudoti visi šios programos mokėjimų asignavimai (išskyrus paskirtas pajamas gautas 2007 gruodžio mėn.). Iš viso programos mokėjimai sudarė 18 milijonų eurų.</p> <p>Buvo atliktos 78 mokėjimo operacijos (18 milijonų eurų) ir prisiimti 89 išpareigojimai (2006 m. PHP kvietimas (87 projektai) 2007 m. kvietimas (2 projektai)).</p>

Šaltinis: Įstaigos pateikta informacija.

2 lentelė

Visuomenės sveikatos programos vykdomoji įstaiga (PHEA), Liuksemburgas. 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	įrašyti	sumokėti	panaikinti
Nuosavos pajamos			I antraštinė dalis Darbuotojai	1 978	1 898	1 808	90	80	168	36	132
Bendrijos subsidijos	4 100	5 097									
Kitos subsidijos			II antraštinė dalis Administracija	885	874	319	554	11	308	221	87
Kitos pajamos			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	1 238	1 188	324	864	50	521	301	220
Iš viso	4 100	5 097	Iš viso	4 100	3 959	2 451	1 508	141	997	558	439

NB: Galutinės sumos gali skirtis dėl apvalinimo.

Šaltinis: Įstaigos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

3 lentelė

Visuomenės sveikatos programos vykdomoji įstaiga (PHEA), Liuksemburgas. 2007 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

<i>(tūkstančiais eurų)</i>	
2007 m.	
Veiklos pajamos	
Bendrijos subsidijos	4 607
Iš viso (a)	4 607
Veiklos sąnaudos	
Išlaidos darbuotojams	1 739
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	45
Kitos administracinės išlaidos	1 472
Iš viso (b)	3 256
Finansinių metų ekonominis rezultatas (c = a – b)	1 351

NB: Kadangi įstaiga tapo savivaldi 2006 m. gruodžio 15 d., 2007 metai yra pirmieji finansinių ataskaitų atskleidimo metai.

Šaltinis: Įstaigos pateikti duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Visuomenės sveikatos programos vykdomoji įstaiga (PHEA), Liuksemburgas. 2007 m. gruodžio 31 d. balansas

<i>(tūkstančiais eurų)</i>	
2007 m.	
Ilgalaikis turtas	
Nematerialus turtas	40
Ilgalaikis materialus turtas	84
Trumpalaikis turtas	
Grynieji pinigai ir grynųjų pinigų ekvivalentai	3 235
Iš viso turto	3 359
Trumpalaikiai įsipareigojimai	
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	29
Mokėtinos sąskaitos	1 979
Iš viso įsipareigojimų	2 008
Grynasis turtas	1 351
Rezervas	
Sukauptas perviršis/deficitas	0
Finansinių metų ekonominis rezultatas	1 351
Iš viso grynasis kapitalas	1 351

NB: Kadangi įstaiga tapo savivaldi 2006 m. gruodžio 15 d., 2007 metai yra pirmieji finansinių ataskaitų atskleidimo metai.

Šaltinis: Įstaigos pateikti duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti įstaigos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Agentūra atsižvelgs į Audito Rūmų pastabas. Tačiau reikia pažymėti, kad kai kuriais atvejais Agentūra turėjo numatyti lėšų perkėlimus, kad būtų laikomasi teisinių ar sutartinių nuostatų (pvz., iš anksto sumokama nuoma). Ateityje Agentūra griežtai laikysis metinio periodiškumo principo.

ATASKAITA

**dėl Europos geležinkelių agentūros 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Agentūros atsakymais**

(2008/C 311/14)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	93
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	93
PASTABOS	7–11	93
1–4 lentelės		95
Agentūros atsakymai		99

ĮVADAS

1. Europos geležinkelių agentūra (toliau – Agentūra) įsteigta 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 881/2004 ⁽¹⁾. Agentūros tikslas – padidinti geležinkelių sistemų sąveikos lygį ir kurti bendrą saugumo strategiją, siekiant prisidėti prie konkurencingesnio aukštą saugos lygį turinčio Europos geležinkelių sektoriaus kūrimo.

2. 1 lentelėje apibendrinta Agentūros kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Agentūros parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas išnagrinėjus Agentūros ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 881/2004 39 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Agentūros ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nušiuštos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 220, 2004 6 21, p. 3.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 27 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 1 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstytam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Agentūros 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Nors pirmiau pateiktas pareiškimas netampa sąlyginis, Audito Rūmai nori atkreipti dėmesį į 7 ir 8 dalyse pateiktas pastabas.

PASTABOS

7. 2007 m. Agentūros galutinis biudžetas sudarė 16,6 milijono eurų (įskaitant 1,9 milijono eurų rezervą) lyginant su 2006 m. biudžetu, kuris sudarė 14,4 milijono eurų. 2007 m. pabaigoje panaikinti asignavimai siekė 3,4 milijono eurų, įskaitant 1,9 milijono eurų rezervą, kuris liko nepanaudotas. Be asignavimų panaikinimo, dar 2,7 milijono eurų buvo perkelti į 2008 m. Tai reiškia, kad per finansinius metus nebuvo panaudota daugiau kaip 35 % 2007 m. galutinių asignavimų. Ši situacija rodo, kad Agentūros programavimo ir biudžeto sudarymo procedūras paveikė rimti trūkumai.

8. Nepaisant šio ženklau nepanaudotų asignavimų lygio, 2007 m. Agentūra prašė papildomų grynųjų pinigų, kurių suma buvo lygi viso jos biudžeto sumai. Tai, kad tokios didelės sumos liko nepanaudotos, rodo, kad Agentūros grynųjų pinigų prognozės nebuvo kruopščiai parengtos. Tai neatitiko patikimo finansų valdymo principo.

9. Agentūra dar neatliko savo ilgalaikio turto fizinės inventurizacijos. Finansiniais metais atliktų pirkinių imties patikros parodė, kad kai kurie tikrinti pirkiniai nebuvo paženklinėti ir todėl nebuvo tinkamai užregistruoti inventoriuje.

10. Keturių atrankos procedūrų auditas parodė, kad kai kurie atrankos komisijos nariai nepriklausė siūlomos darbo vietos funkcinėi grupei bei neturėjo pareigybių lygio, kuris būtų ne žemesnis už siūlomos darbo vietos lygį, kaip nustatyta Tarnybos nuostatuose. Be to, Agentūra dar neužbaigė savo įdarbinimo procedūrų.

11. Buvo nustatyta trūkumų viešųjų pirkimų srityje. Vienu atveju ⁽¹⁾ nebuvo pagrįstas derybų procedūros naudojimas. Kitu

atveju, kadangi Agentūra netaikė nuoseklių ir aiškių atrankos kriterijų, vertinant finansinius ir techninius pajėgumus trūko objektyvumo ⁽²⁾. Kita sutartis buvo pratęsta du kartus, nors buvo leidžiama pratęsti tik vieną kartą ⁽³⁾. Vienu atveju taikyta derybų procedūra neatitiko atitinkamų viešųjų pirkimų teisės aktų ir taisyklių ⁽⁴⁾ reikalavimų.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Telekomunikacijų ir Interneto paslaugų sutartis (70 272 eurai).

⁽²⁾ Tyrimų sutartis dėl rimtų geležinkelio avarijų duomenų bazės sukūrimo (158 380 eurų).

⁽³⁾ Konsultavimo sutarties pratęsimas (30 000 eurų).

⁽⁴⁾ Agentūros tinklavietės pertvarkymo paslaugų sutartis (24 980 eurų).

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 881/2004		Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekliai	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Bendra transporto politika</p> <p>Siekiant įgyvendinti 70 straipsnį ir atsižvelgiant į išskirtinį transporto sektoriaus pobūdį, Taryba, vadovaudamasi 251 straipsnyje nustatyta procedūra ir pasikonsultavusi su Ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu bei Regionų komitetu, nustato:</p> <p>a) bendras taisykles, taikomas tarptautiniam transportavimui iš valstybės narės teritorijos ar į ją arba kertant vienos ar kelių valstybių narių teritoriją;</p> <p>b) sąlygas, kuriomis valstybėje narėje nereziduojantys vežėjai gali joje teikti transporto paslaugas;</p> <p>c) transporto saugos gerinimo priemones;</p> <p>d) bet kurias kitas tinkamas nuostatas.</p> <p>(Sutarties 71 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Techniniais klausimais prisidėti prie Bendrijos teisės aktu įgyvendinimo, siekiant:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagerinti geležinkelių sektoriaus konkurencinę padėtį, — sukurti bendrą Europos geležinkelių sistemos saugos strategiją ir taip padėti sukurti Europos geležinkelių erdvę be sienų bei garantuoti aukštą saugos lygį. 	<p>Uždaviniai</p> <p>1. Teikti rekomendacijas Komisijai dėl:</p> <ul style="list-style-type: none"> — bendrųjų saugos būdų (BSB) ir bendrųjų saugos tikslų (BST), numatytų geležinkelių saugos Direktyvoje (2004/49/EB), — saugos sertifikatų ir priemonių saugos srityje; — geležinkelių sąveikos plėtojimo, įgyvendinimo ir stebėjimo, — sąveikos stebėjimo, — techninės priežiūros centrų sertifikavimo, — profesinės kompetencijos, — riedmenų registracijos. <p>2. Skelbti nuomones dėl:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nacionalinių saugos taisyklių, — notifikuojamųjų įstaigų darbo kokybės priežiūros, — transeuropinio tinklo sąveikos. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, keturi Komisijos atstovai ir šeši balso teisės neturintys atitinkamų profesinių sektorių atstovai.</p> <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba Komisijos teikimu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>16,6 milijono eurų</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatyta 116 darbo vietų.</p> <p>užimtos darbo vietos: 95</p> <p>kiti darbuotojai: 4</p> <p>Iš viso darbuotojų: 99</p> <p>iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 66</p> <p>administracine veikla: 33</p>	<p>Sauga</p> <ul style="list-style-type: none"> — saugos duomenų bazės sukūrimas ir paruošimas darbui, — pirmojo bendrųjų saugos būdų rinkinio užbaigimas ir pateikimas Komisijai, — bendrųjų saugos tikslų nustatymo metodikos rekomendacijų projektas, — specialiosios paskirties grupės sudarymas, siekiant rengti kolegų peržiūras, skirtas palengvinti abipusį saugos sertifikatų pripažinimą, — bendro saugos ataskaitų metodo kūrimas. <p>Sąveika – techninės sąveikos specifikacijos (TSS)</p> <ul style="list-style-type: none"> — preliminaraus infrastruktūros ir energetikos techninių sąveikos specifikacijų (TSS) projekto užbaigimas, — tarpinė riedmenų TSS ataskaita, — operacijų TSS ir krovininių vagonų TSS peržiūros darbas, — darbas su telematikos TSS keičiamais, — techninės priežiūros centrų sertifikavimo ataskaita, — 1 435mm ir 1 520mm geležinkelių sistemų sąryšio studija,

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Agentūros kompetencijos sritys, nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 881/2004	Valdymas	2007 m. Agentūrai skirti ištekčiai	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
	<p data-bbox="719 204 1059 256">3. Nacionalinių įstaigų koordinavimas</p> <p data-bbox="719 276 1059 379">nacionalinių saugos institucijų ir nacionalinių tyrimo įstaigų koordinavimas (kaip nustatyta Direktyvos 2004/49/EB 17 ir 21 straipsniuose).</p> <p data-bbox="719 435 1059 459">4. Leidiniai ir duomenų bazės</p> <ul data-bbox="719 478 1059 735" style="list-style-type: none"> — saugos lygio ataskaita (kas dvejus metus), — sąveikos pažangos ataskaita (kas dvejus metus), — viešoji saugos dokumentų duomenų bazė, — viešasis sąveikos dokumentų registras. 			<ul data-bbox="1671 204 2038 228" style="list-style-type: none"> — riedmenų registracijos plėtotė. <p data-bbox="1671 247 2038 300">Europos geležinkelių eismo valdymo sistema (ERTMS)</p> <ul data-bbox="1671 319 2038 576" style="list-style-type: none"> — tapo ERTMS sistemos valdymo įstaiga; — prašymų atlikti ERTMS pakeitimus duomenų bazė; — rekomendacija atnaujinti pagrindinės ERTMS linijos 2.3.0 versiją; — ERTMS sistemų saugos patvirtinimo studija. <p data-bbox="1671 595 1904 619">Ekonominis įvertinimas</p> <ul data-bbox="1671 638 2038 898" style="list-style-type: none"> — įgyvendinta metodika, siekiant kiekvienai rekomendacijai sukurti „taikomosios metodikos“ dokumentus; — pradėtas DREAM duomenų bazės iniciatyvos įgyvendinimas (Geležinkelių ekonominės analizės stebėjimo duomenų bazė); — buvo teikiama parama Europos Komisijai.

Šaltinis: Agentūros pateikta informacija.

2 lentelė

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	skirti	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	14 744	17 025	I antraštinė dalis Darbuotojai	9 499	8 831	8 677	154	668	129	95	34
Kitos pajamos	p.m.	9	II antraštinė dalis Administracija	1 798	1 731	969	762	66	426	328	97
Rezervas	1 901		III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	3 448	2 699	920	1 779	749	2 165	1 570	595
			IX antraštinė dalis Rezervai	1 901	0	0	0	1 901	—	—	—
Iš viso	16 645	17 033	Iš viso	16 645	13 261	10 566	2 695	3 384	2 719	1 993	726

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	12 576	11 920
Kitos subsidijos	166	363
Iš viso (a)	12 742	12 284
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	8 896	6 694
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	269	168
Kitos administracinės išlaidos	1 253	1 322
Kitos veiklos išlaidos	2 697	1 330
Iš viso (b)	13 115	9 514
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	– 373	2 770
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	1	3
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	11	– 2
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 10	1
Ypatingos pajamos (h)	—	—
Ypatingi nuostoliai (i)	37	—
Perviršis / (deficitas) iš ypatingų operacijų (j = h – i)	– 37	—
Finansinių metų ekonominis rezultatas (k = c + g + j)	– 421	2 771

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys: šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos geležinkelių agentūra (Lilis/Valansjenas) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas	823	884
Ilgalaikis nematerialus turtas	450	505
Ilgalaikis materialus turtas	373	378
Trumpalaikis turtas	7 594	3 505
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	0	18
Trumpalaikės gautinos sumos	186	188
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	7 408	3 299
Iš viso turto	8 417	4 389
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	100	90
Mokėtinos sąskaitos	5 966	1 528
Iš viso įsipareigojimų	6 066	1 618
Grynasis turtas	2 351	2 771
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	2 771	
Finansinių metų ekonominis rezultatas	– 421	2 771
Grynasis kapitalas	2 351	2 771

Šaltinis: Agentūros duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Agentūros metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys: šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

AGENTŪROS ATSAKYMAI

7. Agentūros 2007 m. biudžetas buvo parengtas vos Agentūrai tapus finansiškai nepriklausoma, todėl numatydamą pajamas ir išlaidas ji negalėjo pasiremti turima patirtimi, ypač veiklos išlaidų srityje. Be to, kadangi buvo neaišku, ar rezervo lėšos bus paskirtos ir kada, Agentūra turėjo planuoti savo veiklą neatsižvelgdama į rezervo lėšas.
 8. Kokių sumų prašyti Komisijos buvo sprendžiama glaudžiai konsultuojantis su Europos Komisija.
 9. Agentūra atliko fizinę inventorizaciją 2008 m. birželio mėn. ir visas ilgalaikis turtas buvo paženklintas bei įtrauktas į inventorių.
 10. Trūkstant darbuotojų ir esant dideliam darbo krūviui, ne visada įmanoma rasti atrankos komisijos narių, einančių tos pačios pareigybių grupės arba tos pačios kategorijos pareigas. Įgyvendinimo taisyklės dėl laikinųjų darbuotojų, be kitų dalykų, reglamentuojančios laikinųjų darbuotojų atrankos ir įdarbinimo procedūras, buvo priimtos 2008 m. gegužės 21 dieną. Išsamus taikytinų procedūrų aprašas bus baigtas rengti vėliausiai pirmajame 2009 m. ketvirtyje.
 11. Agentūra jau 2007 m. ėmėsi tam tikrų svarbių priemonių taisyti padėčiai viešųjų pirkimų srityje, tačiau ji pripažįsta, kad padėtį būtina toliau tobulinti. Agentūra šiuo metu rengia viešųjų pirkimų vadovą, siekdama baigti norminti Agentūroje taikomas procedūras iki 2008 m. pabaigos.
-

ATASKAITA

**dėl Europos maisto saugos tarnybos 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais**

(2008/C 311/15)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	101
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	101
PASTABOS	7–11	101
1–4 lentelės		103
Tarnybos atsakymai		106

ĮVADAS

1. Europos maisto saugos tarnyba (toliau – Tarnyba) įsteigta 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 178/2002 ⁽¹⁾. Jos pagrindinės užduotys – teikti mokslinę informaciją, skirtą Bendrijos teisės aktams rengti, rinkti ir analizuoti duomenis, kurie leistų nustatyti ir stebėti riziką bei teikti nešališką informaciją apie šią riziką.

2. 1 lentelėje apibendrinta Tarnybos kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Tarnybos parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai; jis buvo parengtas patikrintus Tarnybos ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 178/2002 44 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Tarnybos ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nušiuštos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 31, 2002 2 1, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 25 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 1 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Tarnybos 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. 2007 m. Tarnybos biudžetas sudarė 52,2 milijono eurų lyginant su ankstesnių metų biudžetu, kuris siekė 40,2 milijono eurų. Jis apėmė Komisijos įnašus siekiant pasirengti būsimai Kroatijos ir Turkijos narystei ES. Šie įnašai turėjo būti įtraukti į biudžetą kaip asignuotosios pajamos, tačiau buvo traktuojami kaip įprastos Bendrijos subsidijos dalis. Tai prieštarauja Finansinio reglamento 19 straipsniui.

8. 8,6 milijono eurų asignavimų suma buvo perkelta į 2008 m., o 4,8 milijono eurų asignavimai buvo panaikinti. Ši situacija iš dalies susidarė dėl to, kad buvo vėluojama patvirtinti ir įgyvendinti 2007 m. metinę subsidijų skyrimo darbo programą. Iš ankstesnių metų perkelti asignavimai sudarė 7,9 milijono eurų, iš kurių 4,5 milijono eurų buvo skirti pagrindinei veiklai (III antraštinė dalis). Iki finansinių metų pabaigos turėjo būti panaikinta daugiau kaip 25 % iš ankstesnių metų perkeltų pagrindinei veiklai skirtų asignavimų. Pirmiau aprašytos situacijos neatitiko metinio periodiškumo principo. Tai rodo su planuojamos veiklos programavimu ir biudžeto sudarymu susijusius trūkumus.

9. 2007 m. Tarnybai pavyko pasiekti savo užsibrėžtus darbuotojų samdymo tikslus ir užpildyti 273 darbo vietas iš 300 personalo plane numatytų darbo vietų. Darbuotojų samdymo procedūrų auditas parodė, kad apskritai atrankos komisija iki pranešimo apie laisvą darbo vietą nustatyto termino neapibrėžė nei taikytinų atrankos kriterijų svarinių koeficientų, nei mažiausių privalomų balų, reikalingų pereiti į kitą konkurso etapą.

10. Pagal 2007 m. metinę išimčių ataskaitą buvo priimti 252 prašymai dėl išimčių, kurių bendra vertė siekė 853 154 eurus. Daugiau kaip 85 % išimčių buvo susiję su nacionalinių ekspertų komandiruočių išlaidomis. Ši situacija rodo, kad Tarnyba turėtų pagerinti savo komandiruočių valdymą, kad sumažintų išimčių skaičių.

11. Buvo nustatyti šie su viešųjų pirkimų procedūromis susiję pažeidimai: konkurso dokumentuose nebuvo aiškiai įvardyta

bendrosioms sutartims taikytina finansinio vertinimo procedūra ⁽¹⁾; atitinkamos bendrosios sutartys neapėmė konkrečių sutarčių sudarymo ir (arba) paslaugų pirkimo užsakymų ⁽²⁾; konkurso dokumentuose nebuvo išsamiai paaiškinti kokybės kriterijais ir svoriniais koeficientais pagrįsti techniniai įvertinimai ⁽³⁾. Dėl šių trūkumų buvo sumažintas procedūros skaidrumas ir galėjo iškilti galutinės atrankos šališkumo rizika.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ Buvo nustatyti keturi atvejai.

⁽²⁾ Buvo nustatyti du atvejai.

⁽³⁾ Buvo nustatytas vienas atvejis.

Europos maisto saugos tarnyba (Parma)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Tarnybos kompetencijos sritys (Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 178/2002)		Valdymas	2007 m. Tarnybai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	Veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Laisvas prekių judėjimas</p> <p>(Sutarties 37 straipsnis)</p> <p>Įnašas į aukštą sveikatos apsaugos, saugos, aplinkos ir vartotojų apsaugos lygį, atsižvelgiant į visas mokslo faktais pagrįstas naujoves.</p> <p>(Sutarties 95 straipsnis)</p> <p>Bendroji prekybos politika</p> <p>(Sutarties 133 straipsnis)</p> <p>Visuomenės sveikata</p> <p>(Sutarties 152 straipsnio 4 dalies b punktas)</p>	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Teikti mokslines nuomones bei mokslinę ir techninę pagalbą rengiant teisės aktus ir vykdam politiką srityse, turinčiose tiesioginį arba netiesioginį poveikį maisto ir pašarų saugai. — Teikti nešališką informaciją apie su maisto sauga susijusią riziką. — Prisidėti prie aukšto žmonių gyvenimo ir sveikatos apsaugos lygio. — Rinkti ir analizuoti duomenis, leidžiančius apibūdinti ir kontroliuoti riziką. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rengti mokslines nuomones ir tyrimus. — Skatinti vienodą rizikos įvertinimo metodikų taikymą. — Padėti Komisijai. — Ieškoti, analizuoti ir apibendrinti reikalingus mokslinius ir techninius duomenis. — Identifikuoti ir apibūdinti kylančią riziką. — Sukurti panašia veikla užsiimančių organizacijų tinklą. — Suteikti mokslinę ir techninę pagalbą valdant krizes. — Pagerinti tarptautinį bendradarbiavimą. — Teikti visuomenei ir suinteresuotosioms šalims patikimą, objektyvią ir aiškią informaciją. — Dalyvauti Komisijos skubaus įspėjimo apie pavojų sistemoje. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>14 narių, kuriuos skiria Taryba (bendradarbiaudama su Europos Parlamentu ir Komisija) ir vienas Komisijos atstovas.</p> <p><i>Pareigos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Tvirtinti darbo programą ir biudžetą bei užtikrinti, kad jie būtų įvykdyti. <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba, Komisijai pateikus kandidatų sąrašą ir surengus svarstymą Europos Parlamente.</p> <p>3. Patariamasis susirinkimas</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <p>Po vieną atstovą iš kiekvieno valstybės narės.</p> <p><i>Pareigos</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Patarti vykdomajam direktoriui. <p>4. Mokslinis komitetas ir mokslinės grupės</p> <p>Rengti Tarnybos mokslines nuomones.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas Tarybai rekomendavus.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>52,2 (40) milijono eurų, iš kurių Bendrijos subsidija: 100 % (100 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatyta 300 (250) darbo vietų,</p> <p>iš kurių užimtos: 273 (173)</p> <p>+ 37 (55) kiti darbuotojai (pagalbiniai darbuotojai, sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai)</p> <p><i>Iš viso darbuotojų:</i> 310 (228), kuriems priskirtos:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pagrindinės veiklos užduotys: 218 (149) — Administracinės užduotys: 92 (79) 	<p>1) Europos maisto saugos tarnyba, kaip Europos rizikos įvertinimo įstaiga, teikia mokslines konsultacijas, kuriomis remdami Europos Sąjungos rizikos valdytojai gali grįžti savo sprendimus siekdami apsaugoti Europos Sąjungos vartotojus. Šiuo atžvilgiu 2007 m. Europos maisto saugos tarnybai gavus 205 prašymus pateikti mokslinę nuomonę, buvo patvirtintos ir paskelbtos 203 nuomonės ir 80 ataskaitų. Europos maisto saugos tarnybos mokslinio darbo poveikio pavyzdys yra 2007 m. liepos mėn. paskelbta nuomonė, kurioje buvo padaryta išvada, kad raudonasis dažiklis 2G kelia susirūpinimą dėl jo saugumo. Dėl to jo naudojimas maisto produktuose buvo iškart nutrauktas.</p> <p>2) Bendras Europos maisto saugos tarnybos pastangų perduoti informaciją tikslas – tikslinėms auditorijoms ir galiausiai Europos vartotojams laiku teikti aiškius, nuoseklius ir suderintus pranešimus apie su maistu susijusius klausimus. Pagrindinės 2007 m. naudotos komunikacijos priemonės ir gauti rezultatai buvo šie:</p> <ul style="list-style-type: none"> — naujojoje tinklavietėje buvo lankytasi 1,5 milijono kartų, Europos maisto saugos tarnybos elektroninį informacinį biuletenį buvo užsisakę daugiau kaip 17 500 abonentų, o tiesiogiai vaizdą perduodančioje tinklavietėje transliuojamo kiekvieno Administracinės valdybos posėdžio stebėtojų skaičius siekė 1 500; — Europos maisto saugos tarnybos spaudos tarnybos suorganizuotos 7 spaudos konferencijos, paskelbti 24 pranešimai spaudai ir kiti pareiškimai, 39 žiniatinklyje skelbiami naujienų straipsniai ir 37 skubūs naujienų pranešimai; — Europos maisto saugos tarnybos penkerių metų įsteigimo sukaktis ir penkiasdešimtosios Romos sutarties metinės suteikė Tarnybai galimybę pasinaudoti naujomis komunikacijos platformomis, kurios sudarė sąlygas rengti mokslinius susirinkimus, vadovų susitikimą maisto saugos tema ir bendrai su valstybėmis narėmis organizuojamus renginius. <p>Valstybių narių ir Europos maisto saugos tarnybos bendradarbiavimas yra pagrindinis bendrą Europos maisto saugos sistemos sėkmę lemiantis ir vartotojų pasitikėjimą didinantis veiksnys. Patariamasis susirinkimas apjungia Europos maisto saugos tarnybą ir visų valstybių narių nacionalines maisto saugos institucijas. 2007 m. Patariamojo susirinkimo nariai rinkosi kas ketvirtį. Kaip bendradarbiavimo strategijos dalis, pagrindinių nacionalinių centrų tinklas atlieka ryšių tarp Tarnybos ir nacionalinių institucijų palaikymo funkciją. 2007 m. pabaigoje 18 valstybių narių su Tarnyba jau buvo pasirašiusios nacionalinių pagrindinių centrų susitarimus.</p> <p>Siekiant įsitikinti, kad Europos maisto saugos tarnyba yra pasirėngusi reaguoti ir padėti Europos bendrijai – visų pirma Europos Komisijai – esant avarinei situacijai ar kitokiai ypatingai padėčiai, 2007 m. spalio mėn. buvo pradėta vykdyti krizių valdymo programa, o pirmoji krizių valdymo operacija buvo atlikta 2008 m. sausio mėn. (dalyvaujant Patariamojo susirinkimo nariams) siekiant užbaigti rengti krizių valdymo vadovą.</p>

Šaltinis: Tarnybos pateikta informacija.

2 lentelė

Europos maisto saugos tarnyba (Parma) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	įrašyti	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	52 207	48 193	I antraštinė dalis Darbuotojai	24 060	22 975	22 297	678	1 085	483	315	168
Kitos pajamos	p.m.	28	II antraštinė dalis Administracija	9 347	9 147	6 759	2 388	200	2 894	2 732	162
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	18 800	15 265	9 735	5 530	3 535	4 512	3 353	1 159
Asignuotosios pajamos ⁽¹⁾	p.m.	129	Asignuotosios pajamos	—	129	129	—	0	—	—	—
Iš viso	52 207	48 350	Iš viso	52 207	47 517	38 920	8 596	4 820	7 889	6 400	1 489

⁽¹⁾ Europos Sąjungos įstaigų vertimo centro sumokėta kompensacija: apmokėta suma buvo panaudota su vertimu susijusioms išlaidoms padengti.

NB: Bendrų sumų skirtumai susidaro dėl apvalinimo.

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynųjų pinigų principu.

3 lentelė

Europos maisto saugos tarnyba (Parma) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	46 202	35 117
Kitos pajamos	27	23
Iš viso (a)	46 229	35 140
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	20 475	16 014
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	1 005	771
Kitos administracinės išlaidos	9 690	8 303
Kitos veiklos išlaidos	13 144	8 950
Iš viso (b)	44 314	34 038
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	1 915	1 102
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	1	3
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	3	4
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 2	– 1
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	1 913	1 101

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos maisto saugos tarnyba (Parma) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	962	687
Ilgalaikis materialus turtas	1 789	950
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	354	224
Trumpalaikės gautinos sumos	97	43
Kitos gautinos sumos	478	112
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	11 308	10 607
Iš viso turto	14 988	12 624
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	523	388
Mokėtinos sąskaitos	7 767	7 451
Iš viso įsipareigojimų	8 290	7 839
Grynasis turtas	6 698	4 785
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	4 785	3 684
Finansinių metų ekonominis rezultatas	1 913	1 101
Grynasis kapitalas	6 698	4 785

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

TARNYBOS ATSAKYMAI

7. Nuo 2008 m. visi nauji projektai, kuriems Tarnyba gauna specialius Komisijos įnašus, yra registruojami specialiose biudžeto įplaukų eilutėse (C4) ir stebimi.

8. Mokslinės subsidijos pradėtos skirti 2007 m. 2008 m. imtasi kai kurių priemonių, pavyzdžiui, anksti sudaromi kvietimų teikti paraiškas planai, parengtos standartinės formos, aiškinamieji vadovai, ir teikiama papildoma administracinė parama, siekiant paspartinti kvietimų teikti paraiškas skelbimus. Šiuo metu planuojami kvietimai teikti paraiškas 2009 m., kad kai kurie iš jų būtų paskelbti jau 2008 m. rudenį. Įvedus naują perkėlimų į kitus metus tvarką ir taikant metinio periodiškumo principą, 2007 m. perkėlimų į kitus metus dalis (17 % galutinio biudžeto) palyginti su 2006 m. buvusiu dalimi (22 %) sumažėjo, bet šia kryptimi bus ir toliau dirbama 2008 m.

9. Atrankos kriterijų svorinius koeficientus ir mažiausius balus, reikalingus pereiti į kitą vertinimo etapą ir (arba) tam, kad asmuo būtų įrašytas į rezervinį sąrašą, nustato Atrankos komisija posėdyje, kuris kviečiamas prieš vertinimą, pasibaigus paraiškų laisvai vietai užimti teikimo terminui. Tačiau prieš nustatant svorinius koeficientus, su paraiškų duomenų baze susipažinti neleidžiama. Kadangi gautų paraiškų skaičius labai svyruoja, iš anksto nuspėsti, kiek kandidatų įtraukti į rezervinį sąrašą, sunku.

10. Prašymai dėl išimčių atidžiai sekami ir dokumentuojami.

Didelė suma (705 169 EUR, t. y. 83 % visos vertės), dėl kurios prašoma taikyti išimtis, susidarė dėl „vėlesnių išpareigojimų“, susijusių daugiausia su vieno padalinio mokslinėmis sutartimis. Po šio įvykio šiame padalinyje įgyvendinti tam tikri organizaciniai pokyčiai.

11.

- 1) Pastabos dėl bendrųjų sutarčių finansinio vertinimo tvarkos yra susijusios su 3 konkursais, kurie buvo skelbti 2005 m. ir 2006 m., ir su bendrąja sutartimi, pasirašyta 2007 m. Ateityje finansiniai pasiūlymai nustatytos kainos sutartims bus vertinami lyginamuoju pagrindu. Iki šiol išpareigojimai šios rūšies paslaugoms sudarė tik 500 000 eurų.
- 2) Konkretūs užsakymai atitinkamoms paslaugoms nebuvo aiškiai paminėti bendrojoje sutartyje, bet jie yra susiję su šia sritimi (renginių organizavimas). Ateityje bendrosioms sutartims bus stengiamasi pateikti išsamų galimų paslaugų aprašymą.
- 3) Svoriniai koeficientai ir kokybės kriterijai buvo paaiškinti konkursinėje dokumentacijoje, bet smulkesnių kriterijų svoriniai koeficientai ir smulkesni kokybės kriterijai nebuvo paaiškinti. Todėl, nors kvietimas teikti paraiškas laikomas pakankamai skaidriu, ateityje bus stengiamasi konkurso tvarką tobulinti ir atsižvelgti į šias pastabas.

ATASKAITA

**dėl Europos GNSS priežiūros institucijos 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Institucijos atsakymais**

(2008/C 311/16)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–5	108
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	6–9	108
PASTABOS	10–18	108
1–4 lentelės		111
Institucijos atsakymai		115

ĮVADAS

1. Europos pasaulinės navigacijos palydovų sistemos (GNSS) priežiūros institucija (toliau – Institucija), kaip Bendrijos agentūra buvo įsteigta 2004 m. liepos 12 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1321/2004 ⁽¹⁾. Jos tikslas – administruoti viešuosius interesus, susijusius su Europos GNSS programomis, ir atlikti programos reguliavimo institucijos vaidmenį „Galileo“ programos parengimo darbui ir eksploatavimo etapuose. 2006 m. rugsėjo mėn. Institucija perėmė atsakomybę už savo finansines operacijas, o 2007 m. buvo pirmieji pilni jos veiklos metai. 1 lentelėje apibendrinti Institucijos tikslai ir veikla.

2. 2006 m. gruodžio 12 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1942/2006 ⁽²⁾ buvo išplėsti Institucijos įgaliojimai apimant kūrimo etapo (pirmo „Galileo“ programos ⁽³⁾ etapo) veiklą, kurios bendra įmonė „Galileo“ (GJU) negalėjo užbaigti prieš ją likviduojant 2006 m. gruodžio 31 d. Pagal Reglamentą Institucijos nuosavybėn buvo perduotas kūrimo etapo metu įgytas materialus ir nematerialus turtas. Be 70 milijonų eurų, kuriuos ji buvo pervedusi 2006 m. pabaigoje, 2007 m. bendra įmonė „Galileo“ Institucijai pervedė 80,5 milijono eurų.

3. Nors Institucija buvo įsteigta tam, kad prižiūrėtų „Galileo“ projekto parengimo darbui etapą ⁽⁴⁾, kuris turėjo būti patikėtas koncesiją turinčiam asmeniui pagal viešojo ir privačiojo sektoriaus partnerystę, šio metodo buvo atsakyta kilus ginčui dėl su projektu susijusios rizikos. 2007 m. lapkričio mėn. gavusi Europos Parlamento nuomonę, Taryba nusprendė atsakyti pasinaudojimo koncesijos sutartimi galimybės ir finansuoti kūrimą (parengimą darbui) iš ES biudžeto. Tokiu būdu visa projekto struktūra turėjo būti pertvarkyta ir 2007 m. rugsėjo 19 d. Komisija pateikė pasiūlymą iš dalies pakeisti Reglamentą Nr. 1321/2004. Šiame pasiūlyme nepaaiškinamas naujasis Institucijos vaidmuo. Jame nepateikiant jokios išsamesnės informacijos nurodomi įgaliojimų perdavimo susitarimai, kurie turi būti sudaryti tarp Institucijos ir EKA ⁽⁵⁾ dėl programos lėšų valdymo ir su jos turtu susijusių nuosavybės teisių.

4. Būtent šioje neužtikrintoje teisinėje aplinkoje 2007 m. pabaigoje buvo parengtos Institucijos finansinės ataskaitos.

5. Pagrindinė Institucijos parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse.

⁽¹⁾ OL L 246, 2004 7 20, p. 1.

⁽²⁾ OL L 367, 2006 12 22, p. 18.

⁽³⁾ „Galileo“ programą sudaro trys etapai: kūrimo ir tinkamumo patvirtinimo (2001–2008 m.), parengimo darbui (2009–2012 m.) ir komercinio eksploatavimo (nuo 2013 m.).

⁽⁴⁾ 30 palydovų turi būti paleisti į orbitą ir susijusias antžemines stotis.

⁽⁵⁾ Europos kosmoso agentūra.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

6. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽⁶⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Institucijos ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

7. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1321/2004 12 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Institucijos ataskaitas parengė jos vykdomasis direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

8. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁷⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

9. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydamas pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Dėl 3 ir 4 bei 13–19 dalyse apibūdintos padėties Audito Rūmai negali suformuluoti nuomonės dėl Institucijos 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitų patikimumo.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Institucijos 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

PASTABOS

10. Galutinis 2007 m. Institucijos biudžetas siekė 436,5 milijono eurų. Pagrindinės išlaidos yra susijusios su dviem Europos palydovinės navigacijos programomis, „Galileo“ ir EGNOS ⁽⁸⁾.

⁽⁶⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽⁷⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

⁽⁸⁾ Europos geostacionarinė navigacinė tinklo sistema.

Budžetas buvo iš esmės finansuojamas Komisijos subsidijomis⁽¹⁾, bendros įmonės „Galileo“ (GJU) atliktais pervedimais ir trečiųjų šalių įnašais⁽²⁾. Dėl „Galileo“ programos vykdymo delsimu atvejų Institucijai iš tikrųjų suteikti asignavimai (210 milijonų eurų) buvo daug mažesni nei iš pradžių numatyta 436,5 milijono eurų suma.

11. Net ir *de facto* 50 % sumažinus biudžetą, pagrindinei veiklai skirtų išpareigojimų ir mokėjimų asignavimų panaudojimo lygis buvo žemas: 63 % išpareigojimų asignavimų ir 51 % mokėjimų asignavimų atveju.

12. Be to, buvo nustatyta biudžeto valdymo trūkumų, pavyzdžiui, nebuvo aiškios sąsajos tarp Institucijos darbo programos ir biudžeto, pervedimai nebuvo tinkamai pagrįsti ar paremti dokumentais, susigrąžinimo pavidimai⁽³⁾ buvo ne kartą per vėlai registruojami biudžetinėse sąskaitose, o biudžeto vykdymas buvo pateikiamas nenuosekliai.

13. Vykdamas „Galileo“ programos suderinimo orbitoje (IOV) etapą yra kuriamas turtas, kuris beveik visas bus įtrauktas į infrastruktūrą, įdiegtą vykdamas parengimo darbui etapą⁽⁴⁾. Tokiu būdu į šią infrastruktūrą investuotos lėšos negali būti laikomos su moksliniais tyrimais susijusiomis išlaidomis. Tai ypač aktualu, nes nuo 2013 m. „Galileo“ sistemą ketinama naudoti komerciniuose pagrindu⁽⁵⁾. 2007 m. pabaigoje su „Galileo“ projekto turtu susijusių nuosavybės teisių perdavimo procesas toli gražu dar nebuvo užbaigtas. Nepaisant to, kad tarp suinteresuotųjų šalių (GJU, EKA ir Institucijos) buvo pasirašyti nuosavybės teisių perdavimo susitarimai, 2007 m. pabaigoje nebuvo parengtas EKA turimo „Galileo“ projekto turto sąrašas, todėl Institucija savo finansinėse ataskaitose negalėjo atskleisti jo buvimo.

14. 2006 m. gruodžio mėn. pagal EGNOS projektą plėtojamas turtas buvo perduotas Institucijai dėl dalinio Reglamento Nr. 1321/2004⁽⁶⁾ pakeitimo. Šis turtas bus neatskiriama „Galileo“ sistemos sudedamoji dalis (reikalingas atsarginis signalas, kad būtų galima atlikti oficialų „Galileo“ oro transporto saugos patvirtinimą). Šio turto perdavimo nuostatoms įvykdyti turi būti sudarytas susitarimas su pirminiais EGNOS investuotojais. 2007 m. pabaigoje šios derybos dar nebuvo baigtos. Nėra sudarytas tikslus naujausiais duomenimis papildytas EGNOS turto sąrašas ir Institucijos finansinėse ataskaitose nenurodyta jo vertė.

(1) 7,6 milijono eurų veiklos subsidija ir veiklai skirtos 194,5 milijono eurų lėšos.

(2) MATIMOP (Izraelio mokslinių tyrimų ir plėtros pramonės centras), Kinijos nacionalinis nuotolinių stebėjimų centras (NRSCC – Kinijos Liaudies Respublika) ir Belgija.

(3) Susigrąžinimo pavidimai nustatomi gavus atitinkamas lėšas ir tada, dažnai pavėluotai, registruojami biudžetinėse sąskaitose.

(4) Antžeminės stotys, signalizacijos protokolai ir net palydovai (materijalus ir nematerijalus turtas).

(5) Prieš pradėdant veikti „Galileo“ sistemai ketinama EGNOS signalą panaudoti komerciniais tikslais.

(6) Tai buvo pakartota Europos GNSS priežiūros institucijos ir Europos kosmoso agentūros susitarimo dėl EGNOS programos integravimo į „Galileo“ 3 straipsnyje (2007 m. gegužės 16 d.). Bendros EGNOS programos išlaidos siekia maždaug 660 milijonų eurų.

15. Remiantis „GalileoSat“ deklaracija⁽⁷⁾, EKA ir Europos Sąjunga turėtų po lygiai pasidalyti IOV etapo išlaidas. 2007 m. pabaigoje Europos Sąjungos įnašas viršijo EKA įnašą maždaug 114 milijonų eurų. Ši išankstinio finansavimo suma turėjo būti pateikta Institucijos finansinėse ataskaitose.

16. Pagal savo steigimo reglamentą Institucija gavo GJU turtą, kuris apima EKA sumokėtas išankstinio finansavimo sumas, už kurias nėra atsiskaityta. Į savo 2007 m. finansines ataskaitas Institucija įtraukė tik 2006 m. pabaigoje likusį piniginių GJU turtą, kuris jai buvo pervestas 2006 ir 2007 metais (atitinkamai 70,1 ir 80,4 milijono eurų). Nors EKA IOV etapui vykdyti gavo apie 558 milijonus eurų, tik 53,7 milijono eurų, kuriuos Institucija išmokėjo 2007 m., buvo užregistruoti kaip išankstinis finansavimas. Institucija nebuvo patikrinusi ankstesnių GJU sumokėtų išankstinio finansavimo sumų, kad nustatytų, kokias sumas vis dar reikia pateikti savo balanso turto pusėje. Todėl yra didelių abejonių dėl to, kokia buvo tikroji Institucijos turtą 2007 m. pabaigoje sudaranti išankstinio finansavimo suma, už kurią nebuvo atsiskaityta⁽⁸⁾.

17. 2006 ir 2007 metais GJU Institucijai keliomis dalimis pervedė 150,5 milijono eurų. Pastaroji šiuos grynujų pinigų pervedimus užregistravo kaip 121,2 milijono eurų trumpalaikių išpareigojimų išankstinio finansavimo sumas (balanso išpareigojimų pusė) ir 29,3 milijono eurų pajamas. Daugelis šių lėšų sudaro likusią tuo metu Komisijos ir EKA pasirašyto GJU kapitalo dalį. Dėl šių įrašų kyla šios problemos:

- Kadangi nėra aiškaus kalendorinio plano, kada Institucijos gautos lėšos bus panaudotos, neišku, ar išpareigojimai turėtų būti laikomi trumpalaikiais išpareigojimais;
- Nors ji yra susijusi su išskirtiniu iš GJU perkeltos grynųjų pinigų turto pervedimu, 29,3 milijono eurų suma buvo užregistruota kaip „nuosavi išteklių“. Tai vienintelė priežastis, sąlygojusi didelį finansinių metų perviršį (27,1 milijono eurų). Kadangi ši suma yra ankstesnių metų pajamos, ji neturėjo būti vėl įrašyta į ekonominių rezultatų ataskaitą, kad nebūtų iškreiptas finansinių metų operacijų vaizdas. Tai turėjo būti traktuojama kaip paprastas turto pervedimas. Tikrasis ekonominis rezultatas turėjo būti 2,3 milijono eurų deficitas.

(7) „GalileoSat“ deklaracija – tai EKA nustatytas projekto generalinis planas, kuriame nurodoma projekto bendra techninė ir finansinė struktūra.

(8) Šį klausimą dar labiau komplikuoja tai, kad Institucijai nėra žinoma, kokias išankstinio finansavimo sumas EKA pati sumoka savo pramonės partneriams.

Siekdama pagerinti savo finansų valdymo kokybę, Institucija turėtų patvirtinti aiškias pajamų registravimo pagal kaupiamosios apskaitos sistemą taisykles.

18. GJU buvo gavusi 15 milijonų eurų iš trečiųjų šalių ⁽¹⁾. Šių sumų statusas nėra aiškus. Jos nebuvo konkrečiai atskleistos Institucijos 2007 finansinių metų finansinėse ataskaitose.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24–25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ MATIMOP, NRSCC ir Belgijos (iš kiekvienos po 5 milijonus eurų).

Europos GNSS priežiūros institucija (Bruselis)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Institucijos igaliojimai, nustatyti Tarybos reglamente (EB) Nr. 1321/2004, kuris buvo iš dalies pakeistas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1942/2006		Valdymas	2007 m. Institucijai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
Konkurencingumas augimui ir užimtumui užtikrinti	Tikslai	Uždaviniai	1. Administracinė valdyba	Galutinis biudžetas	„Galileo“ sistema
	<ul style="list-style-type: none"> — administruoti su Europos GNSS programomis susijusius viešuosius interesus, — būti Europos GNSS programų reguliavimo institucija. 	<ul style="list-style-type: none"> — sudaryti koncesijos sutartį su privačiu koncesiją turinčiu asmeniu, atsakingu už „Galileo“ parengimo darbui ir eksploataavimo etapų įgyvendinimą ir valdymą, — užtikrinti, kad koncesiją turintis asmuo laikytųsi koncesijos sutarties, — užtikrinti paslaugų tęstinumą tais atvejais, kai koncesiją turintis asmuo nevykdo įsipareigojimų, — valdyti Europos GNSS programoms vykdyti skirtas lėšas, — perimti susitarimo su ūkio subjektu, atsakingu už EGNOS veikimą, administravimo atsakomybę, — pateikti gaires dėl su EGNOS susijusių politikos krypčių pasirinkimo ateityje, — koordinuoti valstybių narių veiksmus sistemos veikimui užtikrinti reikalingų dažnių atžvilgiu, — padėti Komisijai rengti pasiūlymus dėl Europos GNSS programų, — modernizuoti sistemą ir kurti naujos kartos sistemas, — įgyvendinti Komisijos pavestus biudžeto vykdymo uždavinius, — užtikrinti, kad sistemos sudedamosios dalys būtų deramai sertifikuotos, — administruoti visus su sistemos sauga ir saugumu susijusius aspektus, — perimti su „Galileo“ programos kūrimo etapo užbaigimu susijusius uždavinius, — vykdyti visą Europos GNSS programoms naudingą mokslinių tyrimų veiklą. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, — vienas Komisijos atstovas. <p><i>Uždaviniai</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — skiria direktorių, — priima metinę darbo programą, — tvirtina biudžetą, — priima metinę ataskaitą apie Institucijos veiklą bei perspektyvas <p>2. Vykdomasis direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba.</p> <p>3. Mokslinis ir techninis komitetas</p> <p>Jį sudaro pripažinti valstybių narių ir Komisijos ekspertai.</p> <p>4. Sistemos saugos ir saugumo komitetas</p> <p>Jį sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Europos Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Europos Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>210,0 milijono eurų (7,0), iš kurių Bendrijos subsidija: 4 % (100 %):</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>personalo plane numatytos 46 (39) darbo vietos,</p> <p>iš kurių užimtos: 39 (18),</p> <p>+ 10 (5) kitų darbuotojų (sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai ir laikini pavaduojantys darbuotojai)</p> <p>Darbuotojų skaičius 49 (23), iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 30 (9) — administracine veikla: 11 (9) — mišria veikla: 8 (5) 	<ul style="list-style-type: none"> — Parama Komisijai siekiant surasti alternatyvų „Galileo“ programai užbaigus derybas dėl koncesijos sutarties ir pasirengiant su programos parengimu darbui susijusiam etapui esant pilniems veikimo pajėgumams, — oficialaus komandiruočių dokumento pakeitimų kontrolės komisijos darbo atnaujinimas, — „Galileo“ veiklos rezultatų priežiūros ir analizės mechanizmo įdiegimas, — Pagalba už dažnius atsakingoms specialiosios paskirties ir darbo grupėms, — „Galileo“ sertifikavimo komitetui skirti sertifikavimo reikalavimai ir sertifikavimo planas, — „Galileo“ skirti standartų projektai aviacijos ir jūrų sektoriuose. <p>Europos geostacionarinė navigacinė tinklo sistema (EGNOS)</p> <ul style="list-style-type: none"> — EGNOS veikimo etapo struktūros nustatymas pasitelkiant pagrindinių nuostatų susitarimą, skirtą sudaryti EGNOS bendrąjį susitarimą tarp Institucijos, Komisijos, EKA ir Egnos ūkio subjekto bei infrastruktūros grupės, — Komisijai skiriama pagalba EGNOS generaliniam planui sudaryti, — EGNOS sistemos saugos dokumentų papildymas naujais duomenimis (EGNOS sertifikavimo plano ir naujų projekto kūrimo saugos dokumentų ir operacijų saugos dokumentų versijų paskelbimas), — EGNOS komandiruočių dokumento pakeitimas, — Pasirengimo atlikti EGNOS operacijas stebėjimas, — Darbų sąrašo siekiant sudaryti sutartį su būsimoju EGNOS paslaugų teikėju pateikimas.

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Institucijos įgaliojimai, nustatyti Tarybos reglamente (EB) Nr. 1321/2004, kuris buvo iš dalies pakeistas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1942/2006	Valdymas	2007 m. Institucijai skirti ištekčiai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
				<p>Sistemų saugumas</p> <ul style="list-style-type: none"> — Sistemos saugos ir saugumo komiteto įsteigimas ir dalyvavimas „Galileo“ saugumo tarybos veikloje, — „Galileo“ skirtos konkrečiai sistemai taikomų saugumo reikalavimų ataskaitos techninis valdymas, — EGNOS skirtų saugumo dokumentų pateikimas, patvirtinimas ir taikymas, — „Galileo“ saugumo stebėjimo centro vaidmens apibrėžtis. <p>Rinkos plėtra</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rinkos plėtros priemonių apibrėžtis, — Parama EGNOS patekimui į rinką. <p>Moksliniai tyrimai ir plėtra</p> <ul style="list-style-type: none"> — Bendros įmonės „Galileo“ perduoto 61 projekto pagal šeštąją bendrąją mokslinių tyrimų programą valdymas, — Pirmojo kvietimo teikti paraiškas dėl GNSS mokslinių tyrimų ir plėtros pagal septintąją bendrąją mokslinių tyrimų programą parengimas ir paskelbimas, — Žiniatinklio pagrindu vykdomo žinių valdymo ir jų skleidimo priemonės įdiegimas.

Šaltinis: Institucijos pateikta informacija.

2 lentelė

Europos GNSS priežiūros institucija (Brukselis) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos										
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio finansinių metų biudžeto asignavimai						Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai			
				įrašyti	esami asignavimai	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	įrašyti	skirti	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidija	7 599	7 599	I antraštinė dalis Darbuotojai (NDA)	4 437	4 437	4 050	3 996	54	387	398	0	164	234
			II antraštinė dalis Administracija (NDA)	1 364	1 364	1 322	526	796	42	878	0	648	230
Komisijos suteiktos veiklai skirtos lėšos (R0)	194 500	24 950	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla (DA)										
Pervedimai iš bendros įmonės „Galileo“ (R0)	234 368	150 487	— IA	1 798	1 798	1 653	0	0	145	198	198	0	0
			— MA	1 798	1 798	0	1 042	0	756	0	0	0	0
Kitos pajamos	0	396	Asignuotosios pajamos										
			— IA	428 868	202 436	128 176	0	113 475	0	0	0	0	0
			— MA	428 868	175 436	0	88 961	86 475	0	0	0	0	0
Iš viso	436 467	183 432	Iš viso IA	436 467	210 035	135 201	0	114 325	574	1 474	198	812	464
			Iš viso MA	436 467	183 035	0	94 525	87 325	1 185	1 276	0	812	464

NDA: nediferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai atitinka mokėjimų asignavimus).

DA: diferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai gali neatitikti mokėjimų asignavimų).

IA: įsipareigojimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

MA: mokėjimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

226,4 milijono eurų skirtumas tarp „įrašytų“ ir „esamų“ įsipareigojimų asignavimų yra susijęs su suderinimo orbitoje etapui skirtais 50 milijonų eurų, kurie turėjo būti finansuojami pagal transeuropinių transporto tinklų (TEN-T) dotaciją, „Galileo“ parengimo darbui skirtais 100 milijonų eurų, iš MATIMOP gautiniais 11,3 milijono eurų ir 65 milijonais eurų, kuriuos turi įnešti NRSCC. Dėl „Galileo“ programos vykdymo delsimo atvejų šiomis sumomis 2007 m. nebuvo galima pasinaudoti.

253,4 milijono eurų skirtumas tarp „įrašytų“ ir „esamų“ mokėjimų asignavimų yra susijęs su suderinimo orbitoje etapui skirtais 50 milijonų eurų, kurie turėjo būti finansuojami pagal transeuropinių transporto tinklų (TEN-T) dotaciją, „Galileo“ parengimo darbui skirtais 100 milijonų eurų, iš MATIMOP gautiniais 11,3 milijono eurų, 65 milijonais eurų, kuriuos turi įnešti NRSCC, 2 milijonų eurų likučiu, kuris turi būti gautas pagal šeštą bendrąją mokslinių tyrimų programą, 20 milijonų eurų likučiu, kuris turi būti gautas pagal septintą bendrąją mokslinių tyrimų programą, ir 5 milijonų eurų likučiu, susijusiu su EGNOS skirta dotacija. Dėl „Galileo“ programos vykdymo delsimo atvejų šiomis sumomis 2007 m. nebuvo galima pasinaudoti.

Šaltinis: Institucijos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Institucijos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis gryųjų pinigų principu.

3 lentelė

Europos GNSS priežiūros institucija (Brukselis) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Nuosavi ištekliai	31 746	0
Bendrijos subsidijos	51 360	1 981
Kitos pajamos	44	60
Iš viso (a)	83 150	2 041
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	3 740	564
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	77	4
Kitos administracinės išlaidos	2 028	595
Kitos veiklos išlaidos	50 872	53
Iš viso (b)	56 717	1 216
Perviršis/(deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	26 433	825
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	643	0
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	0	0
Perviršis/(deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	643	0
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	27 076	825

Šaltinis: Institucijos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Institucijos metinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos GNSS priežiūros institucija (Brukselis) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	111	0
Ilgalaikis materialus turtas	228	65
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	28	0
Trumpalaikės gautinos sumos	68 931	59
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	91 942	76 485
Iš viso turto	161 240	76 609
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	68	29
Mokėtinos sąskaitos	133 271	75 755
Iš viso įsipareigojimų	133 339	75 784
Grynasis turtas	27 901	825
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	825	0
Finansinių metų ekonominis rezultatas	27 076	825
Grynasis kapitalas	27 901	825

Šaltinis: Institucijos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Institucijos metinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

INSTITUCIJOS ATSAKYMAI

12. Institucija imasi reikiamų priemonių, kad patobulintų savo biudžetinių ataskaitų rengimą. 2007 m. Institucija turėjo atlikti daug perkėlimų dėl nepaprastos biudžeto padėties (50 proc. rezervas einamosios veiklos biudžete). Dėl to buvo nepaprastai sunku išlaikyti aiškią sąsają tarp Institucijos darbo programos ir biudžeto.

13. Audito Rūmai teisingai pastebėjo, kad 2007 m. gruodžio 31 d. Institucija nekontroliavo IOV etapo turto. Šį turtą minėtu laikotarpiu kontroliavo EKA. To priežastis – tuometiniai teisiniai neaiškumai dėl projekto, EKA tvirtinant, kad ji, kaip tarptautinė organizacija, neprivalo laikytis Reglamento 1942/2006 nuostatų. Institucija pritaria Audito Rūmų nuomonei, kad reikėtų atlikti projekto turto inventorizaciją. Tai yra vienas iš siektinų programos *GalileoSat* rezultatų, kuriuos EKA turėtų pateikti Komisijai (naujamajai programos valdytojai).

14. Audito Rūmai teisingai pastebėjo, kad 2007 m. gruodžio 31 d. nebuvo sudaryta jokie susitarimo dėl EKA perduotino EGNOS turto ir kad dėl to Institucija negalėjo kontroliuoti šio turto.

15. Institucija įtraukė tik 53,2 milijonų vertės išankstinius mokėjimus kaip IOV etapo išlaidas, nes ši 53,2 milijonų vertės suma atitinka Institucijos EKA už IOV etapą sumokėtą sumą.

16. Visi GJU mokėjimai buvo laikyti išlaidomis GJU metinėse finansinėse ataskaitose ir todėl nebuvo įrašyti į Institucijos finansines ataskaitas. GJU administracinė valdyba patvirtino GJU 2006 m. ataskaitas 2007 m. rugsėjo mėn., gavusi teigiamą auditorių nuomonę. Komisijos požiūriu, aiški pozicija, užregistruota GJU ataskaitose 2006 m. pabaigoje (pvz., nei turėjimo sumokėti Komisijai pozicija, nei turėjimo gauti lėšų iš trečiųjų šalių pozicija), atspindėjo esamą dotacijų padėtį.

17.

a) atsižvelgiant į neaiškų Institucijos vaidmenį vykdant *Galileo* ir *EGNOS* projektus, šie atsiskaitymai yra priskiriami prie trumpalaikių įsipareigojimų. Institucija pripažįsta, kad ateityje galėtų atlikti išsamesnę įsipareigojimų analizę.

b) Institucija mano, kad 29,3 milijonų suma sietina su GJU ankstesnių metų veikla, o ne su Institucijos ankstesnių metų veikla. Todėl Institucija šią sumą laiko ataskaitinių metų ypatingosiomis pajamomis.

18. Remiantis Institucijos gauta informacija, GJU Administracinė valdyba likvidavimo plane nusprendė GJU akcininkams nepersikirstyti nepanaudotų sumų.

GJU likvidatorius informavo Europos GNSS priežiūros instituciją, kad visos nepanaudotos lėšos (išskyrus 200 000 EUR sumą) buvo perduoti Institucijai.

ATASKAITA

**dėl Europos Sąjungos įstaigų vertimo centro 2007 finansinių metų
metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais**

(2008/C 311/17)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	117
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	117
PASTABOS	7–8	117
1–4 lentelės		118
Centro atsakymai		121

ĮVADAS

1. Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (toliau – Centras) įsteigtas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2965/94 ⁽¹⁾. Centro užduotis – teikti ES įstaigoms ir kitoms ES institucijoms bei organizacijoms jų veiklai reikalingas vertimo paslaugas.

2. 1 lentelėje apibendrinta Centro kompetencija ir veikla. Pagrindinė Centro parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Centro ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 2965/94 14 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Centro ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Centro 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. Vienu atveju viešųjų pirkimų procedūrų auditas parodė, kad sutarčių sudarymo kriterijų įvertinimas nebuvo tinkamai paremtas dokumentais, nes Centras neatliko pasiūlytų skirtingų alternatyvų ekonominės naudos analizės galutiniam pasirinkimui pagrįsti.

8. Buvo nustatyta deramo atidumo stoka vykdant vieną iš šešių patikrintų darbuotojų samdymo procedūrų. Išnagrinėjus bylą buvo aptikta įvairių nukrypimų (klaidos vertinimo žiniaraščiuose, tinkamai neįregistruotos datos, kaip to yra reikalaujama, netikslūs patvirtinamieji dokumentai). Tai neužtikrino procedūros skaidrumo.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 314, 1994 12 7, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 16 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 3 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

1 lentelė

Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Liuksemburgas)

Bendrijos kompetencijos sritys	Centro kompetencijos sritys Tarybos Reglamentas (EB) Nr. 2965/94	Valdymas	2007 m. Centrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2006 m. duomenys)
<p>Valstybių narių vyriausybės atstovai abipusiu susitarimu priėmė deklaraciją, kuria nusprendė prie Liuksemburge veikiančių Komisijos vertimo tarnybų įsteigti Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrą, kuris teiktų įstaigų ir tarnybų, kurių buveinės buvo nustatytos 1993 m. spalio 29 d. Sprendimu, veiklai reikalingas vertimo paslaugas.</p> <p>(Tarybos sprendimas, priimtas atsižvelgiant į Sutarties 235 straipsnį).</p>	<p>Tikslai</p> <p>Teikti reikalingas vertimo paslaugas šioms įstaigoms:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europos aplinkos agentūrai, — Europos mokymo fondui, — Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centrui, — Europos vaistų agentūrai, — Europos saugos ir sveikatos darbe agentūrai, — Vidaus rinkos derinimo tarnybai (prekių ženklai ir dizainas), — Europos policijos biurui (Europolui) ir Europolo narkotikų padaliniiui. <p>Centro paslaugomis gali naudotis pirmiau neišvardintos Tarybos įsteigtos įstaigos. Europos Sąjungos institucijos ir įstaigos, kurios turi savo nuosavas vertimo tarnybas, jei pageidauja, gali naudotis Centro paslaugomis.</p> <p>Centras visapusiškai dalyvauja Tarpinstitucinio vertimo komiteto darbe.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tartis dėl bendradarbiavimo su įstaigomis ir institucijomis. — Dalyvauti Tarpinstitucinio vertimo komiteto darbe. <p>Uždavinys</p> <p>Tvirtinti Centro metinę darbo programą ir metinę ataskaitą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Skiria Administracinę valdybą Komisijos teikimu.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Vidaus auditas</p> <p>Komisijos vidaus auditorius.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>46,12 (40,88) milijono eurų.</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 200 (189) darbo vietų,</p> <p>iš kurių užimtos: 176 (169),</p> <p>iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 88 (80) — administracine veikla: 88 (89) 	<p>Išverstų puslapių skaičius</p> <p>732 673 (546 735)</p> <p>Puslapių skaičius pagal kalbas</p> <ul style="list-style-type: none"> — oficialios kalbos: 729 286 (537 797) — kitos kalbos: 3 387 (8 938) <p>Puslapių skaičius pagal užsakovą</p> <ul style="list-style-type: none"> — įstaigos: 711 131 (531 454) — institucijos: 21 542 (15 281) <p>Laisvai samdomų vertėjų išverstų puslapių skaičius</p> <p>395 701 (260 303)</p>

Šaltinis: Centro pateikta informacija.

2 lentelė

Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Liuksemburgas) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Nuosavos pajamos	37 967	40 291	I antraštinė dalis Darbuotojai	17 285	15 614	15 430	185	1 670	196	168	28
Palūkanos	450	1 301	II antraštinė dalis Administracija	4 983	4 215	2 757	1 457	769	1 215	1 124	91
Ankstesnių finansinių metų likutis	16 994	16 994	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	14 753	13 385	11 102	2 283	1 368	1 475	1 473	2
Kompensacija klientams	- 9 295	- 9 295	X antraštinė dalis Rezervas	9 095	0	0	0	9 095	0	0	0
Kitos pajamos	0	12									
Iš viso	46 116	49 303	Iš viso	46 116	33 214	29 289	3 925	12 902	2 886	2 765	121

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinės finansinės ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Liuksemburgas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Nuosavi ištekliai	41 317	32 817
Kitos pajamos	211	126
Iš viso (a)	41 528	32 943
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	15 476	13 713
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	3 875	4 195
Kitos administracinės išlaidos	2 229	2 021
Kitos veiklos išlaidos	12 810	8 757
Iš viso (b)	34 390	28 686
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	7 138	4 257
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	1 301	844
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	4	3
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	1 297	841
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	8 435	5 099

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos Sąjungos įstaigų vertimo centras (Liuksemburgas) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	539	267
Ilgalaikis materialus turtas	551	391
Trumpalaikis turtas		
Atsargos	390	313
Trumpalaikės gautinos sumos	6 900	5 907
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	34 930	34 618
Iš viso turto	43 310	41 496
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	12 829	10 600
Mokėtinos sąskaitos	2 436	1 991
Iš viso įsipareigojimų	15 265	12 591
Grynasis turtas	28 045	28 905
Rezervas		
Rezervai	10 760	9 761
Sukauptas perviršis/deficitas	8 849	14 045
Finansinių metų ekonominis rezultatas	8 435	5 099
Grynasis kapitalas	28 045	28 905

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

CENTRO ATSAKYMAI

7. Centras atsižvelgia į Audito Rūmų pastabą ir stiprins savo *ex-ante* kontrolę užtikrindamas, kad esant įvairioms alternatyvoms sąnaudų ir naudos analizė taptų neatskiriama visų su didelėmis išlaidomis susijusių veiklos krypčių dalis.
 8. Centras atsižvelgia į Audito Rūmų pastabą. Procedūros bus atitinkamai pritaikytos.
-

ATASKAITA

dėl Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro 2007 finansinių metų
metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais

(2008/C 311/18)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	123
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	123
PASTABOS	7–10	123
1–4 lentelės		125
Centro atsakymai		129

ĮVADAS

1. Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (toliau – Centras) įsteigtas 2004 m. balandžio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 851/2004 ⁽¹⁾. Jo pagrindiniai uždaviniai – rinkti ir platinti duomenis apie žmonių ligų prevenciją bei kontrolę ir šiuo klausimu teikti mokslines nuomones. Jis taip pat privalo koordinuoti europinį šios srities įstaigų tinklą.

2. 1 lentelėje apibendrinta Centro kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Centro parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai; jis buvo parengtas patikrinus Centro ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 851/2004 23 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Centro ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikrinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 142, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 18 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. birželio 30 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Centro 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. 2007 m. Centro biudžetas sudarė 28,9 milijono eurų, lyginant su ankstesnių metų 17,1 milijono eurų biudžetu. Biudžeto padidėjimą iš esmės lėmė daugiamečių programoje numatyta Centro veiklos plėtra. 2007 m. buvo panaudota 28,3 milijono eurų įsipareigojimų asignavimų, iš kurių 16,3 milijono eurų sumokėta ir 12,0 milijono eurų perkelta. Žemas mokėjimų lygis rodo 2007 m. veiklos vykdymo sunkumus. Šį žemą lygį iš dalies galima paaiškinti tuo, kad metų gale Komisija skyrė papildomų lėšų (1,8 milijono eurų). Be to, biudžeto pataisų ⁽⁵⁾ lygis rodo biudžeto vykdymo priežiūros trūkumus. Tai neatitiko metinio periodiškumo ir konkretumo principų.

8. Ilgalaikio turto inventorių (bendra suma – 3,5 milijono eurų) buvo valdomas skaičiuokle, kuri neužtikrino duomenų vientisumo. Nuo Centro įsteigimo dienos nebuvo atlikta išsami ilgalaikio turto fizinė inventurizacija.

9. 2007 m. Centro darbo programa yra sudaryta pagal veiklos sritis, o jo pradinis biudžetas atitinka darbo programos struktūrą. Tačiau, nusprendus atlikti biudžeto pataisas, nebuvo įvertintas jų poveikis darbo programai ir tikslų pasiekimui.

⁽⁵⁾ I ir III antraštinųjų dalių asignavimai sumažinti atitinkamai 0,9 ir 1,3 milijono eurų, tačiau padidinti II antraštinės dalies asignavimai.

10. 2007 m. Centras sumokėjo 0,5 milijono eurų už įvairius nuomojamo pastato, kuriame yra jo patalpos, remonto darbus. Kaip ir 2006 m., šie darbai buvo atliekami remiantis tiesioginiu

Centro ir savininko susitarimu, kuriame nebuvo nurodytas atliekamų darbų pobūdis, terminai ir mokėjimo sąlygos. Tai neatitiko Finansinio reglamento nuostatų ir ekonomiškumo principo.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24 ir 25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (Stokholmas)

Sutartyje numatyta Bendrijos kompetencijos sritis	Centro kompetencijos sritys, nustatytos reglamente (EB) Nr. 851/2004		Valdymas	Centrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Žmonių sveikatos aukšto lygio apsauga užtikrinama nustatant ir įgyvendinant visas Bendrijos politikos ir veiklos kryptis. Bendrija, savo veikla papildydama valstybių narių politiką, siekia gerinti visuomenės sveikatą, užkirsti kelią žmonių negalavimams ir ligoms bei pašalinti pavojaus žmonių sveikatai šaltinius. Tokia veikla apima kovą su labiausiai sveikatą pakertančiomis ligomis skatinant jų priežasčių, plitimo ir profilaktikos tyrimus, taip pat skleidžiant informaciją ir plėtojant švietimą sveikatos klausimais.</p> <p>(Sutarties 152 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Stiprinti infekcinių ligų apsaugą Europoje; visų pirma, nustatyti, įvertinti ir pranešti apie esamas ir atsirandančias grėsmes žmonių sveikatai dėl užkrečiamų ligų.</p> <p>Todėl Centras valdo skirtuosius priežiūros tinklus, teikia mokslines nuomones, valdo skubaus įspėjimo ir reagavimo sistemą, teikia mokslinę bei techninę pagalbą ir mokymus.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Valdyti skirtuosius ligų priežiūros tinklus ir tobulinti duomenų perdavimą tinklu. Centrai priskirtas ypatingas duomenų rinkimo, tvirtinimo, analizės ir platinimo vaidmuo. — Teikti patikimas eksperto konsultacijas, mokslines nuomones bei užkrečiamų ligų tyrimus. — Valdyti skubaus įspėjimo ir reagavimo sistemą (EWRS). Sukurti atsirandančių grėsmių sveikatai nustatymo procedūras. — Didinti valstybių narių parengties planavimo ir mokymų pajėgumus. — Plačiam visuomenei ir susinteresuotosioms šalims pranešti apie savo veiklą. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną narį iš kiekvienos valstybės narės, du Europos Parlamento paskirti nariai ir trys Komisijos atstovai.</p> <p>Valdyba tvirtina Centro metinę programą ir biudžetą bei prižiūri jų vykdymą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Iš Komisijos pasiūlyto kandidatų sąrašo jį paskiria Administracinė valdyba.</p> <p>3. Patariamasis forumas</p> <p>Jį sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės ir trys balso teisės neturintys Komisijos atstovai.</p> <p>Forumas užtikrina mokslinio darbo kokybės išlaikymą ir Centro veiklos bei nuomonių nepriklausomumą.</p> <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis 2007 m. biudžetas</p> <p>28,9 (17,1) milijono eurų, iš kurių 98 % sudaro Bendrijos subsidija ir 2 % ELPA lėšos.</p> <p>Darbuotojų skaičius</p> <p>Personalo plane numatyta 90 (50) darbo vietų, iš kurių užimtos 80 (48).</p> <p>+ 42 (36) kitos darbo vietos</p> <p>Iš viso darbuotojų: 122 (84), iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> — pagrindine veikla: 75 (49) — administracine veikla: 47 (35) 	<ul style="list-style-type: none"> — 2007 m. buvo sukurta ir įdiegta užkrečiamų ligų pavojų duomenų bazė (pavojų sekimo priemonė). — 2007 m. Centras užbaigė skubaus įspėjimo ir reagavimo sistemos operacijų perdavimą ir pradėjo kurti standartinę operatyvines procedūras, skirtas tirti epidemijas ir imtis atsakomųjų priemonių. — 2007 m. buvo atliktos dvejų imitavimo pratybos: vidaus procedūrų ir įrangos testas bei procedūros, susijusias su rizikos įvertinimu bei valstybių narių parama užkrato židinių atsekamumo veiklai. — 2007 m. rudens pabaigoje įdiegta Europos stebėjimo sistema, kuri kaupia Centrai perduodamų skirtųjų priežiūros tinklų duomenis. — Paskelbta pirmoji europinė epidemiologijos ataskaita ir ES zoonozijų ataskaita glaudžiai bendradarbiaujant su valstybėmis narėmis ir EFSA. — Centrai perduotas mokslinis žurnalas „Europinis stebėjimas“ (<i>Euro surveillance</i>). — Bendradarbiaujant su ASPHER surengti penki mokymai epidemijų tyrimo srityje. Be to, buvo surengtas visuomenės sveikatos krizių valdymo seminaras, kuriame susirinko visų valstybių narių epidemiologai. Buvo toliau rengiamas taikomosios epidemiologijos mokymų vadovas.

Sutartyje numatyta Bendrijos kompetencijos sritis	Centro kompetencijos sritys, nustatytos reglamente (EB) Nr. 851/2004		Valdymas	Centrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
					<ul style="list-style-type: none"> — Užbaigti pasiruošimo gripo pandemijai savęs įvertinimo vizitai visose trisdešimtyje ES/EEE valstybių narių. ŽIV ir LPI priežiūros ir profilaktikos srityje Centras žengė pirmuosius žingsnius imtis atsakomybės už ŽIV/AIDS priežiūrą Europoje, atliko vizitus dviejuose šalyse, siekdamas peržiūrėti profilaktikos, kontrolės ir priežiūros programas, ir ES mastu atliko profilaktinių intervencijų įvertinimo tyrimus. Su tuberkulioze susijusios veiklos kontekste buvo parengtas kovos su tuberkulioze Europos Sąjungoje veiksmų planas. — Sukurta ES mokslo bendrijų mokslinė konsultavimo grupė. — Centras surengė ir kuravo pirmąją europinę taikomosios užkrečiamųjų ligų epidemiologijos mokslinę konferenciją (ESCAIDE).

Šaltinis: Centro pateikta informacija.

2 lentelė

Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (Stokholmas) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	28 898	28 614	I antraštinė dalis Darbuotojai	9 598	9 528	8 825	703	70	404	330	74
			II antraštinė dalis Administracija	6 268	5 915	3 498	2 417	353	1 620	1 505	115
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	13 032	12 866	3 928	8 938	166	5 073	3 956	1 117
Iš viso	28 898	28 614	Iš viso	28 898	28 309	16 251	12 058	590	7 097	5 791	1 306

NB: galutinės sumos gali skirtis dėl apvalinimo.

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (Stokholmas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	26 980	15 806
Iš viso (a)	26 980	15 806
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	8 252	4 536
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	612	305
Kitos administracinės išlaidos	4 395	2 893
Kitos veiklos išlaidos	8 699	2 623
Iš viso (b)	21 958	10 357
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	5 022	5 449
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	22	0
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	4	64
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	18	– 64
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	5 040	5 385

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (Stokholmas) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Nematerialus turtas	324	111
Ilgalaikis materialus turtas	2 414	936
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	461	400
Atsargos	2	7
Trumpalaikės gautinos sumos	787	387
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	13 420	7 223
Iš viso turto	17 408	9 064
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	136	70
Mokėtinos sąskaitos	5 893	2 655
Iš viso įsipareigojimų	6 029	2 725
Grynasis turtas	11 379	6 339
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	6 339	954
Finansinių metų ekonominis rezultatas	5 040	5 385
Grynasis kapitalas	11 379	6 339

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

CENTRO ATSAKYMAI

7. Kaip nurodė Audito Rūmai, Centras vis dar yra kūrimosi etape, dėl to sunkiau užtikrinti aukštą mokėjimų lygį. Tačiau vadovybė jau pagerino mokėjimus ir išskėlė uždavinį iki 2010 m. pasiekti, kad mokėjimų lygis sudarytų 70 %.

Centras kruopščiai vertina biudžeto pataisų poreikį ir yra pasiryžęs toliau gerinti biudžeto vykdymo priežiūrą remiantis sukaupta patirtimi, kad būtų dar labiau sumažintas perkeliama sumų kiekis.

8. Centras pripažįsta turto inventoriaus skaičiuoklės trūkumus. Siekiant pagerinti padėtį, buvo atliekami reguliarūs duomenų patikrinimai. Yra sukurta nauja turto inventoriaus sistema, kuri, kaip tikimasi, pradės veikti 2008 m. pabaigoje. Be to, Logistikos skyriui buvo skirti papildomi pajėgumai išigyjamo turto apskaitai tvarkyti ir Centro turtui fiziškai tikrinti.

9. Visi lėšų pervedimai, susiję su biudžeto antraštinėmis dalimis pagal veiklos sritis, buvo atliekami atsižvelgiant į dinamiškai nustatomus Centro veiklos prioritetus. Tačiau Centras sutinka su pateikta pastaba ir nuo 2008 m. pradžios peržiūrės savo veiklos programą kartu įvesdamas ir visas reikiamas biudžeto pataisas.

10. Centras griežtai prižiūri atliktus darbus siekdamas, kad būtų įgyvendintas ekonomiškumo principas. Šiuo metu Centras pasirašo pagrindų sutartį, kurioje bus išdėstytos konkrečių darbų, kuriuos numatoma atlikti, sąlygos.

ATASKAITA

**dėl Europos profesinio mokymo plėtros centro 2007 finansinių metų
metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais**

(2008/C 311/19)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	131
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	131
PASTABA	7	131
1–4 lentelės		132
Centro atsakymai		135

ĮVADAS

1. Europos profesinio mokymo plėtros centras (toliau – Centras) įsteigtas Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 337/75 ⁽¹⁾. Jo pagrindinė funkcija – prisidėti prie profesinio mokymo plėtros Bendrijos lygmeniu. Siekdamas šio tikslo, Centras renka ir platina su profesinio mokymo sistemomis susijusius dokumentus.

2. 1 lentelėje apibendrinta Centro kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Centro parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai; jis buvo parengtas patikrinus Centro ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 337/75 12 straipsnio a punktą, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Centro ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikrinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Centro 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytos pastabos turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABA

7. 2007 m. Centro biudžetas sudarė 17,4 milijono eurų lyginant su ankstesnių metų 17,6 milijono eurų biudžetu. 2007 m. Centro darbo programoje išdėstyti planuojami su kiekvienu konkrečiu tikslu susiję veiksmai pateikiant išsamų gautinų rezultatų aprašymą. Tikslai ir veiklos rodikliai dažnai nėra išmatuojami, todėl sunku įvertinti pasiekimus. Jei Centras nori, kad jo biudžetas būtų iš tikrųjų grindžiamas veiklos sritimis, jis turėtų tiksliai apibrėžti tikslus ir pagerinti programavimą. Programuojant turėtų būti nustatytas aiškus ir nuoseklus ryšys tarp apibrėžtų tikslų ir jiems pasiekti reikalingų biudžetinių išteklių panaudojimo.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 39, 1975 2 13, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 17 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 3 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

1 lentelė

Europos profesinio mokymo plėtros centras (Cedefop), Salonikai

Sutartyje numatyta Bendrijos kompetencijos sritis	Centro kompetencija, nustatyta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 337/75 2 ir 3 straipsniuose		Valdymas	2007 m. Centriui skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2006 m. duomenys)
<p>Bendrija įgyvendina profesinio rengimo politiką, kuri remia ir papildo valstybių narių veiksmus, susijusius su profesinio rengimo turiniu ir organizavimu.</p> <p>Veiksmais siekiama:</p> <ul style="list-style-type: none"> — padėti prisitaikyti prie pramonės pokyčių, ypač per profesinį rengimą ir perkvalifikavimą; — Trumpalaikiai išsipareigojimai — daryti profesinį rengimą prieinamesnį ir skatinti instruktorių ir mokinių, ypač jaunimo, judėjimą; — skatinti švietimo ar mokymo įstaigų ir firmų bendradarbiavimą profesinio rengimo srityje; — plėtoti keitimąsi informacija ir patirtimi bendrais valstybių narių profesinio rengimo sistemų klausimais. <p>(Ištrauka iš Sutarties 150 straipsnio)</p>	<p>Centro įgaliojimai</p> <p>Cedefop, Europos Sąjungos profesinio rengimo ir mokymo kompetencijos centras, politinius sprendimus priimančioms asmenims, tyrėjams ir profesionalams suteikia informaciją, kurios tikslas – padėti aiškiau suvokti dabartines tendencijas, tokiu būdu sudarant jiems galimybę priimti pagrįstus sprendimus prieš nusprendžiant, kokių veiksmų ateityje reikėtų imtis.</p> <p>Cedefop padeda Europos Komisijai Bendrijos lygmeniu skatinti ir plėtoti profesinį rengimą ir mokymą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — kaupti atrinktą dokumentaciją ir atlikti duomenų analizę, — prisidėti prie tyrimų plėtros ir koordinavimo, — pasinaudoti svarbia informacija ir ją platinti, — skatinti ir remti bet kokią suderintą požiūrį į dalykus, susijusius su profesinio mokymo plėtra, — suteikti galimybę plačiau visuomenei pareikšti savo nuomonę. 	<p>1. Administracinė valdyba,</p> <p><i>kurią sudaro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — po vieną narį, atstovaujantį kiekvienos valstybės narės vyriausybei, — po vieną narį, atstovaujantį kiekvienos valstybės narės darbdavių organizacijoms, — po vieną narį, atstovaujantį kiekvienos valstybės narės darbuotojų organizacijoms ir trys nariai, atstovaujantys Europos Komisijai. <p>2. Biuras,</p> <p><i>kurį sudaro:</i></p> <p>Administracinės valdybos pirmininkas ir trys pirmininko pavaduotojai (po vieną iš kiekvienos grupės), po vieną kiekvienos grupės koordinatorių bei vienas Komisijos atstovas.</p> <p>3. Direktorius</p> <p>Komisija skiria direktorių iš Administracinės valdybos pateiktų kandidatų sąrašo; jis atsako už Centro valdymą ir įgyvendina Administracinės valdybos ir biuro sprendimus.</p> <p>4. Vidaus auditas</p> <p>Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas Tarybai rekomendavus.</p>	<p>Biudžetas</p> <p>17,4 milijono eurų (17,6 milijono eurų)</p> <p>Bendrijos įnašas: 96 % (95 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 97 (95) darbo vietos,</p> <p>iš kurių užimtos: 89 (81)</p> <p>Kiti darbuotojai: sutartininkai ir deleguoti nacionaliniai ekspertai.</p> <p><i>Iš viso darbuotojų: 128 (123)</i></p> <p>iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 89 (84)</p> <p>administracinė veikla: 39 (34)</p> <p>mišria veikla: 0 (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> — Konferencijos ir seminarai: 11 (24), — praktiniai mokymai: 82 (24), — išvykos/prezentacijos: 24 (21), — studijos: 14 (35) + 23 dotacijų skyrimo Kompetencijos tinklui (ReferNet) procedūros, — projektai: 40 (36) (iš kurių 8 (2) administracinio pobūdžio), taip pat 13 (15) virtualių bendruomenių (iš kurių 3 (1) administracinio pobūdžio), — dalyvavimas: tolesni veiksmai po susitikimo Helsinkyje ir pasirengimas 2008 m. Bordo mieste organizuojamam ministrų susitikimui, 2010 m. Švietimo ir mokymo programa, Leonardo da Vinci programa ir perėjimo prie Mokymosi visą gyvenimą programos veiksmai, socialinių partnerių jungtinė veiksmų programa, Profesinio mokymo patariamasis komitetas, už profesinį mokymą atsakingų generalinių direktorių veikla, 2010 m. Švietimo ir mokymo programos koordinavimo grupė, — leidiniai: 34 (43), — 3 (3) Cedefop informacinio leidinio numeriai, — 3 (3) Europos profesinio mokymo žurnalo numeriai, — dokumentų platinimas: 8 477 (8 733) pateiktus prašymą, 1 565 (1 774) Europos profesinio mokymo žurnalo abonentai, 8 490 (8 498) Cedefop informacinio leidinio abonentai, — elektroniniai leidiniai: 3 364 (3 324) ETV informacinio lankstinuko abonentai, 4 000 000 (3 583 478) peržiūrėtų ETV puslapių skaičius, 5 841 (7 553) virtualiose bendruomenėse užsiregistravusių narių, 769 (844) dalyvaujančių išvykų studijų tikslais programoje.

2 lentelė

Europos profesinio mokymo plėtros centras (Cedefop), Salonikai – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos										
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Finansinių metų asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai				
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti
Bendrijos subsidija	16 730	16 317	I antraštinė dalis Darbuotojai (NDA)	9 631	9 000	8 694	306	631	338	338	240	0	98
Kitos pajamos	125	96											
			II antraštinė dalis Administracija (NDA)	2 049	1 754	808	1 096	145	559	559	519	0	40
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla (DA)										
			— I A	5 150	4 805		0	0	0	0	0	0	0
			— MA	5 175		4 869	99	207	0	0	0	0	0
Trumpalaikiai įsipareigojimai ⁽¹⁾	544	494	Asignuotosios pajamos	544	82	19	525	0	916	446	227	551	138
			Iš viso I A	17 374	15 641		1 927	775	1 813	1 343		551	276
Iš viso	17 399	16 907	Iš viso MA	17 399		14 390	2 026	983	1 813		986	551	276

⁽¹⁾ 50 000 eurų sudarančių Phare lėšų atveju 2007 m. susigrąžinimo pavedimas buvo pasiimtas tik 2008 m. vasario mėn.

NDA: nediferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai atitinka mokėjimų asignavimus)

DA: Rezervai

I A: įsipareigojimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste

MA: mokėjimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinės finansinės ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

**Europos profesinio mokymo plėtros centras (Cedefop), Salonikai – 2007 ir 2006 m. finansinių metų
ekonominių rezultatų ataskaita**

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Trumpalaikis turtas	15 707	14 146
Kitos subsidijos	396	457
Kitos pajamos	373	279
Iš viso (a)	16 476	14 882
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	9 041	8 166
Trumpalaikiai įsipareigojimai	460	480
Kitos administracinės išlaidos	1 429	1 181
Kitos veiklos išlaidos	5 290	4 340
Iš viso (b)	16 220	14 167
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	256	715
Rezervai	0	0
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	3	4
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 3	– 4
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	253	711

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos profesinio mokymo plėtros centras (Cedefop), Salonikai – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	110	92
Ilgalaikis materialus turtas	4 621	4 887
Ilgalaikės gautinos sumos	5	5
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	384	552
Atsargos	155	0
Trumpalaikės gautinos sumos	462	438
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	3 763	3 919
Iš viso turto	9 500	9 893
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	412	317
Mokėtinos sąskaitos	3 037	3 777
Iš viso įsipareigojimų	3 449	4 094
Grynasis turtas	6 050	5 799
Rezervai		
Sukauptas perviršis/deficitas	5 798	5 088
Finansinių metų ekonominis rezultatas	253	711
Grynasis kapitalas	6 050	5 799

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

CENTRO ATSAKYMAS

7. Centras atsižvelgia į Audito Rūmų pastabas. Centras siekia aiškiau apibrėžti savo tikslus ir veiklos rodiklius. Nuo 2008 m. Centras savo biudžeto lėšas ėmė skirstyti pagal veiklos sritis. Taip veiklos sritys ir tikslai aiškiai susiejami su jiems skirtais biudžeto ištekliais.

ATASKAITA

dėl Europos policijos koledžo 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su Koledžo atsakymais

(2008/C 311/20)

TURINYS

	<i>Dalis</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	137
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	137
PASTABOS	7–15	137
1–3 lentelės		139
Koledžo atsakymai		141

ĮVADAS

1. Europos policijos koledžas (toliau – Koledžas) įsteigtas Tarybos sprendimu 2000/820/TVR, kuris 2005 m. buvo panaikintas ir pakeistas Tarybos sprendimu 2005/681/TVR ⁽¹⁾. Jo tikslas – veikiant tinklo pagrindu suburti nacionalinius valstybių narių policijos mokymo institutus, siekiant teikti bendrais standartais pagrįstus mokymo kursus vyresniesiems policijos pareigūnams.

2. 1 lentelėje apibendrinta Koledžo kompetencija ir veikla. Pagrindinė Koledžo parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2 ir 3 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Koledžo ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Tarybos sprendimo 2005/681/TVR 11 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Koledžo ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstyti pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Išskyrus 9 ir 10 dalyse apibūdintą padėtį, Koledžo 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitas visais reikšmingais aspektais yra patikimos. Be to, Audito Rūmai atkreipia dėmesį į 7 dalyje išdėstytą pastabą.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Išskyrus 14 ir 15 dalyse apibūdintą padėtį, Koledžo metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos. Be to, Audito Rūmai atkreipia dėmesį į 13 dalyje išdėstytą pastabą.

PASTABOS

7. Koledžo 2007 m. biudžetas sudarė 6,5 milijono eurų, lyginant su ankstesnių metų 5,1 milijono eurų biudžetu. Biudžeto padidėjimą lėmė Koledžo veiklos plėtra. Ši biudžeto suma neapėmė 2007 m. iš Komisijos gauto 1,5 milijono eurų įnašo, skirto įgyvendinti MEDA ⁽⁵⁾ programą. Tai neatitiko biudžeto vieningumo ir tikslumo principų.

8. Buvo panaudoti tik 5,6 milijono eurų 2007 m. įsipareigojimų asignavimų ⁽⁶⁾, iš kurių 1,7 milijono eurų buvo perkelti. Daugiau kaip 20 % (0,5 milijono eurų) asignavimų, kurie buvo perkelti iš ankstesnių metų, buvo panaikinti. Aukštas asignavimų perkėlimų ir panaikinimų lygis rodo biudžeto valdymo sunkumus.

9. Kaip ir 2006 m., Koledžas didžiąją metų dalį neturėjo tinkamos įsipareigojimų apskaitos sistemos. Pavyzdžiui, su pagrindinės veiklos išlaidų darymu susijusius sprendimus priėmė direktorius, pasikonsultavęs su Administracine valdyba. Įsipareigojimams buvo registruojami biudžeto eilutėse tik atlikus mokėjimus. Vidaus kontrolės standartų ⁽⁷⁾ nebuvimas ir neveiksminga biudžeto priežiūra lėmė tai, kad buvo padarytos išlaidos, kurios viršijo kai kuriose biudžeto eilutėse numatytas sumas. Todėl buvo atliekami *ex post* persikirstymai, siekiant ištaisyti perviršius, arba sudaromos naujos biudžeto eilutės *ex nihilo*.

10. 2007 m. lapkričio mėn. buvo įdiegta pagrindinės veiklos įsipareigojimų apskaitos sistema. Joje buvo aiškiai nustatyta, kad prieš prisiimant bet kokius teisinius įsipareigojimus ar tikrinant galimybę panaudoti esamus asignavimus turi būti patvirtinami biudžeto įsipareigojimams. Standartinio teisinio įsipareigojimo forma šioje naujoje procedūroje nesuteikia pakankamų teisiųjų garantijų. Ją sudaro paprasta lentelė, kurioje pateikta kai kuri administracinė informacija apie projektą, taip pat – bendrų sąnaudų paskirstymas pagal atitinkamas biudžeto eilutes. Išsamiai nepateiktos jokios sutarties sąlygos. Tai neatitinka skaidrumo principo.

⁽¹⁾ OL L 256, 2005 10 1, p. 63.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. liepos 31 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. rugsėjo 30 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

⁽⁵⁾ Europos ir Viduržemio jūros regiono valstybių partnerystė.

⁽⁶⁾ Neįtrauktos asignuotosios pajamos.

⁽⁷⁾ 2007 m. lapkričio 28 d. Administracinė valdyba priėmė vidaus kontrolės standartus.

11. Priešingai Koledžo finansiniam reglamentui ⁽¹⁾, nebuvo parengti nei finansinių ataskaitų projektai, nei biudžeto ir finansų valdymo ataskaita.

12. Iki metų pabaigos nebuvo pareikalauta sumokėti 2007 finansinių metų susigrąžintiną PVM, kuris sudarė 102 281 eurą. PVM turėtų būti susigrąžinamas kiekvienais metais reguliariais laiko tarpais. Tai neatitinka patikimo finansų valdymo principo.

13. Koledžo finansiniame reglamente numatyta nustatyti išsamias reglamento įgyvendinimo taisykles ⁽²⁾. Koledžas dar nepriėmė jokių išsamių įgyvendinimo taisyklių, visų pirma taisyklių, kurios užtikrintų Koledžo viešųjų pirkimų procedūrų skaidrumą. Tai jau buvo aptarta 2006 m. audito ataskaitoje ⁽³⁾.

14. Viešųjų pirkimų sistema neatitiko Finansinio reglamento nuostatų. Nebuvo dokumentų, kurie pagrįstų būtinybę nusipirkti konkrečius daiktus ir kuriuose būtų paaiškinta, kodėl buvo pasirinktas konkretus tiekėjas. Tai jau buvo aptarta 2006 m. audito ataskaitoje ⁽⁴⁾.

15. Nustatyta atvejų, kai asignavimai buvo panaudoti finansuoti asmenines kai kurių Koledžo darbuotojų išlaidas. Kadangi auditoriai negalėjo peržiūrėti visų per metus atliktų mokėjimų, neįmanoma kiekybiškai įvertinti neteisėtai asmeniniams tikslams panaudotos sumos ar visų skirtingų asmeninių išlaidų tipų. Šis viešųjų lėšų panaudojimas asmeniniams tikslams yra reikšmingas pagal pobūdį. Turėtų būti imamasi veiksmų, siekiant užtikrinti, kad visos šios lėšos būtų atlygintos.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. spalio 9 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ 76 ir 82 straipsniai.

⁽²⁾ Pavyzdžiui, 10 straipsnio 3 punkte, 34 straipsnyje ir 74 straipsnyje.

⁽³⁾ 8 dalis.

⁽⁴⁾ 11 dalis.

Europos policijos koledžas, Bramshilas

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Koledžo kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos sprendime 2005/681/TVR		Valdymas	2007 m. Koledžui skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. pagrindiniai veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Išstatymų derinimas</p> <p><i>Europos Sąjungos sutartis, visų pirma 30 straipsnio 1 dalis ir 34 straipsnio 2 dalis.</i></p>	<p>Tikslai</p> <p>CEPOL tikslas – padėti mokyti valstybių narių vyresnius policijos pareigūnus optimizuojant įvairių CEPOL struktūrinių elementų bendradarbiavimą. Koledžas palaiko ir tobulina europinį požiūrį į pagrindines valstybių narių problemas, susijusias su kova su nusikalstamumu, nusikalstamumo prevencija ir įstatymų, tvarkos bei viešojo saugumo palaikymu, visų pirma atsižvelgdamas į tarpvalstybinį šių problemų aspektą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Gilinti žinias apie kitų valstybių narių nacionalines policijos sistemas ir struktūras bei tarpvalstybinę policijos bendradarbiavimą Europos Sąjungoje. — Gilinti žinias apie tarptautinius ir Europos Sąjungos instrumentus, visų pirma šiose srityse: <ul style="list-style-type: none"> a) Europos Sąjungos institucijos, jų veikimas ir vaidmuo, taip pat – Europos Sąjungos sprendimų priėmimo mechanizmai ir jos teisiniai instrumentai, visų pirma susiję su jų poveikiu teisėsaugos institucijų bendradarbiavimui; b) Europolo tikslai, struktūra ir veikimas, taip pat – būdai kiek įmanoma labiau išplėsti bendradarbiavimą tarp Europolo ir atitinkamų teisėsaugos tarnybų valstybėse narėse kovojant su organizuotu nusikalstamumu; c) Eurojusto tikslai, struktūra ir veikimas; — Organizuoti tinkamus mokymus, pabrėžiant pagarbą demokratinėms apsaugos priemonėms, ypatingą dėmesį skiriant gynybos teisėms. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis:</i></p> <p>Po vieną kiekvienos valstybės narės delegaciją.</p> <p>Kiekviena delegacija turi vieną balsą. Europos Komisijos, Europos Sąjungos Tarybos generalinio sekretoriato ir Europolo atstovai kviečiami dalyvauti posėdžiuose nebalsojančių stebėtojų teisėmis.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>vadovauja Koledžui. Jį skiria ir atleidžia Administracinė valdyba.</p> <p>3. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>4. Vidaus auditoriai</p> <p>Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas:</p> <p>7,4 milijono eurų (5,0)</p> <p>(100 % Bendrijos subsidija)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.:</p> <p>Personalo plane numatytos 22,5 (22,5) darbo vietos</p> <p>iš kurių užimtos: 12 (7)</p> <p>Kiti darbuotojai: (sutartininkai, deleguoti nacionaliniai ekspertai ir kt.): 9 (8)</p> <p><i>Iš viso darbuotojų: 21 (15)</i></p>	<p>1) Kursai, seminarai ir konferencijos: 85 konferencijos</p> <p>2) Mokymai ir tyrimai:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Suburtos 2 mokymų darbo grupės, kurias sudarė 49 kuratoriai iš visų valstybių narių. — Patvirtinta rekomendacija dėl inžinerinių ir kursų standartų. — Patvirtinta europinė policijos mokslo koncepcija. — Sudarytos e. tinklo (e-Network) ir e. mokymosi (E-learning) kontrolinės grupės. — Toliau tobulinti doc duomenų bazė ir CEPOL terminų žodynas. <p>3) Išorės ryšiai:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Pasirašyti susitarimai su Eurojustu, Frontex ir Europolu. — Šalims kandidatėms organizuoti du specifiniai renginiai. — Pradėtas Euromed II projektas. — Užmegzti preliminarūs kontaktai, siekiant bendradarbiauti su tarptautinėmis (OSBO, Interpolas) ir nacionalinėmis organizacijomis (Rusija, Europos kaimynystės politikos šašlys).

Šaltinis: Koledžo pateikta informacija.

2 lentelė

Europos policijos koledžas, Bramshilas. 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	7 165	4 352
Iš viso (a)	7 165	4 352
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	1 954	1 460
Kitos administracinės išlaidos	213	358
Kitos veiklos išlaidos	4 009	2 454
Iš viso (b)	6 176	4 272
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	989	80
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (d)	—	—
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (e)	– 18	– 12
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (f = d + e)	– 18	– 12
Finansinių metų ekonominis rezultatas (g = c + f)	971	68

Šaltinis: Koledžo duomenys.

3 lentelė

Europos policijos koledžas, Bramshilas. 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	8	—
Ilgalaikis materialus turtas	139	37
Ilgalaikės gautinos sumos	102	—
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikės gautinos sumos	182	298
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	4 586	3 682
Iš viso turto	5 017	4 017
Netrumpalaikiai įsipareigojimai		
Ilgalaikiai įsipareigojimai	1 190	—
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Mokėtinos sąskaitos	2 788	3 949
Iš viso įsipareigojimų	3 978	3 949
Grynasis turtas	1 039	68
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	68	—
Finansinių metų ekonominis rezultatas	971	68
Iš viso grynojo turto	1 039	68

Šaltinis: Koledžo duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Koledžo metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

KOLEDŽO ATSAKYMAI

7. Specialusis MEDA projektas iš pradžių nebuvo įtrauktas į Biudžeto ekonominių rezultatų ataskaitą. Tuomet buvo sudaryti trys atskiri dariniai – CEPOL, AGIS ir MEDA.
- 2007 m. gruodžio 31 d. ataskaitose kiekvieno darinio pajamos ir išlaidos atspindėtos teisingai.
8. Yra keturios pagrindinės priežastys, kodėl biudžeto asignavimai nebuvo visiškai išnaudoti:
1. Dalyvių CEPOL veikloje buvo mažiau nei planuota, o kelios veiklos rūšys buvo netgi atšauktos.
 2. Naujų darbuotojų samdymas truko ilgiau nei manyta.
 3. Naujosios administracinės patalpos, kurias NPIA turėjo suteikti Bramshille 2007 m. rudenį, 2007 m. nebuvo įrengtos.
 4. Veiklos organizatorių priimtų ekonomiškų sprendimų dėka CEPOL veiklos organizavimo sąnaudos buvo mažesnės už apskaičiuotąsias.
9. 2007 m. CEPOL neturėjo apskaitos sistemos, kuri atitiktų Finansinių reglamentą. Įsipareigojimų ir prievolių atskyrimo sistema, įforminama dokumentais popieriuje, buvo sukurta 2007 m. gruodžio mėn., o įsigaliojo 2008 m. sausio 1 d. ABAC buvo įgyvendinta tik 2008 m. birželio mėn. Nujos biudžeto eilutės buvo naudojamos tik laikinai. Vidaus procedūros yra peržiūretos ir pataisytos, siekiant užtikrinti, kad pastebėtos klaidos nebesikartotų.
10. 2007 m. lapkričio mėn. CEPOL administracinė valdyba patvirtino sistemą, paremtą nacionalinių koledžų/institūtų ir CEPOL susitarimais, kuri įsigaliojo 2008 m. sausio 1 d. Sistema dar bus keičiama, siekiant, kad susitarimai su koledžais ir institutais būtų kuo skaidresni. Pasiūlymas Administracinei valdybai pateiktas rugsėjo mėn.
11. 2007 m. finansinių ataskaitų projektai nebuvo parengti 2008 m. kovo 1 d., kaip nurodyta Finansiniame reglamente. Konsoliduotas ataskaitų rinkinys buvo galutinai parengtas pagal Finansinių reglamentą ir 2008 m. sausio 18 d. nusiųstas Komisijos apskaitos pareigūnui.
12. Ketvirtojo ketvirčio PVM buvo susigrąžintas pirmąjį kitų metų ketvirtį ta pačia tvarka, kuri buvo taikoma ankstesniais metais. Šiuo metu PVM už 2007 m. jau susigrąžintas.
13. Finansinio reglamento įgyvendinimo taisyklės Administracinė valdyba patvirtino 2008 m. vasario mėn. Viešųjų pirkimų vidaus gaires planuojama patvirtinti 2008 m. rugsėjo mėn.
14. IRT įranga buvo piršta pagal „Bendrą skatinamąjį susitarimą“, laikantis sąlygų, kurias CEPOL pateikė JK Vidaus reikalų ministerija 2004 m., kai CEPOL dar tik kūrėsi ir neturėjo juridinio asmens statuso.
15. Mobilųjų telefonų ir bendro naudojimosi CEPOL automobiliais išlaidos susigrąžintos. Imtasi iniciatyvos susigrąžinti išlaidas už naudojimasi taksi ir kitomis transporto priemonėmis. Išorės įmonė atliks *ex post* kontrolę, kuri padės atsekti CEPOL lėšų naudojimą ir susigrąžinti sąnaudas.

ATASKAITA**dėl Eurojusto 2007 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų su
Eurojusto atsakymais**

(2008/C 311/21)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	143
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	143
PASTABOS	7–9	143
1–4 lentelės		145
Eurojusto atsakymai		148

ĮVADAS

1. Eurojostas buvo įsteigtas Tarybos sprendimu 2002/187/TVR ⁽¹⁾ tam, kad sustiprintų kovą su sunkiomis organizuoto nusikalstamumo formomis. Jo tikslas – pagerinti tyrimų ir patraukimo baudžiamojon atsakomybėn veiksmy, apimančių kelių Europos Sąjungos valstybių narių, taip pat trečiųjų šalių teritorijas, koordinavimą.

2. 1 lentelėje apibendrinta Eurojusto kompetencija ir veikla. Pagrindinė Eurojusto parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos sprendimo 2002/187/TVR 36 straipsnį, šis pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai.

4. Pagal Tarybos sprendimo 2002/187/TVR 36 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Eurojusto ataskaitas ⁽²⁾ parengė jo administracijos direktorius. Jos buvo nusistos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽³⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstyti pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Eurojusto 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitas visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

⁽¹⁾ 2002 m. vasario 28 d. Sprendimas, kuriuo įsteigiamas Eurojostas (OL L 63, 2002 3 6, p. 1).

⁽²⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 30 d., Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 4 d.

⁽³⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Eurojusto metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. Bendras 2007 m. Eurojusto biudžetas sudarė 18,9 milijono eurų lyginant su ankstesnių metų 14,7 milijono eurų biudžetu. Buvo paskirti 18,0 milijono eurų asignavimai, iš kurių 5,2 milijono eurų buvo perkelti. Dauguma perkėlimų (4,1 milijono eurų) buvo susiję su administracinėmis (II antraštinė dalis) ir pagrindinės veiklos (III antraštinė dalis) išlaidomis. Toks aukštas perkėlimų lygis neatitinka metinio periodiškumo principo ir byloja apie Eurojusto veiklos programavimo ir priežiūros trūkumus.

8. Audito Rūmams ankstesniais metais pateikus pastabas ⁽⁴⁾, Eurojostas pradėjo vykdyti centralizuotą savo viešųjų pirkimų procedūrų valdymą specializuotame padalinyje, kad pagerintų jų vykdymo kokybę. Tačiau dėl šios naujos sistemos taikymo sunkumų Eurojostas pratęsė galiojančias sutartis pažeisdamas taisykles. Dauguma atitinkamų sutarčių yra bendrosios sutartys ir jų galiojimo pabaigos datos buvo seniai žinomos, pavyzdžiui, vienu atveju – nuo 2002 m. Leidimus duodantis pareigūnas turėtų įdiegti efektyvų viešųjų pirkimų procedūrų valdymo planą.

9. 2007 m. personalo plane numatytų leistinių pareigybių skaičius siekė 147 palyginus su 112 pareigybių 2006 m. 2006 m. pabaigoje buvo užpildytos tik 87 darbo vietos, o tai reiškė, kad 2007 m. būtų reikėję įdarbinti bent 60 darbuotojų ⁽⁵⁾. 2007 m. pabaigoje buvo užpildytos tik 95 darbo vietos. Ši situacija rodo, kad planuojant darbuotojų samdymą yra trūkumų. Kadangi laikiniems darbuotojams numatytos biudžeto išlaidos yra grindžiamos pernelyg padidintu darbuotojų skaičiumi, atitinkamas biudžeto straipsnis yra naudojamas kaip rezervas padidėjusioms laikiniems pavaduojantiems darbuotojams skirtoms išlaidoms padengti. 2007 m. laikiniems pavaduojantiems darbuotojams skirtas biudžetas padidėjo 595 000 eurų palyginus su pirminiu 662 000 eurų biudžetu (90 %).

⁽⁴⁾ Pvz., žr. 2006 m. metinės ataskaitos 8 dalį (OL C 309, 2007 12 19, p. 112) ir 2005 m. metinės ataskaitos 11 dalį (OL C 312, 2006 12 19, p. 69).

⁽⁵⁾ Neatsižvelgiant į jau pasamdytų darbuotojų pasitraukimą iš darbo dėl įvairių priežasčių (2007 m. iš Eurojusto išėjo 14 darbuotojų).

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24–25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

1 lentelė

Eurojustas (Haga) 2007 m.

Europos Sąjungos sutartyje numatytos kompetencijos sritys	Eurojusto kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos sprendime 2002/187/TVR		Valdymas	2007 m. Eurojustui skirti ištekčiai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2006 m. duomenys)
<p>Tarybos sprendimu įsteigta trečiojo ramsčio įstaiga.</p> <p>Europos Sąjungos tikslas – laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje suteikti piliečiams aukšto lygio saugumą.</p> <p>Taryba skatina bendradarbiavimą tarpininkaujant Eurojustui, suteikiant jam galimybę sudaryti palankias tinkamo koordinavimo tarp nacionalinių baudžiamojo persekiojimo institucijų sąlygas.</p> <p>(Ištraukos iš 29 ir 31 straipsnių)</p> <p>Pagrindinės Eurojusto kompetencijos sritys yra tos pačios kaip ir Europolo, t. y. kova su terorizmu, organizuotu nusikalstamumu, visų pirma prekyba narkotikais, nelegalia imigracija, neteisėta prekyba transporto priemonėmis, prekyba žmonėmis, pinigų padirbinėjimu, prekyba radioaktyviomis medžiagomis, kompiuteriniais nusikaltimais, Europos Sąjungos finansiniams interesams kenkiančia veikla ir pinigų plovimu.</p>	<p>Tikslai</p> <p><i>Eurojusto sprendimo</i></p> <p>3 straipsnis</p> <ul style="list-style-type: none"> — Skatinti ir gerinti valstybių narių kompetentingų institucijų tyrimų ir patraukimo baudžiamajon atsakomybėn valstybėse narėse koordinavimą. — Gerinti bendradarbiavimą, visų pirma padedant keistis informacija, teikiant savitarpio teisinę pagalbą ir įgyvendinant prašymus dėl ekstradicijos. — Remti valstybių narių kompetentingas institucijas, kad jų tyrimai ir patraukimas baudžiamajon atsakomybėn būtų veiksmingesni. — Suteikti su procedūromis, kuriose dalyvauja valstybė narė ir ES nepriklausanti šalis, susijusių paramą. — Suteikti su procedūromis, kuriose dalyvauja valstybė narė ir Bendrija, susijusių paramą. 	<p>Uždaviniai</p> <p><i>Eurojusto sprendimo</i></p> <p>5, 6 ir 7 straipsniai</p> <p>Siekdamas organizuoti bendradarbiavimą tarp įvairių nacionalinių teisinių sistemų, Eurojustas atitinkamai veikia:</p> <ul style="list-style-type: none"> — per savo nacionalinius narius, arba — kaip kolegija. <p>Jei atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos nusprendžia neatsakyti į Eurojusto kaip kolegijos pateiktus prašymus, jos praneša Eurojustui apie tokio sprendimo priežastis.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kolegija yra atsakinga už Eurojusto organizaciją ir veiklą. 2. Kolegiją sudaro nacionaliniai nariai, kuriuos, atsižvelgdama į savo teisinę sistemą, komandiruoja kiekviena valstybė narė, ir kurie turi prokuroro, teisėjo arba atitinkamą kompetenciją turinčio policijos pareigūno kvalifikaciją. 3. Kolegija iš nacionalinių narių išrenka Pirmininką. 4. Jungtinis priežiūros organas tikrina asmens duomenų tvarkymą. 5. Kolegija vienbalsiai skiria administracijos direktorių. 6. Išorės auditas <p>Audito Rūmai.</p> <ol style="list-style-type: none"> 7. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>18,9 milijono eurų (14,7 milijono eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 147 (112) darbo vietos, iš kurių užimtos: 98 (93) + 32 (21) kitų darbuotojų: (6 sutartininkai, 4 deleguoti nacionaliniai ekspertai, 22 laikini pavaiduojantys darbuotojai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 179 (133), iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 95 (71)</p> <p>administracine veikla: 65 (51)</p> <p>mišria veikla: 19 (12)</p>	<p>Posėdžių skaičius: 91 (89)</p> <p>Tipinės bylos: 236</p> <p>Sudėtingos bylos: 849</p> <p>Bendras bylų skaičius: 1 085 (771)</p> <p>Sukčiavimas: 744 (175)</p> <p>Prekyba narkotikais: 207 (170)</p> <p>Terorizmas: 23 (44)</p> <p>Žmogžudystės: 80 (59)</p> <p>Prekyba žmonėmis: 71 (32)</p>

Šaltinis: Eurojusto pateikta informacija.

2 lentelė

Eurojustas – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidijos	18 414	18 414	I antraštinė dalis Darbuotojai	8 608	8 435	7 830	605	173	189	129	60
Kitos subsidijos	—	54	II antraštinė dalis Administracija	4 107	4 038	2 511	1 558	38	1 081	949	132
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	5 699	5 104	3 047	2 601	51	1 320	960	360
Asignuotosios pajamos (Agis)	527	316	Asignuotosios pajamos (Agis)	527	415	107	420	—	—	—	—
Iš viso	18 941	18 784	Iš viso	18 941	17 992	13 495	5 184	262	2 590	2 038	552

NB: Galutinės sumos gali skirtis dėl apvalinimo.

Šaltinis: Eurojusto duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Eurojusto metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

3 lentelė

Eurojustas – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	17 546	12 858
Kitos pajamos	55	973
Iš viso (a)	17 601	13 831
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	6 484	6 581
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	803	674
Kitos administracinės išlaidos	5 010	2 202
Kitos veiklos išlaidos	4 125	3 297
Iš viso (b)	16 422	12 754
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	1 179	1 077
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	0	0
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	1	0
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 1	0
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	1 178	1 077

Šaltinis: Eurojusto duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Eurojusto metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Eurojustas – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	598	556
Ilgalaikis materialus turtas	1 816	1 673
Ilgalaikės gautinos sumos	1	1
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikės gautinos sumos	180	372
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	5 887	4 749
Iš viso turto	8 482	7 351
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	137	134
Mokėtinos sąskaitos	2 712	2 762
Iš viso įsipareigojimų	2 849	2 896
Grynasis turtas	5 633	4 455
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	4 455	3 378
Finansinių metų ekonominis rezultatas	1 178	1 077
Grynasis kapitalas	5 633	4 455

Šaltinis: Eurojusto duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Eurojusto metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

EUROJUSTO ATSAKYMAI

7. Dėl tinkamo administravimo personalo trūkumo lėšos buvo perskirstytos prie II ir III pavadinimo siekiant optimizuoti biudžeto panaudojimą. Dėl to išlaidų paskirstymas buvo paruoštas vėlai. Įtakos turėjo ir sunkumai dėl naujos pirkimų sistemos įgyvendinimo (žr. 2 punktą). Eurojustas ėmėsi priemonių panaikinti personalo trūkumą. Taip pat įvedė perkėlimo sumažinimo strategiją 2008 metams.
8. Eurojustas žino apie šį poreikį. 2008 m. pirkimų planas jau sudarytas. Atsižvelgiant į patirtus nesklaidumus, buvo priimtas naujas pirkimų organizavimo ir susijusių darbų sprendimas, siekiant užtikrinti geresnį planavimą ir pirkimo procedūrų administravimą. Tuo tarpu visos teisme paminėtos sutartys buvo perrašytos pagal galiojančius reikalavimus.
9. Eurojustas žino apie būtinybę įvykdyti personalo samdos planą kaip įmanoma greičiau, todėl padidino samdomo personalo skaičių. Eurojusto samdos politika buvo peržiūrėta 2007 m., dėl ko iškilo nenumatytų personalo samdos vėlavimų ir atsirado poreikis priimti daugiau įdarbinimo agentūrų darbuotojų. 2008 m. Eurojustas siekia sumažinti tokių darbuotojų skaičių ir įvykdyti savo personalo samdos planą.
-

ATASKAITA
dėl Europos mokymo fondo 2007 finansinių metų metinių finansinių
ataskaitų su Fondo atsakymais

(2008/C 311/22)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	150
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	150
PASTABOS	7–8	150
1–4 lentelės		151
Fondo atsakymai		155

ĮVADAS

1. Europos mokymo fondas (toliau – Fondas) įsteigtas Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1360/90 ⁽¹⁾. Fondo tikslas – remti profesinio mokymo reformą Europos Sąjungos šalyse partnerėse. Tokiu būdu jis padeda Komisijai įgyvendinti įvairias programas (PHARE, TACIS, CARDS ir MEDA).

2. 1 lentelėje apibendrinta Fondo kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Fondo parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Fondo ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1360/90 11 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Fondo ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstyti pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Fondo 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Fondo metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. 2007 m. Europos mokymo fondo biudžetas sudarė 21,1 milijono eurų lyginant su ankstesnių metų 26,5 milijono eurų biudžetu. Biudžetas iš esmės finansuojamas Komisijos subsidija (19,7 milijono eurų). Likutis finansuojamas Komisijos programų įgyvendinimui skirtomis asignuotomis pajamomis. Biudžeto sumažėjimą sąlygojo tai, kad buvo pakeistas asignuotųjų pajamų pateikimas ir laipsniškai nutrauktas ETE–MEDA programos vykdymas.

8. Taisomajame biudžete ⁽⁵⁾ asignuotųjų pajamų suma yra neteisinga. Ji turėjo sudaryti 1,2 milijono euro, o ne 3,4 milijono eurų, kaip yra parodyta. Į šią sumą buvo klaidingai įtraukta iš ankstesnių metų perkelta asignuotųjų pajamų suma.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 131, 1990 5 23, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 18 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 1 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

⁽⁵⁾ 2007 m. Fondas patvirtino tik vieną taisomąjį biudžetą. Jis buvo paskelbtas 2008 m. sausio 4 d. (OL L 2, 2008 1 4).

Europos mokymo fondas (Turinas)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1360/90		Valdymas	2007 m. Fondui skirti išteklių (2006 m. duomenys)	2007 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Bendrija savo kompetencijų ribose vykdo ekonominio, finansinio ir techninio bendradarbiavimo priemonės trečiojoje šalyse. Šios priemonės papildo valstybių narių vykdomas priemones ir yra suderinamos su Bendrijos plėtros politika.</p> <p>(Sutarties 181 a straipsnis)</p>	<p>Tiksai</p> <ul style="list-style-type: none"> Prisidėti prie profesinio mokymo sistemų kūrimo Vidurio ir Rytų Europos šalyse ir nepriklausomose buvusios Tarybų Sąjungos valstybėse, kurios gauna programos, skirtos prisidėti prie ekonominės reformos ir ūkio atsigavimo, paramą ir prie Viduržemio jūros trečiųjų šalių, gaunančių paramą iš lydinčiųjų finansinių ir techninių priemonių struktūrinei, ekonominei ir socialinei reformai vykdyti. Skatinti remtinoms šalims skiriamos pagalbos koordinavimą. 	<p>Uždaviniai</p> <p>Laikydamosi Bendrijos lygiu nustatytų bendrųjų gairių, Fondas dirba mokymo srityje, apimančioje pirminių ir visą gyvenimą trunkančių profesinių mokymą, taip pat jaunimo ir suaugusiųjų perkvalifikavimą, ir vykdydamas šias uždavotus:</p> <ul style="list-style-type: none"> padeda nustatyti mokymo poreikius ir prioritetus įgyvendindamas techninės pagalbos priemones mokymo srityje ir bendradarbiaudamas su remtinų šalių atitinkamomis paskirtomis įstaigomis, veikia kaip informacijos centras, teikiantis Bendrijai, valstybėms narėms ir suinteresuotoms trečiosioms šalims informaciją apie dabartinę iniciatyvas ir būsimus poreikius mokymo srityje bei nustatantis sistemą, per kurią būtų galima skirstyti siūlomą pagalbą. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <ul style="list-style-type: none"> po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą, trys Komisijos atstovai, pirmininkauja Komisija. <p>2. Direktorius</p> <ul style="list-style-type: none"> Komisijos siūlymu skiria Administracinė valdyba <p>3. Patariamoji kolegija</p> <ul style="list-style-type: none"> skiria Administracinė valdyba. Ją sudaro: po du kiekvienos valstybės narės ekspertus, po du kiekvienos remtinios valstybės ekspertus, du Europos lygio socialinių partnerių ekspertai. <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Vidaus auditas</p> <p>Komisijos vidaus audito tarnyba.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>21,1 (26,5) milijono eurų, iš kurių 19,7 (19,5) milijono eurų buvo finansuoti iš Bendrijos subsidijos, o 1,4 (7,0) milijono eurų skyrė kitos įstaigos kaip asignuotąsias pajamas.</p> <p>Ši 1,4 milijono eurų suma pasiskirsto taip:</p> <ul style="list-style-type: none"> 0,3 milijono eurų skyrė Italijos Užsienio reikalų ministerija, 0,9 milijono eurų skyrė DG EAC (Tempus), 0,2 milijono eurų skyrė Vertimo centras. <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <ul style="list-style-type: none"> personalo plane numatyta 100 (105) darbo vietų laikiniems darbuotojams, iš kurių 91 (94) užimta. 40 (32) kitų darbuotojų (pagalbiniai darbuotojai, vietiniai tarnautojai, sutartininkai). <p>Iš viso darbuotojų: 131 (126), iš kurių užsiima:</p> <ul style="list-style-type: none"> pagrindine veikla: 72 (73) administracine veikla: 40 (34) mišria veikla: 19 (19). 	<p>Veikla</p> <p>Europos mokymo fondo teikiama pagalba apima daug techninio pobūdžio sričių, kaip antai pradinis profesinis mokymas, mokymasis visą gyvenimą, nenutrūkstamas (suaugusiųjų) lavinimas, žmogiškųjų išteklių ugdymas įmonėse, užimtumo politika, bedarbių mokymas, skurdo mažinimas ir socialinė integracija bei mokymas, skatinantis vietos vystymąsi.</p> <p>Komisijai teikiama pagalba:</p> <p>2007 m. buvo pateikta 115 naujų Komisijos prašymų jai suteikti pagalbą, iš kurių daugumą (40 %) pateikė delegacijos, kitus – ERA (17 %), DG AIDCO (10 %), DG EAC ir DG ENTR (9 %), DG EMPL (6 %), DG ELARG (4 %), DG RELEX (3 %) ir DG JLS (3 %). Į šiuos prašymus patenka 29 EKPP šalių situacijos analizės. Komisija buvo patenkinta Europos mokymo fondo atsakymais 96 % atvejų.</p> <p>Daugiausiai prašymų buvo pateikta šiais klausimais: programavimo (32 %), politikos ir dalyvavimo rengiant Europos kaimynystės priemones (25 %) bei projektų identifikavimo (14 %) ir priežiūros.</p>

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 1360/90		Valdymas	2007 m. Fondui skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
					<p>Informacija ir analizė: šalies sektorių studijos, švietimo srities statistika, šalims teikiama konsultacija dėl politikos kryptių.</p> <p>Pagalbos projektai inovacijų ir vystymo srityse</p> <p>Būdamas kompetencijos centru Fondas prisideda prie vystymo projektų rengimo, kad galėtų išbandyti inovacinius metodus, leidžiančius šalims partnerėms įgyvendinti švietimo ir profesinio mokymo sistemų reformas.</p> <p>Techninė pagalba DG EAC vykdančiam Tempus programai: pagalbos konvencijos su CARDS, MEDA ir Tacis dėl Tempus programos.</p> <p>Ši pagalba apima visą projekto ciklą. Ji apima sutarčių atranką, valdymą ir priežiūrą, informaciją ir komunikaciją, taip pat bendrą administracinę pagalbą.</p> <p>IT priemonės, kaip antai internetiniai paraiškų ir ataskaitų blankai, žymiai palengvino įvairių projekto ciklo administracinį valdymą.</p>

Šaltinis: Fondo pateikta informacija.

2 lentelė

Europos mokymo fondas (Turinas) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos										
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Finansinių metų asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai				
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	perkelti	panaikinti	
Ilgalaikis turtas	19 700	19 450	I antraštinė dalis Darbuotojai (NDA)	13 819	12 795	11 787	1 008	1 024	562	439	0	123	
Kitos pajamos	183	188	II antraštinė dalis Administracija (NDA)	1 745	1 592	1 128	464	153	437	361	0	76	
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla (DA)										
			— IA	4 319	3 794			525					
			— MA	4 319		3 556	17	746	0	0	0	0	
Asignuotosios pajamos: Italijos Vyriausybė	300	300	Asignuotosios pajamos: Italijos Vyriausybė	300	209	115	185	0	485	111	374	0	
Asignuotosios pajamos: ETE-MEDA	0	0	Asignuotosios pajamos: ETE- MEDA	0	0	0	0	0	3 131	1 106	2 025	0	
Asignuotosios pajamos: TEMPUS	870	609	Asignuotosios pajamos: TEM- PUS	870	455	332	277	261	864	512	352	0	
Iš viso	21 053	20 547	Iš viso IA	21 053	18 845		1 934	1 963	5 479	2 529	2 751	199	
			Iš viso MA	21 053		16 918	1 951	2 184	5 479	2 529	2 751	199	

NDA: nediferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai atitinka mokėjimų asignavimus).

DA: Trumpalaikiai įsipareigojimai

IA: įsipareigojimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

MA: mokėjimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

NB: Asignuotųjų pajamų atveju pateiktos į biudžetą įrašytų pajamų ir išlaidų asignavimų sumos yra patikslintos (žr. šios ataskaitos 8 dalį).

Šaltinis: Fondo duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Fondo metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Europos mokymo fondas (Turinas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Komisijos subsidija	17 572	16 015
CDT – kompensacija	183	0
Įvairios pajamos	33	36
Asignuotosios pajamos	2 250	3 183
Iš viso (a)	20 038	19 234
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	12 101	11 539
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	336	358
Kitos veiklos išlaidos	2 980	4 021
Kitos administracinės išlaidos	2 720	2 580
Kitos veiklos išlaidos – asignuotosios pajamos	2 250	3 183
Iš viso (b)	20 387	21 681
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	– 349	– 2 447
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	0	0
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	0	1
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	0	– 1
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	– 349	– 2 448

Šaltinis: Fondo duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Fondo metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

4 lentelė

Europos mokymo fondas (Turinas) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	2 882	3 053
Ilgalaikis materialus turtas	265	311
Trumpalaikis turtas		
Atsargos	26	34
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	857	1 169
Trumpalaikės gautinos sumos	517	339
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	12 806	12 157
Iš viso turto	17 353	17 063
Ilgalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	1 001	550
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai nepanaudotoms atostogoms	155	157
Mokėtinos sąskaitos	15 324	15 134
Iš viso įsipareigojimų	16 480	15 841
Grynasis turtas	873	1 222
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	1 222	3 670
Finansinių metų ekonominis rezultatas	– 349	– 2 448
Grynasis kapitalas	873	1 222

Šaltinis: Fondo duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Fondo metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

FONDO ATSAKYMAI

7. Europos mokymo fondas pripažįsta, kad Audito Rūmų pateiktos pastabos yra teisingos. Siekiant patikslinti informaciją, taip pat reikėtų pažymėti, kad neskaitant Komisijos programoms numatytų lėšų, į asignuotąsias pajamas taip pat įeina Italijos Užsienio reikalų ministerijos skirtos lėšos.

8. Europos mokymo fondas atsizvelgs į Audito Rūmų pastabą. Nors skaidrumo principas nebuvo pažeistas nė vieno veiklos etapo metu, ir toliau bus siekiama, kad rengiant Fondo biudžetą būtų laikomasi visų teisės aktų reikalavimų.

ATASKAITA

**dėl Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondo 2007 finansinių
metų metinių finansinių ataskaitų su Fondo atsakymais**

(2008/C 311/23)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	157
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	157
PASTABOS	7–10	157
1–4 lentelės		159
Fondo atsakymai		163

ĮVADAS

1. Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (toliau – Fondas) įsteigtas 1975 m. gegužės 26 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 1365/75⁽¹⁾. Jo tikslas – prisidėti prie geresnių gyvenimo bei darbo sąlygų planavimo ir sukūrimo Europos Sąjungoje, kaupti ir skleidžiant šios srities žinias.

2. 1 lentelėje apibendrinta Fondo kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Fondo parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Fondo ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Tarybos Reglamento (EEB) Nr. 1365/75 16 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Fondo ataskaitas⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstyti pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Fondo 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitas visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

⁽¹⁾ OL L 139, 1975 5 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 30 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 18 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Fondo metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. 2007 m. Fondo biudžetas sudarė 20,2 milijono eurų lyginant su ankstesnių metų biudžetu, kuris siekė 19,8 milijono eurų. Jis apėmė Komisijos įnašus siekiant pasirengti būsimai Kroatijos ir Turkijos narystei ES. Šie įnašai turėjo būti įtraukti į biudžetą kaip asignuotosios pajamos, tačiau taip nebuvo padaryta. Tai neatitiko Finansinio reglamento nuostatų.

8. Metų pabaigoje nebuvo paprašyta atlyginti už 2007 finansinius metus susigrąžintino 376 611 eurų PVM. Susigrąžintinos PVM sumos turėtų būti periodiškai atgaunamos per visus finansinius metus. Tai neatitiko patikimo finansų valdymo principo.

9. Kai dėl darbuotojų samdymo procedūrų, atrankos komisija iš pat pradžių nenustatė atrankos kriterijų svorinio koeficiento ir mažiausių surinktinių balų. Be to, vienu atveju nustatyti atrankos kriterijai arba neatitiko pranešimo apie laisvą darbo vietą reikalavimų, arba liko neaiškūs. Tai neužtikrino skaidrių ir nediskriminuojančių procedūrų taikymo.

10. Buvo nustatytos šios su viešųjų pirkimų procedūromis susijusios anomalijos: konkurso dokumentuose nebuvo aiškiai įvardyta sutarčiai taikytina finansinio vertinimo procedūra, o atrankos kriterijai neleido tinkamai įvertinti kandidatų finansinių pajėgumų⁽⁵⁾. Dėl šių trūkumų suprastėjo procedūros kokybė ir galėjo iškilti galutinės atrankos šališkumo rizika.

⁽⁵⁾ Buvo nustatyti trys atvejai.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Dublinas)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1365/75, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1111/2005		Valdymas	Fondui skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	Veikla ir suteiktos paslaugos
<p>„Bendrija ir valstybės narės, atsižvelgdamos į pagrindines socialines teises, užsibrėžė tikslą (...) pagerinti gyvenimo ir darbo sąlygas, (...) Bendrija remia valstybių narių veiksmus ir prisideda prie jų šiose srityse: (...) b) darbo sąlygų; c) darbuotojų socialinio draudimo ir socialinės apsaugos; d) darbuotojų socialinės apsaugos nutraukus darbo sutartį; e) darbuotojų informavimo ir konsultavimo; f) atstovavimo darbuotojų ir darbdavių interesams bei šių interesų ir bendrų sprendimų gynimo; g) trečiųjų šalių piliečių įdarbinimo sąlygų; h) iš darbo rinkos išstumtų asmenų integracijos; i) vyrų ir moterų lygybės (...)“</p> <p>(Sutarties 136 ir 137 straipsniai)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Fondo tikslas – prisidėti prie geresnių gyvenimo bei darbo sąlygų sukūrimo, kaupiant ir skleidžiant šios srities žinias. Visų pirma jis turi rūpintis:</p> <ul style="list-style-type: none"> — žmogaus darbo sąlygomis, — darbo organizavimu, ypač darbo aplinkos formavimu, — kai kurių darbuotojų kategorijų specifinėmis problemomis, — ilgalaikiais aplinkos gerinimo aspektais, — žmonių veiklos rūšių pasiskirstymu erdvėje ir laike. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Skatinti informacijos ir patirties mainus šiose srityse. — Palengvinti ryšius tarp universitetų, mokslo ir tiriamųjų institutų, ekonomikos ir socialinių reikalų administracijų bei organizacijų. — Vykdyti tyrimus arba sudaryti tyrimų sutartis bei teikti pagalbą įgyvendinant bandomuosius projektus. — Kaip galima glaudžiau bendradarbiauti su specializuotais institutais, esančiais valstybėse narėse, ir tarptautiniu lygiu. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <ul style="list-style-type: none"> — Iš kiekvienos valstybės narės: vienas vyriausybės atstovas, vienas darbdavių organizacijų atstovas ir vienas darbuotojų organizacijų atstovas. — Trys Komisijos atstovai. <p>2. Administracinės valdybos biuras</p> <ul style="list-style-type: none"> — jį sudaro 11 narių; trys nariai iš kiekvienos socialinių partnerių grupės ir vyriausybės, du – iš Komisijos; — jis prižiūri, kaip įgyvendinami Valdybos sprendimai, ir imasi priemonių tinkamam valdymui užtikrinti, kai nevyksta Valdybos posėdžiai. <p>3. Direktorių skiria Komisija iš Valdybos pateikto kandidatų sąrašo; jis vykdo Valdybos ir Valdybos biuro sprendimus ir vadovauja Fondui.</p> <p>4. Patariamuosius komitetus sudaro daugiausia 3 Komisijos, vyriausybių ir socialinių partnerių nariai. Jų tikslas – teikti patarimus dėl svarbių projektų įgyvendinimo ir rezultatų vertinimo.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis 2007 m. biudžetas</p> <p>20,2 milijono eurų (19,8 milijono eurų)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio mėn.</p> <p>personalo plane numatytos 94 (94) darbo vietos, iš kurių 84 (89) užimtoms.</p> <p>Kiti darbuotojai:</p> <p>Deleguoti nacionaliniai ekspertai ir laikini pavaduojantys darbuotojai: 3 (1)</p> <p>Sutartininkai: 10 (9)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 97 (99)</p> <p>Pagrindinė veikla: 55 (58)</p> <p>Administracinė veikla: 30 (32)</p> <p>Mišri veikla: 4 (4)</p>	<p>Priežiūra ir tyrimai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Europos pramoninių ryšių stebėjimo centras (EIRO), Europos darbo sąlygų stebėjimo centras (EWCO), Europos restruktūrizacijos stebėjimo centras (ERM), — ketvirtasis Europos darbo sąlygų tyrimas: antrinė analizė (lyties ir darbo sąlygų, darbo jėgos senėjimo, darbo organizavimo, darbo laiko ir darbo intensyvumo bei kitos temos), — Europos darbo laiko bei darbo ir asmeninio gyvenimo pusiausvyros tyrimas: 2007 m. paskelbtos penkios ataskaitos. Vykdomi antrojo tyrimo parengiamieji darbai. <p>Užimtumas ir restruktūrizavimas</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nedeklaruotas darbas, — Europos restruktūrizacijos stebėjimo centro konkrečių atvejų nagrinėjimas, — suinteresuotųjų šalių užklausų teikimo paslaugos. <p>Darbo ir asmeninio gyvenimo pusiausvyra ir darbo sąlygos</p> <ul style="list-style-type: none"> — Patrauklios darbo vietos visiems, — lankstumas ir saugumas visą gyvenimą, — darbo struktūros pokyčiai. <p>Pramoniniai ryšiai ir partnerystė</p> <ul style="list-style-type: none"> — Elgesio kodeksai ir bendrieji susitarimai, — gebėjimų stiprinimas sektorių ir vietos lygmeniu; socialinis dialogas ES10, — darbo laikas ir pramoniniai ryšiai.

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Fondo kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1365/75, su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1111/2005		Valdymas	Fondui skirti išteklių (2006 m. duomenys)	Veikla ir suteiktos paslaugos
					<p>Socialinė sanglauda ir gyvenimo kokybė</p> <ul style="list-style-type: none"> — Vietos valdžios institucijų vaidmuo į visuomenę integruojant migrantus, — su vaikų priežiūra susijusių paslaugų pokyčiai neturtinguose regionuose, — gyvenimo kokybės skatinimas Europos kaimo vietovėse. <p>Komunikacija ir idėjų bei patirties mainai</p> <ul style="list-style-type: none"> — 376 leidiniai, 1,57 milijono kartų apsilankyta interneto svetainėje (vidutiniškai 4 303 kartus per dieną), — 37 spaudos konferencijos, 45 pranešimai spaudai (28 % daugiau nei 2006 m.), — 1 126 ištraukos iš straipsnių, kurių reklamos vertė siekė 2,1 milijono eurų ir kurias skaitė apie 58 765 000 žmonių, o tai yra 80 % daugiau nei 2006 m., kai šis skaičius siekė 32 536 000. 252 žurnalistų užklausa arba 9 % daugiau nei anksesniais metais, — reklaminės kampanijos „Ketvirtasis darbo sąlygų tyrimas: ką sako darbuotojai“, „Gyvenimo kokybė Turkijoje“, — reklaminės kelionės penkiose šalyse, — bendrovių tinklo seminarai apie Europos įvairovę ir aplinkos pokyčius, — Fondo seminarų ciklas „Jaunimas ir darbas“, — nacionaliniai informavimo veiklos centrai, apimančios 10 valstybių narių, — 16 parodų, — 58 apsilankymai Fonde, įskaitant Suomijos Prezidentę.

Šaltinis: Fondo pateikta informacija.

2 lentelė

Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Dublinas) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos ⁽¹⁾			Išlaidos ⁽¹⁾								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos		Finansinių metų asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Bendrijos subsidija	19 600	19 600	I antraštinė dalis Darbuotojai	10 687	10 260	10 084	243	360	120	94	26
Kitos subsidijos	300	340	II antraštinė dalis Administracija	1 272	1 190	892	370	10	635	567	68
Kitos pajamos	280	321	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	8 221	7 943	3 712	4 397	112	3 557	3 410	147
Iš viso	20 180	20 261	Iš viso	20 180	19 393	14 688	5 010	482	4 312	4 071	241

⁽¹⁾ Apima asignuotąsias pajamas.

Šaltinis: Fondo duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Fondo metinės finansinės ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis gryųjų pinigų principu.

3 lentelė

Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Dublinas) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidijos	19 600	19 000
Kitos subsidijos	340	517
Kitos pajamos	884	248
Iš viso (a)	20 824	19 765
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	9 132	8 908
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	608	724
Kitos administracinės išlaidos	2 416	2 106
Kitos veiklos išlaidos	8 597	7 409
Iš viso (b)	20 753	19 147
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	71	618
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	0	0
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	4	10
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 4	– 10
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	67	608

Šaltinis: Fondo duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Fondo metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (Dublinas) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	46	84
Ilgalaikis materialus turtas	3 327	2 388
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	732	344
Trumpalaikės gautinos sumos	1 095	690
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	4 635	3 111
Iš viso turto	9 835	6 617
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	141	274
Mokėtinos sąskaitos	3 695	1 643
Iš viso įsipareigojimų	3 836	1 917
Grynasis turtas	5 999	4 700
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	5 932	4 092
Finansinių metų ekonominis rezultatas	67	608
Grynasis kapitalas	5 999	4 700

Šaltinis: Fondo duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Fondo metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

FONDO ATSAKYMAS

7. Nuo 2008 m. ABAC sistemoje naudosime R0 biudžeto eilutes ir veiksime pagal Audito Rūmų rekomendacijas.

8. PVM susigrąžinimas už 2007 metus buvo atidėtas dėl naujos finansų valdymo programinės įrangos ABAC diegimo. Susigrąžintinos sumos buvo apdorotos 2008 m. balandžio mėn. ir atgauti visi pinigai.

9. Siekdamas susitvarkyti su Audito Rūmų nurodytomis problemomis, Eurofound jau pakoregavo samdymo procedūrą.

10. Eurofound naudojosi sukritikuota procedūra, kadangi turėjo abejonių dėl biudžeto. Tačiau Eurofound tiki, kad buvo pasirinktas geriausias ekonominis pasiūlymas. Ateityje kainos vertinimo metodas bus apibrėžtas taip, kad veikimo savo nuožiūra būtų išvengta nuo pat pradžių.

Dėl finansinio pajėgumo, Įgyvendinimo taisyklių 135 straipsnio 2 dalyje nurodyta, jog Eurofound gali nustatyti būtiniausių pajėgumo lygius. Ateityje Fondas nustatys būtiniausių finansinio pajėgumo lygių taikymo kriterijus.

ATASKAITA

dėl Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centro 2007 finansinių
metų metinių finansinių ataskaitų su Centro atsakymais

(2008/C 311/24)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	165
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	165
PASTABOS	7–8	165
1–4 lentelės		167
Centro atsakymai		171

ĮVADAS

1. Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centras (toliau – Centras) įsteigtas 1993 m. vasario 8 d. Tarybos reglamentu (EEB) Nr. 302/93 ⁽¹⁾. Jo pagrindinis tikslas – rinkti duomenis apie narkotikus ir narkomaniją tam, kad būtų galima Europos lygmeniu parengti ir skelbti objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją. Ši informacija skirta suteikti pagrindą tirti narkotikų paklausą ir jos mažinimo būdus bei apskritai su narkotikų rinka susijusius reiškinius.

2. 1 lentelėje apibendrinta Centro kompetencija ir veikla. Pagrindinė Centro parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 ⁽²⁾ 185 straipsnio 2 dalį, šis patikinimo pareiškimas teikiamas Europos Parlamentui ir Tarybai. Jis buvo parengtas patikrinus Centro ataskaitas, kaip to reikalaujama pagal Europos bendrijos steigimo sutarties 248 straipsnį.

4. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 302/93 11 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Centro ataskaitas ⁽³⁾ parengė jos direktorius. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽⁴⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

⁽¹⁾ OL L 36, 1993 2 12. Šis reglamentas buvo iš dalies pakeistas 1994 m. gruodžio 22 d. Reglamentu (EB) Nr. 3294/94 (OL L 341, 1994 12 30, p. 7) ir 2003 m. birželio 18 d. Reglamentu (EB) Nr. 1651/2003 (OL L 245, 2003 9 29, p. 30).

⁽²⁾ OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

⁽³⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 30 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 7 d.

⁽⁴⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukštesniųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Centro 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Centro metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.¹

PASTABOS

7. Centro 2007 m. galutinis biudžetas sudarė 14,4 milijono eurų, lyginant su ankstesnių metų 13,1 milijono eurų biudžetu. Centro biudžetas iš esmės finansuojamas Komisijos subsidijomis. Į 2007 m. spalio 23 d. patvirtintą galutinį biudžetą buvo įtraukti papildomi asignavimai, kurie sudarė 469 000 eurų; didžioji jų dalis, t. y. 420 000 eurų, daugiau kaip 80 % padidino IT operacijų biudžeto eilutės pradinę sumą.

8. Centras nesutaria su Norvegija dėl Norvegijos finansinio įnašo, susijusio su jos dalyvavimu Centro darbe, apskaičiavimo (taikoma nuo 2007 m.). Nesutarimas kilo dėl to, kad pasirašytame pradiname susitarime nustatyta formulė, kurią taiko Centras, skiriasi nuo Oficialiajame leidinyje paskelbtame susitarime nustatytos formulės, kurią taiko Norvegija. Centro ataskaitoje šis įnašas įrašytas formulę interpretuojant savaip. Centras turėtų stengtis kiek įmanoma greičiau išspręsti šį nesutarimą, nes jis daro poveikį biudžetui ir Centro finansinėms ataskaitoms ⁽⁵⁾.

⁽⁵⁾ Centro apskaičiuota suma maždaug 80 000 eurų viršija Norvegijos valdžios institucijų pateiktą sumą.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 24–25 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centras (Lisabona)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Centro kompetencijos sritys, numatytos 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1920/2006		Valdymas	2007 m. Centrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2006 m. duomenys)
<p>Bendrija papildo valstybių narių veiklą mažinant su narkotikais siejamą žalą sveikatai, taip pat plėtojant informavimą ir prevenciją.</p> <p>(Sutarties 152 straipsnis)</p>	<p>Tikslai</p> <p>Europos Sąjungai ir valstybėms narėms Bendrijos lygmeniu teikti faktinę, objektyvią, patikimą ir palyginamą informaciją apie narkotikus, narkomaniją ir jų padarinius.</p> <p>Stebėjimo centras turėtų orientuotis į šias prioritetines sritis:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) stebėti narkotikų problemos būklę ir atsirandančias tendencijas, visų pirma susijusias su daugelio narkotikų rūšių vartojimu; 2) stebėti sprendimo būdus ir teikti informaciją apie geriausias praktikas; 3) įvertinti naujų psichoaktyvių medžiagų riziką ir eksploatuoti greitąją informacinę sistemą; 4) sukurti priemones, kurios valstybėms narėms padėtų stebėti ir vertinti savo nacionalinę politiką bei Komisijai stebėti ir vertinti ES politiką. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Rinkti ir analizuoti duomenis. — Tobulinti duomenų lyginimo metodus. — Skleisti informaciją. — Bendradarbiauti su Europos ir tarptautinėmis institucijomis bei organizacijomis ir su trečiosiomis šalimis. — Nustatyti naujas tendencijas ir pokyčius. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p>Ją sudaro po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės, du Komisijos atstovai ir du nepriklausomi ekspertai, kuriuos skiria Europos Parlamentas.</p> <p>Ji tvirtina darbo programą, bendrąją veiklos ataskaitą ir biudžetą.</p> <p>2. Direktorius</p> <p>Jį skiria Administracinė valdyba Komisijos teikimu.</p> <p>3. Mokslinis komitetas</p> <p>Teikia nuomones. Jį sudaro ne daugiau kaip penkiolika žymių mokslininkų, kuriuos atsižvelgdama į jų nuopelnus skiria Administracinė valdyba po kvietimo pareikšti susidomėjimą. Valdyba gali taip pat skirti ekspertų grupę į išplėstinį mokslinį komitetą vertinti naujų psichoaktyvių medžiagų riziką.</p> <p>4. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>5. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Parlamentas rekomendavus Tarybai.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>14,4 milijono eurų (13,1 milijono eurų) Bendrijos subsidija: 93 % (92 %).</p> <p>Personalo plane numatytos 82 (77) darbo vietos,</p> <p>iš kurių užimtos: 73 (68)</p> <p>+ 25 (23) kiti darbuotojai (pagalbiniai darbuotojai, sutartininkai ir laikini pavaduojantys darbuotojai)</p> <p>Iš viso darbuotojų: 98 (91)</p> <p>iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 60 (53,5)</p> <p>administracine veikla ir IT priežiūra: 29 (30)</p> <p>mišria veikla: 9 (7,5)</p>	<p>Tinklas</p> <p>Centras valdo kompiuterizuotą informacijai rinkti bei ja keistis skirtą tinklą, kuris vadinamas „Europos narkotikų ir narkomanijos informaciniu tinklu“ (Reitox); šis tinklas sujungia nacionalinius narkotikų informacinius tinklus, specializuotus centrus valstybėse narėse ir tarptautinių organizacijų, bendradarbiaujančių su Centru, informacines sistemas.</p> <p>Leidiniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Metinė ataskaita apie narkotikų problemas Europoje (23 kalbomis: leidinys ir sąveikioji svetainė), — su metine ataskaita paskelbta informacija pasirinktomis temomis (3 numeriai anglų k.: leidinys, santraukos ir sąveikioji svetainė), — statistinis biuletenis ir sąveikioji svetainė, apimantys daugiau kaip 350 (250) lentelių, 100 (150) diagramų ir PDF rinkmenų, — bendroji veiklos ataskaita (metinė, anglų k.), — informacinis leidinys <i>Drugnet Europe</i> – 4 numeriai anglų k. (4), — politikos apžvalgos leidinys <i>Drugs in Focus</i> – 3 numeriai 25 kalbomis, — techninės ir mokslinės studijos, įskaitant straipsnius ir mokslines santraukas – 57 (37).

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Centro kompetencijos sritys, numatytos 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 1920/2006	Valdymas	2007 m. Centrai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2006 m. duomenys)
				<p>Kitos svetainės</p> <p>Viešosios EMCDDA svetainės kūrimas, atnaujinimas ir (arba) turinio plėtojimas:</p> <ul style="list-style-type: none"> — narkotikų rūšių aprašymai, — padėties šalyse aprašymai, — duomenų apie šalis suvestinės, — gydymo nuo priklausomybės narkotikams apžvalgos, — su narkotikais susijusi Europos teisinė duomenų bazė, — vertinimo priemonių bankas, — apskaitos informacija apie narkotikų paklausos mažinimo veiksmus, — FONTE: duomenų kaupimo, tikrinimo, saugojimo ir paieškos sistema. <p>Reklaminės brošiūros – 3 (4) produktai</p> <p>Žiniasklaidos produktai – 174 (174) įvairūs produktai</p> <p>Dalyvavimas tarptautinėse konferencijose/susitikimuose: 230 (162)</p> <p>Techninių ir mokslinių susitikimų organizavimas: 41 (27)</p>

Šaltinis: Centro pateikta informacija.

2 lentelė

Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centras (Lisabona) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos										
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio finansinių metų biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai				
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	perkelti	panaikinti	
Bendrijos subsidijos	13 469	13 469	I antraštinė dalis Darbuotojai (NDA)	7 118	7 098	7 011	87	20		95	88	0	7
Kitos subsidijos	412	333	II antraštinė dalis Administracija (NDA)	2 093	2 064	1 294	770	30		405	307	0	97
			III antraštinė dalis Pagrindinė veikla (DA)										
			IA	4 669	4 498			172					
			MA	4 669		4 452		218					
Asignuotosios pajamos (Phare ir CARDS)	550	0	Asignuotosios pajamos (Phare ir CARDS)	550	26	0		550	584	257	327	0	
Kitos asignuotosios pajamos	pm	251	Kitos asignuotosios pajamos	pm	220	177	74	0	144	139	0	5	
			Iš viso IA	14 431	13 906			772					
Iš viso	14 431	14 053	Iš viso MA	14 431		12 934	931	818	1 228	791	327	109	

NDA: nediferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai atitinka mokėjimų asignavimus).

DA: diferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai gali neatitikti mokėjimų asignavimų).

IA: įsipareigojimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

MA: mokėjimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

3 lentelė

Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centras (Lisabona) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Bendrijos subsidija	13 369	13 394
Kitos pajamos	662	93
Iš viso (a)	14 031	13 488
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	7 044	6 566
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	358	292
Kitos administracinės išlaidos	1 289	2 369
Kitos veiklos išlaidos	5 028	4 629
Iš viso (b)	13 719	13 857
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	312	– 370
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	—	—
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	17	16
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	– 17	– 16
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	295	– 385

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

4 lentelė

Europos narkotikų ir narkomanijos stebėjimo centras (Lisabona) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	426	374
Ilgalaikis materialus turtas	2 725	2 809
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikės gautinos sumos	556	416
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	1 847	1 881
Iš viso turto	5 554	5 480
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	165	149
Mokėtinos sąskaitos	2 606	2 843
Iš viso įsipareigojimų	2 771	2 992
Grynasis turtas	2 783	2 488
Rezervai		
Sukauptas perviršis/deficitas	2 488	2 872
Finansinių metų ekonominis rezultatas	295	– 385
Grynasis kapitalas	2 783	2 488

Šaltinis: Centro duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Centro metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys.

CENTRO ATSAKYMAI

7. Minėtieji papildomi asignavimai 2007 m. ENNSC biudžete buvo numatyti iš dalies pakeitus ir papildžius 2007 m. spalio 23 d. ENNSC patvirtintą biudžetą. Šie asignavimai skirti papildomiems poreikiams, kurių nebuvo galima numatyti iš anksto, priimant pirminį 2007 m. biudžetą (2006 m. gruodžio mėn.). Šie poreikiai susiję su tam tikrais veiksniais ir (arba) įvykiais, apie kuriuos sužinota tik 2007 m. trečiojo ketvirčio metu, t. y. ENNSC persikėlimo į naujas patalpas grafiku ir susijusios IT įrangos įsigijimu. Tačiau sutikdamas su Audito Rūmų išreikšta nuostata ENNSC įsipareigoja stengtis iš anksto numatyti ir, kiek galima, planuoti savo biudžeto poreikius.

8. ENNSC aktyviai stengiasi pasiekti kompromisą su Norvegijos valdžios institucijomis, kad būtų rasta išeitis iš susidariusios padėties, tuo pat metu vengdamas sukelti pavojų ENNSC veiklai ir (arba) operacijoms ir siekdamas išlaikyti gerus santykius su Norvegija.

ATASKAITA

dėl Bendrijos augalų veislių tarnybos 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais

(2008/C 311/25)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	173
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	173
PASTABA	7	173
1–4 lentelės		174
Tarnybos atsakymai		177

ĮVADAS

1. Bendrijos augalų veislių tarnyba (toliau – Tarnyba) įsteigta 1994 m. liepos 27 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2100/94 ⁽¹⁾. Tarnybos pagrindinė užduotis – registruoti ir nagrinėti prašymus suteikti Bendrijos pramoninės nuosavybės apsaugą augalų veislėms bei užtikrinti, kad kompetentingos valstybių narių tarnybos atliktų reikalingus techninius tyrimus.

2. 1 lentelėje apibendrinta Tarnybos kompetencija ir veikla. Pagrindinė Tarnybos parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 2100/94 111 straipsnį, šis pareiškimas teikiamas Tarnybos administracinei valdybai.

4. Pagal Reglamento (EB) Nr. 2100/94 112 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų Tarnybos ataskaitas ⁽²⁾ parengė jos pirmininkas. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti patikinimo pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽³⁾ tarptautiniais audito standartais ir etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas

buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstydam pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Tarnybos 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusį finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytos pastabos turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABA

7. Siekdama gauti didesnes nei standartinės taupomosios sąskaitos palūkanas, Tarnyba 3–6 mėnesių laikotarpiui įsigijo investicinių fondų vienetų, kurių vertė sudarė nuo 2 iki 10 milijonų eurų ⁽⁴⁾. 2007 m. vasario mėn. ji taip pat investavo 5 milijonus eurų į dvejų metų investicinį fondą. Prieš investuodama į šiuos finansinius instrumentus Tarnyba turėtų patvirtinti izdo valdymo strategiją.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

⁽¹⁾ OL L 227, 1994 9 1, p. 27.

⁽²⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 27 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 1 d.

⁽³⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

⁽⁴⁾ 2007 m. pabaigoje buvo suėjęs visų šių investicijų terminas.

1 lentelė

Bendrijos augalų veislių tarnyba (Anžė)

Sutartyje numatytos Bendrijos kompetencijos sritys	Tarnybos kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 2100/94		Valdymas	2007 m. Tarnybai skirti ištekliai (2006 m.)	2007 m. veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos (2006 m.)
<p>Laisvas prekių judėjimas</p> <p>Draudimai ar apribojimai, pažeidžiami pramoninės ir komercinės nuosavybės gynimu, neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu.</p> <p>(Ištrauka iš Sutarties 30 straipsnio)</p>	<p>Tikslai</p> <p>— Taikyti augalų veislių teisinės apsaugos Bendrijoje režimą, kaip vienintelę ir išimtinę Bendrijos augalų veislių pramoninės apsaugos formą.</p>	<p>Uždaviniai</p> <p>— Priimti sprendimus dėl Bendrijos augalų veislių teisinės apsaugos suteikimo ar atsisakymo jų suteikti.</p> <p>— Priimti sprendimus dėl prieštaravimų.</p> <p>— Priimti sprendimus dėl apeliacijų.</p> <p>— Priimti sprendimus dėl Bendrijos augalų veislių teisinės apsaugos pripažinimo negaliojančia ar dėl teisės į ją netekimo.</p>	<p>1. Pirmininkas</p> <p>Vadovauja Tarnybai. Jį skiria Taryba, pasirinkdama iš Komisijos pateikto kandidatų sąrašo, gavusi Administracinės valdybos nuomonę.</p> <p>2. Administracinė valdyba</p> <p>Pržiūri Tarnybos darbo programos vykdymą ir nustato Tarnybos darbo metodus reguliuojančias taisykles. Ją sudaro po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas, taip pat – jų pakaitiniai nariai.</p> <p>3. Sprendimus dėl Bendrijos augalų veislių teisinės apsaugos suteikimo priima komitetai, kuriuos sudaro trys Tarnybos personalo nariai, o apeliacijos atveju – apeliacinis kabinetas.</p> <p>4. Tarnybos veiksmų teisėtumo kontrolė</p> <p>Tarnybos pirmininko aktų, kurių atžvilgiu Bendrijos teisė nenumato kitos institucijos vykdomos teisėtumo kontrolės, ir Administracinės valdybos aktų dėl Tarnybos biudžeto teisėtumą kontroliuoja Komisija.</p> <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Administracinė valdyba.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>13,4 (13,0) milijono eurų</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 42 (41) darbo vietos, iš kurių užimtose: 42 (41)</p> <p>+ 2,5 (4) kitų darbuotojų (pagalbiniai darbuotojai, deleguoti nacionaliniai ekspertai, vietiniai darbuotojai, laikini pavaduojantys darbuotojai).</p> <p>Iš viso darbuotojų: 44,5 (45), iš kurių užsiima:</p> <p>pagrindine veikla: 17,5</p> <p>administracine veikla: 21</p> <p>mišria veikla: 6</p>	<p>Išnagrinėta paraiškų: 2 977 (2 751)</p> <p>Suteikta teisių: 2 616 (2 289)</p> <p>2007 m. gruodžio 31 d. galiojusios Bendrijos teisės: 14 598 (12 933)</p>

Šaltinis: Tarnybos pateikta informacija.

2 lentelė

Bendrijos augalų veislių tarnyba (Anžė) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą ⁽¹⁾	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Nuosavos pajamos	8 991	8 999	I antraštinė dalis Darbuotojai (NDA)	4 857	4 556	4 508	48	301	53	51	2
Sukauptas perviršis	3 545	0									
Bendrijos subsidijos	172	0	II antraštinė dalis Administracija (NDA)	2 857	2 477	997	1 481	380	852	408	444
Kitos pajamos	707	575	III antraštinė dalis — ĮA	6 896	5 458		0	1 438	—		—
			Pagrindinė veikla (DA) — MA	5 701		5 161	0	540			
Iš viso	13 415	9 574	Iš viso ĮA	14 610	12 492	5 505	1 528	2 118	—	—	—
			Iš viso MA	13 415	7 033	10 666	1 528	1 221	905	459	446

⁽¹⁾ Paskelbtame biudžete bendros pajamos sudaro 13 405 (000) eurų, o bendri mokėjimų asignavimai – 13 399 (000) eurų. Tačiau teisinga suma turėjo būti 13 415 (000) eurų. Šioje lentelėje pateiktos teisingos sumos.

NDA: nediferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai atitinka mokėjimų asignavimus).

DA: iferencijuoti asignavimai (įsipareigojimų asignavimai gali neatitikti mokėjimų asignavimų).

ĮA: įsipareigojimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

MA: mokėjimų asignavimai diferencijuotų asignavimų kontekste.

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynujų pinigų principu.

3 lentelė

Bendrijos augalų veislių tarnyba (Anžė) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Surinkti mokesčiai	8 983	8 844
Kitos pajamos	387	29
Iš viso (a)	9 370	8 873
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	4 554	4 398
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	184	191
Kitos administracinės išlaidos	1 130	1 031
Kitos veiklos išlaidos	4 814	4 535
Iš viso (b)	10 682	10 155
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	– 1 312	– 1 282
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	602	495
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	8	0
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	594	495
Ypatingosios pajamos	0	7
Ypatingosios išlaidos	7	38
Perviršis/(deficitas) iš ypatingosios veiklos	– 7	– 31
Finansinių metų ekonominis rezultatas	– 725	– 818

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Bendrijos augalų veislių tarnyba (Anžė) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

(tūkstančiais eurų)

	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	269	43
Ilgalaikis materialus turtas	3 677	3 316
Ilgalaikis finansinis turtas	5 003	3
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikės gautinos sumos	2 644	1 866
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	11 905	18 487
Iš viso turto	23 498	23 715
Mokėtinos sąskaitos	8 591	8 342
Iš viso įsipareigojimų	8 591	8 342
Grynasis turtas	14 907	15 373
Rezervas		
Sukauptas perviršis/deficitas	15 373	16 191
Atidėjimai rizikai ir įsipareigojimams	259	0
Finansinių metų ekonominis rezultatas	– 725	– 818
Grynasis kapitalas	14 907	15 373

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

TARNYBOS ATSAKYMAI

7. Tarnyba atsižvelgs į pastabą. Sprendimai dėl investavimo buvo priimti remiantis apskaitininko vadovybei pateikta analize ir informacija. Vadovybė pasirašė visus investicinių vienetų pirkimo dokumentus.

Nuo 2007 m. spalio mėn. turimos išdo lėšos buvo investuojamos tik į terminuotąsias sąskaitas. Tarnyba oficialiai apibrėš išdo valdymo strategiją.

ATASKAITA

dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos 2007 finansinių metų metinių
finansinių ataskaitų su Tarnybos atsakymais

(2008/C 311/26)

TURINYS

	<i>Dalys</i>	<i>Puslapis</i>
ĮVADAS	1–2	179
PATIKINIMO PAREIŠKIMAS	3–6	179
PASTABOS	7–10	179
1–4 lentelės		181
Tarnybos atsakymai		184

ĮVADAS

1. Vidaus rinkos derinimo tarnyba (toliau – Tarnyba) įsteigta 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 40/94 ⁽¹⁾. Jos paskirtis – įgyvendinti Bendrijos teisės aktus dėl prekių ženklų ir pramoninio dizaino, vienodai apsaugančius įmones visoje Europos Sąjungos teritorijoje.

2. 1 lentelėje apibendrinta Tarnybos kompetencija ir veikla. Pagrindinė apibendrinta Tarnybos parengtų 2007 finansinių metų finansinių ataskaitų informacija yra pateikta 2, 3 ir 4 lentelėse susipažinti.

PATIKINIMO PAREIŠKIMAS

3. Pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 137 straipsnį, šis pareiškimas teikiamas Tarnybos biudžeto komitetui.

4. Pagal Tarybos Reglamento (EB) Nr. 40/94 119 straipsnį, 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų Tarnybos ataskaitas ⁽²⁾ parengė jos pirmininkas. Jos buvo nusiųstos Audito Rūmams, kurie privalo pateikti pareiškimą dėl jų patikimumo bei jose atspindimų operacijų teisėtumo ir tvarkingumo.

5. Audito Rūmai atliko savo auditą vadovaudamiesi IFAC ir ISSAI ⁽³⁾ tarptautiniais audito standartais bei etikos kodeksais tiek, kiek jie yra pritaikomi Europos bendrijos kontekstui. Auditas buvo suplanuotas ir atliktas taip, kad būtų gautas pagrįstas patikrinimas, kad ataskaitos yra patikimos, o jose atspindimos operacijos – teisėtos ir tvarkingos.

6. Tokiu būdu Audito Rūmai gavo pakankamą pagrindą toliau išdėstyti pareiškimui pateikti:

Finansinių ataskaitų patikimumas

Tarnybos 2007 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų ataskaitos visais reikšmingais aspektais yra patikimos.

⁽¹⁾ OL L 11, 1994 1 14, p. 1.

⁽²⁾ Šios ataskaitos buvo parengtos 2008 m. birželio 20 d., o Audito Rūmai jas gavo 2008 m. liepos 1 d.

⁽³⁾ Tarptautinės apskaitininkų federacijos (IFAC) ir Tarptautiniais aukščiausiųjų audito institucijų standartais (ISSAI).

Operacijų teisėtumas ir tvarkingumas

Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose atspindimos operacijos iš esmės yra teisėtos ir tvarkingos.

Toliau išdėstytų pastabų turinys nekeičia Audito Rūmų pareiškimo.

PASTABOS

7. 2007 m. Tarnybos biudžetas sudarė 276 milijonus eurų lyginant su ankstesnių metų 212 milijonų eurų biudžetu. 2007 m. biudžetas apima 118 milijonų eurų rezervą lyginant su ankstesnių metų 77 milijonų eurų rezervu. Tarnybos biudžetas finansuojamas mokesčiais, kuriuos moka jos paslaugų vartotojai.

8. Pastaraisiais metais Tarnyba ženkliai sumažino savo nuolatinių darbuotojų skaičių, tačiau padidino savo veiklos apimtį naudodamasi sisteminio procesų automatizavimo mechanizmu ir sudarydama pagalbinės veiklos užsakomųjų paslaugų sutartis. Su IT konsultacijomis, plėtote ir priežiūra susijusios išlaidos padidėjo nuo 7,5 milijono eurų 2000 m. iki 17 milijonų eurų 2006 m., o 2007 m. jos išaugo iki 22 milijonų eurų. Tarnyba, atlikdama bendrą ekonominės naudos analizę, turėtų įvertinti šio metodo naudą.

9. 2007 m. Tarnybos kokybės valdymo departamento valdomų projektų atveju ne visuomet buvo rengiama ekonominės naudos analizė, finansinės sąmatos ir tinkami pagrindžiamieji įrodymai. Nebuvo nustatytas tiesioginis ryšys tarp projektų ir biudžetinių išpareigojimų, o dėl to nebuvo galima vykdyti efektyvios sąnaudų kontrolės ir valdymo.

10. Savo ataskaitoje ⁽⁴⁾ dėl Tarnybos 2006 finansinių metų metinių finansinių ataskaitų Audito Rūmai pažymėjo, kad Tarnybai reikia siūlyti Komisijai mokesčių dydį, kuris tiksliau atspindėtų jos tikrąsias sąnaudas ⁽⁵⁾. 2006 m. sukauptas biudžeto perviršis ⁽⁶⁾ sudarė 201 milijoną eurų, o 2007 m. jis pasiekė 273 milijonus eurų. Tarnybai kartu su Komisija taip pat reikia apmąstyti, kaip ji galėtų geriau ir našiau panaudoti šiuo metu rezervuose esančias lėšas.

⁽⁴⁾ OL C 309, 2007 12 19, p. 141.

⁽⁵⁾ 1993 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 40/94 134 straipsnio 2 dalis.

⁽⁶⁾ Perkelti biudžeto rezultatai ir rezervinis fondas pagal Tarnybos finansinio reglamento 16 straipsnį.

Šią ataskaitą Audito Rūmai priėmė Liuksemburge 2008 m. rugsėjo 18 d. įvykusiame Audito Rūmų posėdyje.

Audito Rūmų vardu

Pirmininkas

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

1 lentelė

Vidaus rinkos derinimo tarnyba (Alikantė)

Sutartyje numatyta Bendrijos kompetencijos sritis	Tarnybos kompetencijos sritys, nustatytos Tarybos reglamente (EB) Nr. 40/94		Valdymas	2007 m. Tarnybai skirti ištekliai (2006 m. duomenys)	2007 finansinių metų veiklos rezultatai ir suteiktos paslaugos
<p>Laisvas prekių judėjimas</p> <p>Draudimai arba apribojimai siekiant apsaugoti pramoninę ir komercinę nuosavybę neturi tapti savavališka diskriminacijos priemone ar užslėptu valstybių narių tarpusavio prekybos apribojimu.</p> <p>(Ištrauka iš Sutarties 30 straipsnio)</p> <p>Bendrijoje uždraudžiami laisvės teikti paslaugas apribojimai, taikomi valstybių narių nacionaliniams subjektams, kurie yra įsisteigę kitoje Bendrijos valstybėje negu valstybė, kurios subjektu yra asmuo, kuriam tos paslaugos teikiamos.</p> <p>(Ištrauka iš Sutarties 49 straipsnio)</p>	<p>Tikslai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Įgyvendinti Bendrijos teisės aktus dėl prekių ženklų ir pramoninio dizaino, vienodai apsaugančius įmones visoje Europos Sąjungos teritorijoje. 	<p>Uždaviniai</p> <ul style="list-style-type: none"> — Įregistravimo paraiškų gavimas ir registravimas. — Registravimo sąlygų ir Bendrijos teisės aktų atitikimo nagrinėjimas. — Jau egzistuojančių nacionalinių prekių ženklų paieška valstybių narių pramoninės nuosavybės tarnybose. — Paraiškų skelbimas. — Trečiųjų šalių galimų prieštaravimų nagrinėjimas. — Paraiškų įregistravimas arba atmetimas. — Paraiškų dėl panaikinimo ar negaliojimo nagrinėjimas. — Skundų dėl sprendimų nagrinėjimas. 	<p>1. Administracinė valdyba</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą. — Vienas Komisijos atstovas ir jų pakaitiniai nariai. <p><i>Užduotis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Pataria pirmininkui su Tarnybos kompetencija susijusiais klausimais. — Parengia kandidatų sąrašus (120 straipsnis – pirmininko, pirmininko pavaduotojų, apeliacinių tarybų pirmininkų ir narių). <p>2. Tarnybos pirmininkas</p> <ul style="list-style-type: none"> — Tarnybos pirmininką skiria Taryba, pasirinkdama jį iš ne daugiau kaip trijų kandidatų sąrašo, kurį parengia Administracinė valdyba. <p>3. Biudžeto komitetas</p> <p><i>Sudėtis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Po vieną kiekvienos valstybės narės atstovą ir vienas Komisijos atstovas bei jų pakaitiniai nariai. <p><i>Užduotis</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Tvirtina biudžetą ir Finansinį reglamentą, pirmininkui patvirtina biudžeto įvykdymą, nustato paieškos ataskaitų išlaidas. <p>4. Su paraiškomis susiję sprendimai</p> <p>Sprendimus priima:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) tyrėjai; b) prieštaravimų skyriai; c) prekių ženklų administracijos ir teisės skyrius; d) panaikinimo skyriai; e) apeliacinės tarybos. <p>5. Išorės auditas</p> <p>Audito Rūmai.</p> <p>6. Biudžeto įvykdymą tvirtinanti institucija</p> <p>Tarnybos biudžeto komitetas.</p>	<p>Galutinis biudžetas</p> <p>276 milijonai eurų (212 milijonų eurų), iš kurių Bendrijos subsidija: 0 % (0 %)</p> <p>Darbuotojų skaičius 2007 m. gruodžio 31 d.</p> <p>Personalo plane numatytos 647 (675) darbo vietos, iš kurių užimtos: 619 (603) + 89 (72) kiti darbuotojai (pagalbiniai darbuotojai, deleguoti nacionaliniai ekspertai, vietiniai darbuotojai ir laikini pavaduojantys darbuotojai, specialieji patarėjai).</p> <p>Iš viso darbuotojų: 708 (675)</p>	<p>Prekių ženklai</p> <p>Paraiškų skaičius: 88 200 Įregistravimų skaičius: 68 000 Gautų prieštaravimų skaičius: 16 400, iš kurių 12 200 išspręsti Skundai apeliacinėms taryboms: 1 970 Vidutinė įregistravimo trukmė (be prieštaravimo ar skundo): — iki paskelbimo: 7,5 mėnesio — tarp paskelbimo ir įregistravimo: 6,5 mėnesio</p> <p>Dizainai</p> <p>Gauti dizainai: 78 000 Įregistruoti dizainai: 77 000</p>

Šaltinis: Tarnybos pateikta informacija.

2 lentelė

Vidaus rinkos derinimo tarnyba (Alikantė) – 2007 finansinių metų biudžeto vykdymas

(tūkstančiais eurų)

Pajamos			Išlaidos								
Pajamų šaltinis	Pajamos, įrašytos į galutinį finansinių metų biudžetą	Gautos pajamos	Išlaidų paskirstymas	Galutinio biudžeto asignavimai					Iš ankstesnių finansinių metų perkelti asignavimai		
				įrašyti	skirti	sumokėti	perkelti	panaikinti	esami asignavimai	sumokėti	panaikinti
Nuosavos pajamos	172 887	179 777	I antraštinė dalis Darbuotojai	63 716	60 066	58 968	1 097	3 650	1 390	1 056	333
Kitos pajamos	465	6 801	II antraštinė dalis Administracija	37 363	35 272	25 402	9 870	2 091	10 691	9 616	1 075
Palūkanos	11 100	12 284	III antraštinė dalis Pagrindinė veikla	56 294	48 091	30 390	17 702	8 203	14 407	13 193	1 214
Ankstesnių finansinių metų likutis	91 123	124 682	X antraštinė dalis Rezervas	118 202	0	0	0	118 202	0	0	0
Iš viso	275 575	323 544	Iš viso	275 575	143 429	114 760	28 669	132 146	26 488	23 865	2 622

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Surinktos pajamos ir mokėjimai yra apskaičiuoti remiantis grynųjų pinigų principu.

3 lentelė

Vidaus rinkos derinimo tarnyba (Alikantė) – 2007 ir 2006 finansinių metų ekonominių rezultatų ataskaita

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Veiklos pajamos		
Iš mokesčių gautos pajamos	179 040	184 066
Pardavus leidinius gautos pajamos	186	285
Kitos pajamos	6 583	172
Iš viso (a)	185 809	184 523
Veiklos išlaidos		
Išlaidos darbuotojams	59 640	58 055
Su ilgalaikiu turtu susijusios išlaidos	3 650	3 586
Kitos administracinės išlaidos	34 100	26 833
Kitos veiklos išlaidos	40 745	34 720
Iš viso (b)	138 136	123 194
Perviršis / (deficitas) iš pagrindinės veiklos (c = a – b)	47 673	61 329
Su finansinėmis operacijomis susijusios pajamos (e)	14 011	8 149
Su finansinėmis operacijomis susijusios išlaidos (f)	74	63
Perviršis / (deficitas) iš nepagrindinės veiklos (g = e – f)	13 938	8 086
Finansinių metų ekonominis rezultatas (h = c + g)	61 611	69 415

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

4 lentelė

Vidaus rinkos derinimo tarnyba (Alikantė) – 2007 ir 2006 m. gruodžio 31 d. balansas

	(tūkstančiais eurų)	
	2007 m.	2006 m.
Ilgalaikis turtas		
Ilgalaikis nematerialus turtas	1 307	1 023
Ilgalaikis materialus turtas	25 728	25 948
Trumpalaikis turtas		
Trumpalaikis išankstinis finansavimas	186	124
Trumpalaikės gautinos sumos	4 105	2 520
Grynieji pinigai ir jų ekvivalentai	343 350	281 510
Iš viso turto	374 676	311 125
Ilgalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	834	727
Kiti ilgalaikiai įsipareigojimai	23	20
Trumpalaikiai įsipareigojimai		
Atidėjimai rizikai ir mokėjimams	8 849	12 266
Mokėtinos sąskaitos	59 928	54 681
Iš viso įsipareigojimų	69 634	67 694
Grynasis turtas	305 042	243 431
Rezervas		
Rezervai	90 171	72 353
Sukauptas perviršis/deficitas	153 261	101 663
Finansinių metų ekonominis rezultatas	61 611	69 415
Grynasis kapitalas	305 042	243 431

Šaltinis: Tarnybos duomenys. Šioje lentelėje apibendrinti Tarnybos metinėse finansinėse ataskaitose pateikti duomenys. Šios ataskaitos yra parengtos remiantis kaupimo principu.

TARNYBOS ATSAKYMAI

8. Sudarant etatų planus ir planuojant darbuotojų samdymo procesus, sistemingai atsižvelgiama į būsimuosius automatizavimo projektus ir užsakomąsias paslaugas. IT biudžetas padidėjo dėl to, kad reikėjo žymiai padidinti naujoms užduotims (Madrido protokolas, Bendrijos dizainai, pratęsimai) vykdyti reikalingų informacinių sistemų skaičių ir patobulinti elektroninę verslo strategiją bei pertvarkyti prekių ženklų vidaus valdymo sistemas, taip pat investuoti dideles sumas į IT saugumą (verslo tęstinumą). Vidaus metodikoje jau numatyta atlikti kiekvieno IT projekto sąnaudų ir naudos analizę. Panaši metodika bus įdiegta ir užsakomosioms paslaugoms.

9. Projektų valdymui planuojama pradėti taikyti naujas priemones (įskaitant finansinių sąmatų valdymą). Numatyta duomenų apie kokybės valdymą taikymo metodus patobulinti taip, kad jie visuose projektuose sistemingai apimtų visus šiuos aspektus.

10. 2006 m. gruodžio mėn. Komisija pateikė pasiūlymus dėl naujo mokesčių už paslaugas mechanizmo. 2007 m. gegužės mėn. Taryba paprašė, kad Komisija nedelsdama pateiktų pasiūlymą dėl mokesčių mažinimo.

PASTABA SKAITIYTOJUI

Institucijos nusprendė nedaryti tekstuose nuorodų į juose minimų teisės aktų paskutinius pakeitimus.

Jeigu nenurodyta kitaip, čia skelbiamuose tekstuose nurodyti šiuo metu galiojantys teisės aktai.